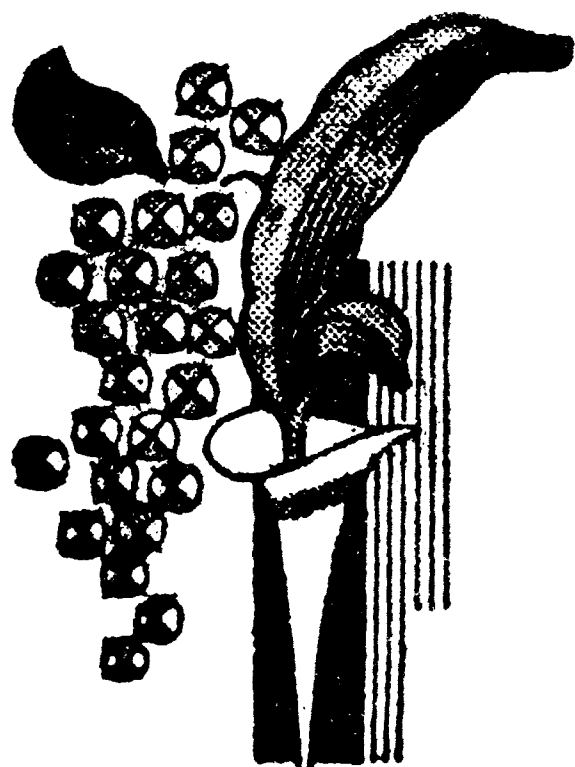


白話
注釋

唐詩三百首



大連圖書出版社發行

唐詩三百首題辭

世俗兒童就學。卽授千家詩。取其易於成誦。故流傳不廢。但其詩隨手掇拾。工拙莫辨。且止七言律絕二體。而唐宋人又雜出其間。殊乖體制。因專就唐詩中膾炙人口之作。擇其尤要者。每體得數十首。共三百餘首。錄成一編。爲家塾課本。俾童而習之。白首亦莫廢。較千家詩不遠勝邪。諺云。熟讀唐詩三百首。不會吟詩也會吟。請以是編驗之。

乾隆癸未年春日蘅塘退士原題

唐詩三百首

目錄

- | | | |
|----|----------|-------|
| 卷一 | 五言古詩三十三首 | 樂府七首 |
| 卷二 | 七言古詩二十五首 | |
| 卷三 | 七言古詩三首 | 樂府十四首 |
| 卷四 | 五言律詩八十首 | |
| 卷五 | 七言律詩五十首 | 樂府一首 |
| 卷六 | 五言絕句二十九首 | 樂府八首 |
| | 七言絕句五十一首 | 樂府九首 |

白話注唐詩三百首跋

蘅塘退士所編唐詩三百首。久已膾炙人口。良以唐詩汗牛充棟。美不勝收。茲編雖只三百首。而選釋頗精。故能歷久而不變也。清時張文襄公書以是本。爲弟子課本。可見是書之價值矣。歷來註釋者頗不乏人。惟文言爲多。而國語殊不多見。茲承廣益主人之囑。特爲添註國語。俾讀者得易以索解。若失律調之嚴。聲韻之諧。則前人已皆言之。茲不復贅。注旣畢。爰書數語以爲之跋。

民國十九年秋季武林許德厚舜屏甫跋

白話注釋唐詩三百首 跋



序

詩的發源最古，並不是科舉時代的專用品，所以數千年來，這詩是永遠不廢的。現今學校裏面，那些教員和學生們，每當課餘閒暇的時候，在這自修室中，研習吟詩的格調，很有不少能做好詩的，因為詩的妙處，約有幾種列下：

一、陶淑我人的性情。二、發揮自己的志願。三、娛樂平日的身心。四、酬答朋友的雅誼。五、表現國民的風俗。六、描寫社會的狀況。七、諷刺時事的美惡。八、透澈藝術的精神。這以上種種，我也不過說他的大概，其實分析起來，一時那裏講得完呢？試看詩經三百篇，便可曉得詩的作用了。後人照着這個意思，就將全唐詩裏的精華，挑選出三百首，做了書名

；因詩以唐朝爲最盛，去古還不遠，雖體格變做五言七言，應合時尙，却不失溫柔敦厚的旨趣。比較宋元明清各代的詩，更覺得純正些，語云：「取法乎上，僅得其中。」故這部唐詩三百首，要算得學做詩的最好範本。但是詩有淺顯的，有深奧的，有寓言的，有比例的，更有許多意義含蓄在裏面的，恐初學的人，未必能夠一一明瞭，因此用極粗淺的白話，剖解淵深的詩句，那麼一來，就是不會做詩的，也懂得造句的用意，下筆的方法了。我想這書出版後，學界一定很歡迎的，故我發表幾句話，便當作弁首的序文罷。

古吳夢花館主謹識

例言

- 一 本編流傳已久。盡人皆知。故仍稱爲唐詩三百首。惟加上白話註釋四字。俾與原本稍示區別。
- 一 詩各有題。題各有意。能察其用意之所在。方知其作法之精警。故本編除註解外。發明題意。尤爲注重。
- 一 古人姓名下。必詳載其爵里。以資攷證。
- 一 本編仍留原注。證明古典出處。雖係文言。尙屬淺顯易明。諒讀者定能領悟。毋待白話多贅。
- 一 編中遇有生僻之字。及某字應讀某音。無不一一註出。免得翻閱字典。別生誤會。

一 本編重在白話解釋。逐句分析。演述成篇。與文言對照同意。庶幾讀是書者。無扞格不入之弊。

注白釋話 唐詩三百首卷一

蘅塘退士手編

武林許舜屏白話注
古吳江蔭香校訂

五言古詩

＊感遇

(二首)晉阮籍有感懷詩八十條首，曲江這詩，其原本實出於此。

張九齡

字子壽，父歿居曲江遂為曲江人，後人稱為曲江公，而不名，元宗時為中書侍郎，為李林甫所擠而罷。

蘭葉春葳蕤。桂華秋皎潔。欣欣此生意。自爾為佳節。誰知林棲者。聞風坐相悅。草木有本心。何求美人折。

【原注】

葳蕤(說文)草木華垂貌。

【註音】

葳音威
蕤音綏

【題意】

這時牛子專權，九齡罷相，所以託為孤鴻口氣以自比。

【白話解】

蘭花的葉子，到了春天，是很茂盛的；桂花到了秋天，是很明淨的。可喜的這種生意，自然覺得是良好時節了。那裏曉得住在山林裏的人，聽見這個風聲，大家都快活的。但草木自有他的本心，豈是要求美人去折他呀？

江南有丹橘。經冬猶綠林。豈伊地氣暖。自有歲寒心。可以薦嘉客。奈何阻重深。運命唯所遇。循環不可尋。徒言樹桃李。此木豈無陰。

【原注】

樹桃李

(韓詩外傳)春樹桃李、夏得陰其下、秋得食其實、

【題意】

第二首的意思，是借物以起興的。

【白話解】

大江以南地方，有一種橘子，顏色是紅的，所以叫做丹橘；到了冬天，樹葉還是綠的。難道因他地氣的溫暖嗎？實爲着自己有耐得嚴寒的堅心。大可以取來請這些好客人吃，怎奈道路阻隔，重疊深遠，實在不容易得到的！譬如人的運命，只好隨遇而安，周而復始，這個道理是沒處去尋的。但說是這些桃李，難道這種木，是沒有蔭庇的嗎？

✽下終南山過斛斯山人宿置酒

斛斯是人姓，其先居廣陵，爲莫弗大人，號斛斯部，因以爲姓，終南山見下。

李白

字太白，興登皇帝九世孫，其母夢長庚星入懷，因以命名，元宗時供奉翰林。

暮。從。碧。山。下。山。月。隨。人。歸。卻。顧。所。來。徑。蒼。蒼。橫。翠。微。相。攜。及。田。家。童。稚。開。荆。扉。綠。竹。入。幽。徑。青。蘿。拂。行。衣。歡。言。得。所。憩。美。酒。聊。共。揮。長。歌。吟。松。風。曲。盡。河。星。稀。我。醉。君。復。樂。陶。然。共。忘。機。

【原注】

終南山

一統志(終南山在西安府城南五十里)(爾雅)山東及上曰翠微。

【題意】全題作意，先寫路上暮景，再寫門內的景，結到宿字爲止。

〔白話解〕終南山又叫碧山，到了傍晚時分，從這山下，山上的月光也隨了人回去。轉頭看看來的這條路上，青青的橫着那一個翠微峰。當下有人攜挈至種田的人家，小孩子們來開柴門，見有許多綠色的竹，通入一條幽僻的小路，石上頭有青色的蘿草，拂着我行路的衣服，心裏無限快樂！說是得到休息的地方了；取出美酒一同暢飲，便發聲唱個曲兒，吟詠這松上的風，等到曲兒唱完了，天河的星也稀少了；我已盡醉，你更快活得很，醺醺的彼此都沒有機械變詐的心了。

＊月下獨酌 在月下飲酒

李白

花。間。一。壺。酒。獨。酌。無。相。親。舉。杯。邀。明。月。對。影。成。三。人。月。既。不。解。飲。影。徒。隨。我。身。暫。伴。月。將。影。行。樂。須。及。春。我。歌。月。徘徊。我。舞。影。零。亂。醒。時。同。交。歡。醉。後。各。分。散。永。結。無。情。遊。相。期。邈。雲。漢。

【題意】拈月與影來作伴。

〔白話解〕在花的中間，拈了一壺酒，獨自一個酌了飲，沒有人相陪，這是很冷靜的；只好拈起杯來，邀月亮吃一杯；對了自己的影子，算是成了三個人。但是月亮不懂吃酒的，影子呢，也只是隨了我的身子行動。暫時拈他們來陪伴我，因爲行樂須要適逢有酒纔好。我唱歌，月亮好像在那裏流連往復；我舞起來，影子也覺得歷亂；醒的時候同在一起快活，到得醉了，也各自分散了。從此永遠結了一個好伴侶，做這些沒有情趣的遊戲，彼此相期約，要到這高高在上的天河呢。

✽春思春日有所思想

李白

燕草如碧絲。秦桑低綠枝。當君懷歸日。是妾斷腸時。春風不相識。何事入羅帷。

【題意】 比方心的高潔，不是外物能動的。

【白話解】 燕地的草如同綠的絲一樣，秦地的桑樹，低低綠滿了枝條；當你想回去的日子，正是我斷腸的時候！我心是很貞潔的，那種無端相遇的春風，本來不相識的，為什麼會到我羅幃裏來？
✽望嶽嶽就是泰山、

杜甫 字子美，其先自襄陽徙河南，父閑為奉天令，遂居杜陵，天寶末待制集賢院，肅宗立，拜右拾遺，後為檢工部員外郎。

岱宗夫如何。齊魯青未了。造化鍾神秀。陰陽割昏曉。盪胸生層雲。決眚入歸鳥。會當凌絕頂。一覽衆山小。

【原注】

岱宗

(元和郡國志)泰山一曰岱宗，齊魯割割，分也。(老子)

盪胸

(馬融頌)動盪胸臆

決眚

(曹植詩)張目決眚，決，開也，眚，目眶也。

【註音】

眚，才詣切，音劑。

【題意】

前半說嶽字，有望在內，後半說望字，有嶽在內。

〔白話解〕 泰山這麼高，究竟是怎樣的？山北是齊，山南是魯，那裏的青色，看不見了呀！天帝聚了這些靈秀的氣，由陰陽裏分出早晚來，叫人洗盥這胸襟，彷彿生出一層層的雲來，開了眼睛來看，但看見許多歸去的鳥，現在雖沒有上去，總想走到他頂上，望下來一看，覺得各處的山都小了。

＊贈衛八處士注見下

杜甫

人生不相見，動如參與商。今夕復何夕，共此燈燭光。少壯能幾時，鬢髮各已蒼。訪舊半爲鬼，驚呼熱中腸。焉知二十載，重上君子堂。昔別君未婚，兒女忽成行。怡然敬父執，問我來何方。問答未及已，驅兒羅酒漿。夜雨翦春韭，新炊聞黃梁。主稱會面難，一舉累十觴。十觴亦不醉，感子故意長。明日隔山嶽，世事兩茫茫。

〔原注〕 衛八處士（唐史拾遺）公與李白高適衛賓相友善，時賓年最少號小友，此當是也。參商（左傳）高辛氏有二子，曰

、帝遷闕于商邱，主辰，故辰爲商星，父執（禮記）見父之執，遷實沈于大夏，主參，故參爲晉星，父執，父之執友也。

〔註音〕 參音森

〔題意〕 敘今昔聚散的情形。

〔白話解〕 大凡人在世上，不能夠時常相見，好像參星同商星一樣。今晚是什麼日子？同在這個燈燭光的下面，一個人少壯的時候，能有幾時！頭上鬢髮都已蒼白了。問問舊時的人，有一半不在人世了，不

覺驚駭呼叫，激動我內熱的心腸！想不到二十年後，又到了你的堂上來；記得從前分別的時候，你還沒有娶妻，如今兒女已排列左右，臉上都現出笑容，恭恭敬敬的叫我，問我從那裏來？大家問答的話，還沒有說完，已經叫兒女們搬出酒漿來；其中的菜蔬，有夜雨時候翦下來的韭菜，新燒好的黃梁米飯；主人說：見面不容易！因此一飲就是十杯，飲了十杯，還不會醉，感到你這舊朋友的情意很長！但是一到明天又要分別了，隔了一重山岳，不知將來的世事，兩下裏又怎樣呢？

✽佳人

乾元二年在秦州作，司馬相如長門賦，夫何一佳人兮，是指陳皇后而言，題本取此。

杜甫

絕代有佳人。幽居在空谷。自云良家子。零落依草木。關中昔喪亂。兄弟遭殺戮。官高何足論。不得收骨肉。世情惡衰歇。萬事隨轉燭。夫婿輕薄兒。新人美如玉。合昏尚知事。鴛鴦不獨宿。但見新人笑。那聞舊人哭。在山泉水清。出山泉水濁。侍婢賣珠迴。牽蘿補茅屋。摘花不插髮。采柏動盈掬。天寒翠袖薄。日暮倚修竹。

【原注】

合昏

(本草)合歡主暮即合，故云合昏。

關中

(漢書注)自函谷關以西，總名關中，即今陝西省。

轉燭

(庾肩吾詩)聊持轉風燭，暫映廣

陵琴

【題意】

敘美人遭亂以致零落，來比方才人的不遇。

〔白話解〕

世界上有才的，好比一個佳人，靜靜的住在一個空谷裏面；他自己說是良家的女子，身世

飄零依附這些草木過活，因為關中地方從前遭了兵禍，兄弟多被殺了；官爵雖高，算得什麼？竟不能去收回這些骨肉來；可見世情是很薄的。一到衰敗，就沒人問了。大凡萬樣事都同轉動的燭光一樣；後來所遇非人，嫁一夫婿，是個輕薄兒郎，另外又娶了一新人，愛他美貌如玉；成婚後時刻不忘，猶如鴛鴦般一同棲宿；却把舊時的妻忘記了，所以只看見新人的笑，不聽見舊人的哭。但是清濁自各不同，在山水是清的，出山的水是濁的；在這貧苦時候，等侍婢賣了珠子回來，牽些蘿草來補這間破漏的房屋；摘了花來，不高興戴上頭去，却采了柏枝一大把；時當天氣寒冷，衣裳很單薄的，太陽已落下了，還靠在翠竹邊想他的心事呢！

＊夢李白（二首）甫與李白為至友，故夢中見之。

杜甫

死別已吞聲。生別常惻惻。江南瘴癘地。逐客無消息。故人入我夢。明我長相憶。君今在羅網。何以有羽翼。恐非平生魂。路遠不可測。魂來楓林青。魂返關塞黑。落月滿屋梁。猶疑照顏色。水深波浪闊。無使蛟龍得。

【原注】

李白

天寶十五載，白臥廬山，永王璘迫致之，○軍敗，白坐繫浣陽獄，得釋，乾元元年終以汚○事，長流夜郎，遂汎洞庭，上峽江，至巫山，以赦得釋。

、網恢恢（老子）天網恢恢，疏而不漏。

【註音】

瘴音嶂，癘音厲。

白話注釋唐詩三百首

卷一

五言古詩

七

【題意】 敘流夜郎的事，及夢中的情致。

【白話解】 人生最苦的是別離，但是死別是沒有聲息的，生別常常要挂在心上！江南是個疫氣最盛的地方，被逐的客，得不到一些消息，忽然有個朋友入我的夢來，足見我很想他，但你現今在羅網中，怎麼能夠生了翅膀飛出來呢？恐怕不是平生的魂罷，路程遙遠，實難猜測了；當你魂來的時候，覺得楓林是青色的，魂回去的時候，覺得關山多是黑的，落下來的月照到屋梁上，還疑他來照你的顏色的；眼看水有這般深，波浪有這般寬闊，你的魂不要被蛟龍捉了去呀！

浮雲終日行。遊子久不至。三夜頻夢君。情親見君意。告歸常局促。苦道來不易。江湖多風波。舟楫恐失墜。出門搔白首。若負平生志。冠蓋滿京華。斯人獨顛顛。孰云網恢恢。將老身反累。千秋萬歲名。寂寞身後事。

【註音】

顛顛卽
憔悴

【題意】 這首是以頻夢起，而傷他的遭遇坎坷！

【白話解】 天上的浮雲，是終日走的，那遊子却久不來了；接連三夜多夢見你，足見情意的親密；對我道及回去，常覺得局促不安，苦苦說來是不容易的；江湖上多風波，舟楫恐怕有時要失墜！臨出門時，搔搔白頭，好像辜負了平生的志氣。你看戴冠張蓋的人，住滿在京城，只有這個人獨自很辛苦的！誰說是天網恢恢，在將老的時候，身子反不免遭累呢？人生最重要的，是千秋萬歲後的聲名，至于身後的事，就是寂寞些，也還不要緊的。

＊送別此係送孟浩然歸南山的詩

王維 字摩詰、太原人、開元九年進士、遷尚書左丞、名盛于天寶間、

下馬飲君酒。問君何所之。君言不得意。歸臥南山陲。但去莫復問。白雲無盡時。

【原注】 南山 即終南山、一名秦嶺、

【題意】 用問答法來贈別。

〔白話解〕 下馬來請你飲一杯酒，問你到那裏去？你說近來不得意，要歸去臥在終南山下；只管去罷，不要再問了，但是天上的白雲，是沒有盡的時候呀！

＊送綦母潛落第還鄉落第是考試不中之謂、

王維

聖代無隱者。英靈盡來歸。遂令東山客。不得顧採薇。既至金門遠。孰云吾道非。江淮渡寒食。京洛縫春衣。置酒長安道。同心與我違。行當浮桂棹。未幾拂荆扉。遠樹帶行客。孤城當落暉。吾謀適不用。勿謂知音稀。

【原注】 綦母潛 字孝通、唐荆南人、英靈 (北史柳遐傳) 陳郡謝舉、時為僕射、引遐與語、甚嘉之、顧謂人曰、江漢英靈、見于此矣、東山

(晉書謝安傳)雖受朝寄、金門(漢書)歷金門上玉堂、長安道(唐)都長安、故謂京都附近之路、曰長安道、桂棹(楚辭)桂棹、今蘭槳、

吾謀(左傳)繞朝贈之以策曰、子無謂秦無人、吾謀適不用也、

【題意】作法共分四段，一問望他遇而不遇？然後說到餞行，結束到送別為止。

〔白話解〕 盛世沒有隱逸的士，因為這些英靈多來歸朝廷了；就教住在東山的客如謝安等樣的人，不會得去做伯夷叔齊的採薇了。既到了天子的金門這樣遠，那個敢說我道的不是在江淮地方渡過了寒食節，又到京洛去做了些春衣，擺酒在長安道上，因為同心的朋友，又要與我分別了；行將坐了船回去，不久就到家叩柴門了。看這幾行的遠樹，引帶了客人行走，孤城裏正當夕陽時候了；須要曉得我的計畫，剛剛沒有用着，不要說知音的少呀！

＊青谿青谿有九曲、連延數十里、見一統志、

王維

言入黃花川。每逐青谿水。隨山將萬轉。趣途無百里。聲喧亂石中。色靜深松裏。漾漾汎菱荇。澄澄映葭葦。我心素已閑。清川澹如此。請留盤石上。垂釣將已矣。

【原注】黃花川(水經注)大散水西流、入黃花川、

【題意】敘水的曲折，及他的深峭靈潔，收說到泛青谿的無意。

〔白話解〕 人說船進了黃花川每每跟着青谿的水行去這股水曲曲折折數十里隨着山勢盤旋差不多有一萬轉算起路來却還不到一百里聽那水聲熱鬧得很在亂石的當中更見那水色明淨直達到深密的松樹裏面漾漾的浮泛着菱角和荇菜又澄澄的相映着蒹葭和蘆葦我的心裏素來是很閒空的現在再看了這種恬淡的水越發覺得清靜異常請留在大石上坐坐如果說太公在渭水垂釣的故事我可以不必去效學他了。

*渭川田家

（漢書貨殖傳）
渭川千畝竹、

王維

斜陽照墟落。窮巷牛羊歸。野老念牧童。倚仗候荆扉。雉鳴麥苗秀。蠶眠桑葉稀。田夫荷鋤至。相見語依依。卽此羨閑逸。悵然吟式微。

〔原注〕

墟落 猶村落也、

式微

（詩經）式微式微胡不歸、

〔註音〕

雉音_遺、（說文）
雄雉鳴也、

【題意】

敘田家日暮村舍蕭疏的景象，及農時的工作。

〔白話解〕 斜陽照到邱墟村落間的時候，那條窮僻的巷裏，看見牛羊回來了；鄉下老人心裏挂念着牧牛的童子，拄了一枝拐杖，等候在柴門邊；這時山雞叫了，麥苗也秀了，蠶已成功了，桑葉亦稀少了；有個農人背了鋤來，大家相見，談得很親熱的，就是這種光景，很羨慕他的閑逸了，我不免有點感慨！便想

起這首古時黎國臣子做的一首詩，叫做「式微式微胡不歸」了。

❖西施詠見下

王維

豔色天下重。西施寧久微。朝爲越溪女。暮作吳宮妃。賤日豈殊衆。貴來方悟稀。邀人傅香粉。不自著羅衣。君寵益驕態。君憐無是非。當時浣紗伴。莫得同車歸。持謝鄰家子。效顰安可希。

【原注】

西施（吳越春秋）越王得苧蘿山鬻薪之女，曰西施、浣紗（寰宇記）會稽東有西施浣紗石、效顰

（莊子）西施病心而顰，其里之醜人亦捧心而效其顰，顰與顰同。

【題意】說他一朝得寵，自高聲價，末復拏不遇的人來作結，是拏西施來作比方的。

【白話解】從來美色是天下所重的，西施那有久居微賤的道理？早上不過一個越溪的女子，晚上已經做了吳宮的妃子了；想他從前賤的時候，有什麼比衆不同處？後來貴了，纔曉得這樣是少的。喚那旁邊侍奉的人，替他傅香粉，替他穿羅衣，自己都不動手；吳王夫差寵他，他就越發驕傲了，吳王憐惜他，連那是非多不問了。從前浣紗溪邊的同伴，沒有一人能夠同他一車回來；拏了這種道理，去對鄰家子說，沒有他的容貌，要想學他的顰笑，這是那裏學得到呢？

❖秋登蘭山寄張五題解見下

孟浩然，物人、少好氣節、隱居鹿門山、

北山白雲裏。隱者自怡悅。相望試登高。心隨雁飛滅。愁因薄暮起。興是清秋發。時見歸村人。沙行渡頭歇。天邊樹若薺。江畔洲如月。何當載酒來。共醉重陽節。

【原注】 蘭山（名山記）石門山在慶符縣治南、下瞰石門江、林薄間多蘭草、一名蘭山、自怡悅（陶弘景詩）只可自怡悅、不堪持贈君、樹若薺

（羅浮山記）望平樹如薺、

【註音】 薺音薺、甘菜、

【題意】 敘登山望張五的情，更說秋暮山上所望的景，末復訂約後期。

【白話解】 蘭山一名北山，這山的白雲裏面，隱士住在那裏，自覺很快活的！偶然高興登高望望，這個心跟了雁子飛了去；有時愁起來，是因為傍晚時起的，有時興致發起來，是到了秋天發的；那時看見回到村裏的人，在沙上行走，到了渡頭歇下，又看見天邊的樹，像薺菜般短小，江畔的洲，像月亮般彎曲；幾時載了酒來，回到這裏賞重陽佳節呢？

＊夏日南亭懷辛大，夏天在南亭地方、想着辛大、

孟浩然

山光忽西落。池月漸東上。散髮乘夕涼。開軒臥閑敞。荷風送香氣。竹露滴清響。欲取

鳴琴彈恨無知音。賞感此懷故人中。宵勞夢想。

【題意】夏日南亭懷辛大，說南亭及夏夜的風景，并寫明懷辛大的意思。

【白話解】山光忽然望西落了，池中的月漸漸從東面上來，散開了頭髮去乘這晚涼，開了這檐宇下的窗子，睡在那裏，很閑敞的；荷花池中的風送過香氣來，竹裏的露，滴出清響來；要想拿個琴來彈彈，可惜沒有知音的人來相賞！因此紀念着故人，半夜裏空勞我夢中結想呢。

※宿業歸山房待丁大不至

住在業師的山房等這丁大不來、

孟浩然

夕陽度西嶺。羣壑倏已暝。松月生夜涼。風泉滿清聽。樵人歸欲盡。烟鳥棲初定。之子期宿來。孤琴候蘿徑。

【題意】敘晚景及等丁大不至。

【白話解】夕陽度過了西嶺，衆山谷中霎時已暗了；松林間月亮升起，便生出夜涼來，風聲泉聲，滿耳多是採樵的人，這時已大半回去了，烟樹中的鳥，也多棲宿定了；只有這個約定的人，還不來，只好抱了一張琴，等候在蘿草密密的小路上呀。

※同從弟南齋翫月憶山陰崔少府

從弟是堂房兄弟、

王昌齡 字少伯、江甯人、開元十五年進士、補祕書郎、又中宏詞科、遷汜水尉、後經世亂、爲閩丘曉所害、

高臥南齋時。開帷月初吐。清輝淡水木。演漾在窗戶。苒苒幾盈虛。澄澄變今古。美人清江畔。是夜越吟苦。千里其如何。微風吹蘭杜。

【原注】

演漾猶言蕩漾、水動貌、越吟（史記）越人莊烏、仕楚執珪、有頃病、人往聽之、猶尚越聲也、

【註音】

苒音冉

【題意】

先說南齋翫月景致，末言憶崔明府。

【白話解】

想起高臥在南面書齋裏的時候，掀開簾帷一看，正見月亮初出；那種清光，淡淡的映在水木上面，又蕩漾到窗戶上來，展轉之間，已經幾回圓幾回缺了，靜靜的就變成了今古；有個崔少府君在清江邊，這夜像莊烏的作越吟，很辛苦的！可惜遠隔千里，又待怎樣呢？祇覺得微風吹那蘭花和杜若罷了。

※尋西山隱者不遇

去尋西山的隱士不見、

邱爲

嘉興人、事繼母孝、宜至太子右庶子、卒年九十六、

絕頂一茅茨。直上三十里。叩關無僮僕。窺室唯案几。若非巾柴車。應是釣秋水。差池不相見。黽勉空仰止。草色新雨中。松聲晚窗裏。及茲契幽絕。自足蕩心耳。雖無賓主意。頗得清淨理。興盡方下山。何必待之子。

【原注】

巾(周禮)巾、巾猶車、(注)衣也、

【題意】

全說不遇的話。

【白話解】 西山的絕頂上有一茅屋，一直上去三十里；敲門沒有僮僕出來，看看室內，只有几案，不見一人；如果不是坐了車子出去，便是坐了船去水邊釣魚了。兩相差誤，不能見面，空勞我想像一番罷了！這些草色在新雨的中間，松聲在晚窗的裏面，如此幽雅絕俗，自足以蕩人的心耳；雖則沒有賓主的周旋，恰頗得了些清淨的道理；等到興致盡了，便下山去，何必一定要等這個人回來呢？

✽春泛若耶溪解見下

綦母潛

字季南、通州人、開元十四年進士、終著作郎、有詩名、

幽。意。無。斷。絕。此。去。隨。所。偶。晚。風。吹。行。舟。花。路。入。谿。口。際。夜。轉。西。壑。隔。山。望。南。斗。潭。烟。飛。溶。溶。林。月。低。向。後。生。事。且。瀰。漫。願。為。持。竿。叟。

【原注】

若耶溪

(寰宇記)若耶溪在會稽縣東二十里、

【註音】

瀰音彌、擴遠貌、

【題意】

因泛溪生出幽隱的心思來。

【白話解】

我人幽情雅意，自沒有斷絕的，這回去是隨遇而安，無所不可；趁着晚來的風，吹到舟上，從

這條花落的路行入谿口，當夜轉過了西邊的巖壑，隔着山望見了天上的南斗星，潭上有烟飛起，深深的凝成一片樹林間的月，已低向後邊去了。人生作事，很覺得廣遠無窮，我還是願意做個垂釣的老人罷。

✽宿王昌齡隱居

從前王昌齡住過的地方，偶然寄宿，便想起他了。

常建

字文舉，俗姓顧，發跡河陽大福山。

清溪深不測，隱處惟孤雲。
松際露微月，清光猶爲君。
茅亭宿花影，藥院滋苔紋。
余亦謝時去，西山鸞鶴羣。

【題意】敘隱居的住處，及願偕隱的意思。

〔白話解〕清溪的深，是不可測的！幽隱的地方，只有這一片雲了；望見松樹間露出些月光來，這種清光，大約是爲你而設的；又見茅亭裏留了些花影，藤院裏長了些苔紋，到這地方，我也想謝絕時事便去，西山不嫌寂寞，自有許多鸞鶴與我作伴呢。

✽與高適薛據登慈恩寺浮圖

浮圖就是寶塔，同高薛兩人同登。

岑參

文本後，天寶進士，官至侍御史，能詩，與李杜相頡頏。

塔勢如湧出，孤高聳天宮。
登臨出世界，磴道盤虛空。
突兀壓神州，崢嶸如鬼工。
四角

礙。白。日。七。層。塵。蒼。穹。下。窺。指。高。鳥。俯。聽。聞。驚。風。連。山。若。波。濤。奔。湊。似。朝。東。青。槐。夾。馳。道。宮。館。何。玲。瓏。秋。色。從。西。來。蒼。然。滿。關。中。五。陵。北。原。上。萬。古。青。濛。濛。淨。理。了。可。悟。勝。因。夙。所。宗。誓。將。挂。冠。去。覺。道。資。無。窮。

【原注】 慈恩寺塔

（長安志）慈恩寺，隋無漏寺故地，高祖在青宮時，為文德皇后立，故名慈恩，浮圖，永徽三年沙門玄奘所立，後漸頹，長安中改建，

五陵

（西都賦）北

磴道

磴同○，閣道也，（西都賦）凌磴道而超西墉，

馳道

（史記注）馳道，天子道也，

勝因

（梁書）農桑者今日濟育，功德者將來

勝因

【題意】 寫塔上景致，分春夏秋冬的不同，末了悟到清淨的道理。

【白話解】

寶塔的形勢，好像平地湧出來的，孤拔高超，上聳到天堂裏去；我人升登塔上，超出世界，見那閣道盤屈在虛空中，勢甚突兀，彷彿壓住了赤縣神州，崢嶸的氣象，又彷彿不是人工能造成的；四隻角礙着白日，七層高處，幾乎摩着青天，往下看，能指着高飛的鳥，向下聽聽，耳聞驚駭的風聲，當春時候，接連的山，起伏似波濤，奔騰湊合，勢若朝東；夏天有青色槐樹，西行夾住馳道，而生宮館，那有這樣的玲瓏？到了秋天，秋色從西面來，蒼老的景象，遍滿關中；冬天見漢家的五陵，在北原的上頭，雖經過了萬年，也是青濛濛的；這種清淨無為的道理，了然可悟，勝妙的因緣，是向來信仰的；從此決計要挂冠去了，覺得這道理很無窮的！

＊賊退示官吏

賊退了，地方很苦，官吏還要重徵，所以做這首詩告訴他。

元結 字次山，汝州人，嘗爲道州刺史。

癸卯歲西原賊入道州。焚燒殺掠，幾盡而去。明年賊又攻永破邵，不犯此州。邊鄙而退，豈力能制敵與蓋蒙其傷憐而已。諸使何爲忍苦徵斂，故作詩一篇以示官吏。

昔年逢太平，山林二十年。泉源在庭戶，洞壑當門前。井稅有常期，日晏猶得眠。忽然遭世變，數歲親戎旃。今來典斯郡，山夷又紛然。城小賊不屠，人貧傷可憐。是以陷鄰境，此州獨見全。使臣將王命，豈不如賊焉。今被徵斂者，迫之如火煎。誰能絕人命，以作時世賢。思欲委符節，引竿自刺船。將家就魚麥，歸老江湖邊。

【原注】

西原賊

(唐書元結詩)代宗拜結道州刺史，初，西原蠻掠居人數萬去，遺戶裁四千，諸使調發符牒二百函，結以人困甚，不忍加賦，即上言臣州爲賊焚

破，糧儲屋宅，男女牛馬俱盡，今百姓十不一在，耄孺騷離，未有道州 (今湖南道縣) 永州名，今湖南零陵

所安，請免百姓所負租稅，及租庸使和市雜物十三萬緡，帝許之。 井稅 (古井田之制，一夫授田百畝，而稅其什一) 戎旃 (齊書謝朓傳)契闊戎旃，旗、旃、曲柄旗也。

【題意】

說出仕的日子，偏遭着變亂，及亂後撫民的事，末了說出不願再做官的意思。

【白話解】

從前逢着太平的時節，住在山林裏二十年，那個地方泉水的源，在庭戶的旁邊，一洞一壑，

都在門的前面，那時井田的稅，是有常期的，日晏了還可以安眠；不想後來遭了世變，幾年工夫，多在軍營裏面；如今來管這個郡，蠻夷又是很多，因為地方太小，賊人不屑來屠，百姓窮得很可憐的！所以鄰郡地方多失陷了，這裏居然尚完全的。賊尚曉得憐惜這些百姓，豈有天子的使臣奉了天子的命令，反不如賊的嗎？現在被徵斂的，急追得像火煎一般，誰肯捨了一命來做這個官？想要棄了這個官不做，拿了一枝竹竿來刺船，將自己的家遷就到有魚麥的地方回去養老在江湖邊上。

＊郡齋中雨與諸文士燕集

郡齋是官署，下詳。

韋應物

河南人，姓高潔，工詩，貞元中歷蘇州刺史，有惠政，世號為韋蘇州。

兵衛森。畫戟宴寢凝。清香海上風。雨至逍遙池。閣涼煩疴近。消散嘉賓復。滿堂自慚。居處崇未瞻。斯民康理會。是非遣性達。形迹忘鮮肥。屬時禁蔬果。幸見嘗俯飲。一杯酒。仰聆金玉章。神歡體自輕。意欲凌風翔。吳中盛文史。羣彥今汪洋。方知大藩地。豈曰財賦強。

【原注】

郡齋

詳貞元初，應物為蘇州刺史。

畫戟

(唐書)舊制官階勳俱三品，始聽立戟。

【題意】

叙夜雨及諸文士述懷，并言郡中文史的盛。

【白話解】

兵衛森嚴似的列著畫戟，燕處的寢室中，自有一種清香；海上的風雨來了，逍遙自在的池閣上，很是涼爽的；煩惱的病多沒有了，嘉客又滿堂多是；自己慚愧住在這樣崇高的地方，竟不看見百

姓怎樣？心中理會，是非自然明白，性情曠達，自然形迹就忘了。鮮肥的物品，固屬時禁，蔬和果却喜嘗着；低下頭來飲一杯酒，仰起頭來聽見些好詩，神氣快活了，自然身體就輕了，好像要凌風飛翔上去。蘇州一郡，向來文風很盛的，至今文人似海，纔曉得極大藩鎮的地方，豈但說是財賦比別處好呀？

＊初發揚子寄元大校書

揚子見下、校書係官名、

韋應物

悽悽去親愛，泛泛入烟霧。歸棹洛陽人，殘鐘廣陵樹。今朝爲此別，何處還相遇。世事波上舟，沿洄安得住。

【原注】

揚子（一統志）鎮江府大江卽揚子江、廣陵唐郡名、今江蘇江都縣、是其郡治、

【題意】

說難期後會的意思。

〔白話解〕 悽涼得很，離開了親愛的人，不知不覺走進烟霧中去；坐船回到洛陽的人，只聽見殘鐘的聲和那廣陵的樹罷了。今朝在這裏分別了，不知在那裏再相遇呢？想來世界上的事，如同水波上的船，沿着這條河過去，那裏能夠再住呢？

＊寄全椒山中道士解見下

韋應物

今朝郡齋冷，忽念山中客。澗底束荆薪，歸來煮白石。欲持一瓢酒，遠慰風雨夕。落葉

滿。空。山。何。處。尋。行。跡。

【原注】全椒山（一統志）滁州全椒縣山，有洞極深。郡齋建中二年，應物出刺滁州。

【題意】寂靜中忽然記起道士來，欲訪不果，所以寄詩。

【白話解】今朝州郡的齋中很冷，忽然想起山中的道士來；他在澗底取了一束薪，回來煮了白石當飯；想要拿了一瓢酒，遠遠來慰這風雨的夜；但是落葉滿了空山，那裏去找尋行人的蹤跡呀？

*長安遇馮著 在長安遇著這馮著。

韋應物

客。從。東。方。來。衣。上。灞。陵。雨。問。客。何。為。來。采。山。因。買。斧。冥。冥。花。正。開。颺。颺。燕。新。乳。昨。別。今。已。春。鬢。絲。生。幾。縷。

【原注】長安唐都城，今陝西長安縣。灞陵灞陵，漢文帝陵，在陝西長安縣東。

【註音】灞音霸

【題意】寫馮著來意及來的時候。

【白話解】客有從東方來的，衣上還有灞陵地方帶來的雨；問客為什麼來？他說要到山上去樵采，因此來買一把斧頭。這時候暗暗的花正開了，隨風來往的燕子，新養了些小燕，想起昨天分別，今朝已是春天了，鬢邊的白髮，又多了好幾根了！

※夕次盱眙縣見下

韋應物

落帆逗淮鎮，停舫臨孤驛。浩浩風起波，冥冥日沈夕。人歸山郭暗，雁下蘆洲白。獨夜憶秦關，聞鐘未眠客。

【原注】

盱眙屬臨淮郡。

淮鎮

淮水在盱眙縣北二里。

秦關

關中，古秦地，其東有函谷關。

【註音】

盱音吁

【題意】

寫夕次時正遇着風波，又因秋夜動起愁來！

【白話解】

落下了船上的風帆，逗留在淮鎮這裏停船的地方，靠着一間驛舍。很大的風，吹起波浪來，雲霧中的太陽沈了下去，時已晚了；人回到山郭裏，天已黑了，雁下到蘆洲裏，白茫茫地凝成一片。這一夜裏，想到秦關方面，恰有聽着鐘聲，未曾睡着的客人在哩。

※東郊寫東郊的景致

韋應物

吏舍跼終年，出郭曠清曙。楊柳散和風，青山澹吾慮。依叢適自憇，緣澗還復去。微雨靄芳原，春鳩鳴何處。樂幽心屢止，遵事跡猶遽。終罷斯結廬，慕陶直可庶。

【原注】

結廬(陶潛詩)結廬在人境，而無車馬喧。

【註音】

跣音局

【題意】

寫春日郊遊，和自己欲隱的意思。

【白話解】

在官吏衙舍內屈居了一年，走出域郭外去，覺得空氣清曠得多；楊柳枝上散出些和風來，看見青山，便能恬淡我的思慮；傍着一叢林木，暫時休息片刻，傳沿了溪澗迴轉去，微雨洒到芳華的原上；春鳩在什麼地方的叫，喜歡這種幽境，心裏屢想在這裏住了；但是遵從着所做的事，形跡上尙嫌急遽；須等到事情完結了，再到這裏來結個廬舍，羨慕晉時的陶淵明，或者可以同他一樣罷。

＊送楊氏女

是送女出嫁的詩。

韋應物

永日方。憾憾。出行復悠悠。女子今有行。大江沂輕舟。爾輩苦無恃。撫念益茲柔。幼爲長所育。兩別泣不休。對此結中腸。義往難復留。自小闕內訓。事姑貽我憂。賴茲託令門。仁卹庶無尤。貧儉誠所尚。資從豈待周。孝恭遵婦道。容止順其猷。別離在今晨。見爾當何秋。居閒始自遣。臨感忽難收。歸來視幼女。零淚緣纓流。

【註音】

憾與戚同。

【題意】說女子自小沒有父母，為自己所撫養，一直到嫁時難以割捨的意思入情入理

〔白話解〕終日常是憂戚的出門去又很遠的這女子今朝要出嫁了大江裏坐了船去，你們苦於沒有娘的了，想起撫養你一場，越發不忍捨了！年幼的一向為年長的所養，到這分別的時候，悲泣不已！對了這種光景，心裏很是難過，但照理要去的，勢不能再留了，想起你從小沒有人在內裏教訓，這回出去事奉姑嫜，實在叫我不放心！幸虧嫁的是個好人家，或者不會見怪呀？貧儉兩兩字本來是可貴的，裝奩等物，自可不必講究；總要你能夠孝恭，盡做媳婦的道理，儀容行止，須順了他的規則才好；別離已在今朝了，再要見你，不知當在幾時？平日日子倒也罷了，臨到感想的時節，却也捨不得了；只好回來看看小女，誰知他也在那裏哭，這眼淚如線一般的流下來哩！

＊晨詣超師院讀禪經超師是僧人禪經即佛經

柳宗元字子厚，拜監察御史，坐王叔文黨，貶永州司馬，徙柳州刺史。

汲井漱寒齒。清心拂塵服。閒持貝葉書。步出東齋讀。真源了無取。妄跡世所逐。遺言冀可冥。繕性何由熟。道人庭宇靜。蒼色連深竹。日出霧露餘。青松如膏沐。澹然離言說。悟悅心自足。

【原注】貝葉書（本集註）西域有貝多樹，國人繕性（莊子）繕性于俗，以其葉寫經，故曰貝葉書。繕性（註）繕治也。

【題意】先用總說，後用分疏，寫讀禪經的趣味及超師院的風景。

〔白話解〕 汲起井水來，漱這知寒冷的齒，清靜的心，拂去了這些塵俗；閒暇時拏了一部貝葉書，走到東齋來讀；真正的道源，沒有取到，妄行的跡象，却難脫世人所爭逐；記取輕上的遺言，希冀可以暗合，治性怎能夠純熟？修道的人，庭宇是很靜的，青苔的顏色，接連着深深的綠竹；太陽出在霧露後，青松上好像加了膏沐一樣；澹然無慮，不必多說，得能解悟禪悅，我心便自然滿足了。

※溪居

潞邊的
居宅

柳宗元

久。為。簪。組。束。幸。此。南。夷。謫。閒。依。農。圃。鄰。偶。似。山。林。客。曉。耕。翻。露。草。夜。榜。響。溪。石。來。往。
不。逢。人。長。歌。楚。天。碧。

〔原注〕

南夷謫

順宗永貞元年，宗元以王叔文之黨，貶永州司馬，榜進船也。

【題意】

敘他所以來這裏的原故，及到了此地寂寞的景象。

〔白話解〕

一個人久為冠帶所束縛，幸而遇着這回謫到了永州，是南夷的地方；閒空時，同老農老圃做個鄰居，偶然像個山林中的隱客；早上出去耕田，翻弄這些帶露的草，晚上又去坐船，響動了溪邊的石來往，都不見一個人發聲唱歌，但見楚天一碧罷了。

樂府

※塞上曲

塞上就是
蕭關

王昌齡

蟬鳴空桑林。八月蕭關道。出塞復入塞。處處橫蘆草。從來幽并客。皆共塵沙老。莫學遊俠兒。矜誇紫騮好。

【原注】

蕭關 關名，在今甘肅固原縣東南，唐宋為戍守重地，以禦吐番西夏，幽并 皆古州名，今直隸奉天山西省是其地。

【註音】

騮音留

【題意】 從塞上蕭條的樣子，及不可恃強的意思。

〔白話解〕 蟬在空桑樹上叫，這時正八月天氣，到了蕭關道上，出了塞，又迴到塞裏來，處處只看見些黃蘆草，從來幽并兩州的人，多是同塵沙一樣的老，不要去學那些游俠兒，只誇他的紫騮馬好。

＊塞下曲

就是塞外

王昌齡

飲馬渡秋水。水寒風似刀。平沙日未沒。黯黯見臨洮。昔日長城戰。咸言意氣高。黃塵足。今古白骨亂蓬蒿。

【原注】

臨洮 (漢書地理志)隴西郡臨洮縣，長城 秦蒙恬築，起臨洮至遼東，按臨洮今甘肅臨潭縣。

【題意】

說塞外秋晚時情形。

〔白話解〕 飲馬渡過秋水去，水已寒冷，風又像刀一般；平沙上太陽還沒有落下，黯黯中看見了臨洮地方。從前當長城戰爭的時候，多說是意氣很高的；黃塵滾滾，已成爲今古了，可憐白骨滿堆在蓬蒿裏面呀！

＊關山月 樂府鼓角橫吹十五曲之一、

李白

明月出天山。蒼茫雲海間。長風幾萬里。吹度玉門關。漢下白登道。胡窺青海灣。由來征戰地。不見有人還。戍客望邊邑。思歸多苦顏。高樓當此夜。歎息未應閒。

〔原注〕

關山月

樂府解題曰：關山月傷離別也，古木蘭詩曰：萬里赴戎機，關山度若飛。

天山

（漢書武帝記）天漢二年貳師將軍三萬騎，出酒泉，與右

賢王戰于天山，（注）天山在西域蒲類國，去長安八千餘里，即祁連山也。

玉門關

（後漢書）班超上疏曰：但願生入玉門關。

白登道

（史記韓王信傳）上出白登匈奴騎

圍上（註）白登、臺名，青海灣（北史吐谷渾傳）青海周迴千餘里，內有小山。

【題意】 傷離別的意思。

〔白話解〕 明月出在匈奴的天山上，蒼茫一片的雲海中，長風吹到幾萬里的遠，一直吹過玉門關來。從前漢王在白登道時，胡人窺伺着青海灣，古來征戰的地方，總不看見有人回來，征戍的客，望到邊邑，想要回去，多愁苦得很！所以高樓上當着這夜，歎息的聲音是不絕的！

❀子夜秋歌

吳聲曲辭後解詳

李白

長安一片月萬戶。擣衣聲秋風吹不盡。總是玉關情何日。平胡虜良人罷遠征。

【原注】

子夜歌

（唐書樂志）子夜歌者，晉曲也，晉有女子名子夜造此聲過哀苦，（樂府解題）後人更爲四時行樂之詞，謂之子夜四時，歌曲之變也。

【題意】一本作子夜秋歌。

「白話解」長安地方一片的月光，這時有萬戶擣衣的聲音；秋風吹不完的，總是紀念玉關上客人的情，幾時纔能夠平了胡虜良人就可以不去遠征了。

❀長干行解見後

李白

妾髮初覆額。折花門前劇。郎騎竹馬來。遶牀弄青梅。同居長千里。兩小無嫌猜。十四爲君婦。羞顏未嘗開。低頭向暗壁。千喚不一回。十五始展眉。願同塵與灰。常存抱柱信。豈上望夫臺。十六君遠行。瞿塘灘頭堆。五月不可觸。猿聲天上哀。門前遲行迹。一
一生綠苔。苔深不能掃。落葉秋風早。八月蝴蝶黃。雙飛西園草。感此傷妾心。坐愁紅
顏老。早晚上三巴。預將書報家。相迎不道遠。直至長風沙。

【原注】 長干

（圖經）長千里去上元縣五里，樂府遺聲，都邑三十四曲中，有長干行，（吳都賦）長干延屬，飛甍舛互，注建業南五里有山岡，其間平地，吏民

雜居，號長干，中有大長干，小長干，皆相連，大長干在趙城東，小長干在越城西，地有長短，故號大小長干，（庾信怨歌行）家在金陵縣前，嫁得長干少年，抱柱（莊子）

女子期於梁下，女子不來，瞿塘灩澦堆（樂府）灩澦大如馬，瞿塘不可下灩澦大如牛，瞿塘水至不去，抱梁柱而死，（寰宇記）瞿塘在夔州東一里，連崖千丈奔

流電激，舟人爲之恐懼，（方三巴志）獻帝建安六年，改永甯爲巴郡，以固陵爲巴東，安漢與勝覽）瞿塘峽乃三峽之門，

爲巴西，是竹馬（博物志）小兒七歲曰竹馬之戲，望夫臺（清一統志）望夫臺在忠州南十里，猿聲（荊州記）巴東三峽巫峽

風沙 地名（清一統志）長風沙隸池州，

【註音】 灩澦音 遲一作 豔豫、速、

【題意】 說少時的事，及嫁後，以及分離望歸等情，一層層的寫去，絕不遺漏。

【白話解】 妾髮纒覆到額前的時候，折了花在門前頑耍；那時郎騎了竹做的馬來，繞着這牀，手裏弄着一個青梅；我同你本來同住長千里中，兩個小孩向來沒有猜嫌；等到十四歲時，做了你的媳婦，怕羞的顏色，從來沒有開過；常時低了頭向着壁，叫一千遍都不肯回轉頭來；到了十五歲，才曉得快活了，願意同你永遠相伴，就是變做了塵埃灰土，都甘心的。所以常存了一個抱柱的心，那裏想到望夫臺上去？後來十六歲了，你要遠行到四川的瞿塘灩澦堆去；五月裏的天氣，是不可觸犯的，猿猴似從天上哀

鳴，門前當着送你行的足跡；後來一處處多生了綠苔，苔痕深積不能掃；樹葉落下來，曉得秋風很早，八月裏蝴蝶黃了，雙雙飛到西園的草上看了他的樣子，感動了我的心思！坐在那裏愁這紅顏的易老；早晚如果你下到三巴地方，務必預先寫封信來等我來相迎，不怕路遠的，一直要到長風沙呢。

＊烈女操

擊梧桐鴛鴦來
引起烈女、

孟郊 字東野，武康人，少隱嵩山，後登進士第，調溧陽尉，

梧桐相待老鴛鴦，會雙死。貞婦貴殉夫，捨生亦如此。波瀾誓不起，妾心古井水。

【原注】

雙死

（古今注）鴛鴦雌雄不相離，人獲其一，則一相思而死，故謂之匹鳥、

【題意】

因見樹與禽而想到烈女，是興而賦體。

【白話解】

梧桐樹是彼此待了老的，鴛鴦是會一雙同死的；貞婦貴能夠殉夫，他的捨生，也是這樣：波瀾永遠不會起來，妾的心同古井的水一樣的呀。

＊遊子吟

為久游不歸而作，就是父母在不遠游的意思、

孟郊

慈母手中線，游子身上衣。臨行密密縫，意恐遲遲歸。誰言寸草心，報得三春暉。

五古終

【題意】 說父母的恩，人子不容易報答的。

〔白話解〕 慈愛的母親，他手裏拿的線，就是出遊的兒子身上穿的衣；臨走的時候，密密縫好，這個意思，是怕他回來得遲；母心這樣的慈，那個說是一寸長的草，就可以報答這三春的光暉呀？

白話
注釋

唐詩三百首卷二

蘅塘退士手編

武林許舜屏白話注
古吳江蔭香校訂

七言古詩

登幽州臺歌

（周禮夏官職方氏）東北曰幽州，又（爾雅）燕曰幽州，考寧武關外，西高山，有臺名托羅，宋楊業兵敗於此，意即此臺。

陳子昂

字伯玉，梓州射洪人，文明初舉進士，擢麟臺正言，累遷右衛參軍

前不見古人，後不見來者。念天地之悠悠，獨愴然而涕下。

【題意】

全是悲憤的意思。

〔白話解〕前頭看不見古人，後面看不見來的人；想到天地的無窮無盡，不免要愴然泣下了！

古意

述古時的意思。

李頎

東川人，開元進士，調新鄉縣尉。

男兒事長征，少小幽燕客。賭勝馬蹄下，由來輕七尺。殺人莫敢前，鬚如蝟毛磔。黃雲隴底白，雲飛未得報。恩不得歸，遼東小婦年十五。慣彈琵琶解歌舞，今為羌笛出塞。

聲。使。我。三。軍。淚。如。雨。

【原注】

磔張，隴山名，在今陝西隴縣。

【註音】

磔音桀。

【題意】說意氣豪俠，及軍士戍邊，思歸不得，聞笛傷感的意思！

【白話解】男子要出去長遠的征戍，小時候就在幽燕兩處作客；每同他人爭強鬪勝，在那馬的鐵蹄下，早已看得七尺之軀，是很輕的。殺起人來，沒有人敢上前相救，鬚鬚像刺蝟的毛，一根根的磔張起來；這時候黃雲在隴底，白雲倒又飛起來了，沒有報恩是不肯回來的。遼東地方一個小婦年紀只有十五歲，慣會彈樂器中琵琶，並且能夠歌舞；現在吹一套羌笛出塞的聲音，叫我三軍聽了，例個都要淚如雨下了！

＊送陳章甫

這首送別詩，是首夏時做的。

李頎

四。月。南。風。大。麥。黃。棗。花。未。落。桐。葉。長。青。山。朝。別。暮。還。見。嘶。馬。出。門。思。舊。鄉。陳。侯。立。身。何。坦。蕩。虬。鬚。虎。眉。仍。大。顙。腹。中。貯。書。一。萬。卷。不。肯。低。頭。在。草。莽。東。門。酤。酒。飲。我。曹。心。輕。萬。事。如。鴻。毛。醉。臥。不。知。白。日。暮。有。時。空。望。孤。雲。高。長。河。浪。頭。連。天。黑。津。吏。停。舟。渡。不。得。鄭。國。遊。人。未。及。家。洛。陽。行。子。空。歎。息。聞。道。故。林。相。識。多。罷。官。昨。日。今。如。何。

【註音】

嘶音虬音頹音酤音
西、求、賞、沽、

【題意】敘別的時候，及陳章甫的功業容貌，及後來罷官的神氣。

【白話解】四月裏天氣南風正當令了，田裏的大麥黃了，棗樹的花還沒有落，梧桐的落又很長了。青山早上別去，晚上又看見了，聽得馬聲嘶叫，出門遠去，就要想起家鄉了。陳侯立身何等的平正坦蕩！看他的相貌，虬龍的鬚，虎的眉，仍舊一個大額，肚裏藏着的書，足有一萬卷，自然不肯低頭在草莽中了。東門買了酒，請我們飲，心裏看得萬事都同鴻毛這樣輕，飲醉了去睡，不覺得白日已落了，有時空望天上，一片孤雲很高，長河的浪頭連天這樣黑，搖船的人停了船，不敢渡過去，鄭國的遊人不能到家，洛陽的行人，空自歎息！聽說舊時的朋友認得的很多，昨天罷了官，今天又怎樣了？

＊琴歌

後漢馬融，著有琴歌等二十一篇、

李頎

主人有酒歡今夕。請奏鳴琴廣陵客。月照城頭烏半飛。霜淒萬木風入衣。銅鑪華燭燭增輝。初彈淥水後楚妃。一聲已動物皆靜。四座無言星欲稀。清淮奉使千餘里。敢告雲山從此始。

【原注】

淥水楚妃，淥水曲，楚妃歎，皆琴曲名、

【註音】

淥與洛同、

【題意】說飲酒奏樂，及聽見這琴，觸動鄉情。

【白話解】主人有了酒，歡喜得很，就是今晚了，請這個能奏鳴琴的廣陵地方客人；這時月光正照的城頭上，烏鵲大半飛起來，寒霜淒涼着萬木，風又吹進衣裏來；銅鑪華燭，燭光分外的明亮，起初彈的曲，曲名叫做綠水，後來又彈一曲，曲名叫做楚妃歎，聲音一動，萬物都靜了，四座的人都不響，天上在星也曲了；這一回出使到清淮去，約有千餘里路，敢告訴雲山聽，今日方啓程前去呀。

＊聽董大彈胡笳兼寄語弄房給事

舊唐書音樂志，絲桐惟琴曲有胡笳聲，這首詩敘胡笳的幽悲，與及董大的善彈，要請房瑄來同聽。

李頎

蔡女昔造胡笳聲。一彈一十有八拍。胡人落淚沾邊草。漢使斷腸對歸客。古戍蒼蒼烽火寒。大荒陰沈飛雪白。先拂商絃後角羽。四郊秋葉驚撼撼。董夫子通神明。深松竊聽來妖精。言遲更速皆應手。將往復旋如有情。空山百鳥散。還合萬里浮雲陰。且晴嘶酸雜雁失。羣夜斷絕胡兒戀。母聲川為靜。其波鳥亦罷。其鳴烏珠部落家。鄉遠邏娑沙塵哀。怨生幽音變。調忽飄灑。長風吹林雨。墮瓦迸泉颯。颯飛木末野鹿呦呦走。堂下長安城。連東掖垣鳳凰池。對青瑣門高才脫。略名與利日夕望。君抱琴至。

【原注】

胡笳

(蔡琰傳)琰字文姬，漢末為胡騎所獲，感胡笳之音，作胡笳十八拍。

董夫子

(呂彙經)案唐史董庭蘭善鼓琴，為房瑄門客，天寶五載瑄攝

給事中，此疑贈庭蘭而兼寄次律也。

邏娑

(唐書)薛仁貴為邏娑道總管。

撼撼

(盧諶詩)撼撼芳葉零。

烏珠

譯言頭也，西夏趙元昊稱邦泥定國兀卒，及金

太祖子兀朮、兀卒兀朮、皆烏珠之異譯、

鳳凰池

禁中池沼名、六朝時中書省所在地、

青瑣門

漢宮門也、(漢書注)青瑣者、刻為連瑣文而青塗之、

【註音】

撼音戚凋 柯貌、

邏羅去聲、疏颯音

幽、

【題意】

說胡笳的聲音悽慘，及董大的彈法，歌得足以動人，因約會去聽。

〔白話解〕

漢朝蔡邕的女兒，名叫蔡琰，造出這個胡笳來，一彈共有十八個；拍胡人聽了，下淚，沾染了邊地的草，漢使聽了也斷腸，慘對着這些歸客！這種地方，古戎蒼蒼，連烽火也是寒冷的，大荒陰沈，飛雪時遍地皆白；起先拂的是五音中的商絃，後來奏的是角音羽音，四郊的秋葉驚得都紛紛落下來，董夫子的藝術，是通神明的，深松裏有個妖精來竊聽，他那彈法說是遲又很快的，都隨手發出，好像要去了，又回轉來，如有情致在裏面，空山裏的百鳥散了，又合轉來，萬里的浮雲，忽然陰又忽然晴了，叫得悲酸的小雁子，在那失散淘伴的夜裏，斷絕了胡人小兒忘母的聲音；水也因此靜了波浪，鳥亦為此不鳴了；外國人烏珠的部落，離得家鄉很遠，邏娑地方的沙塵也化作哀怨，生出來了；少時幽怨的聲音轉變了，曲調，忽然是飄飄灑灑的，好像長風吹入樹林裏，雨落到瓦屋上，迸出泉水般颯颯的風聲，飛在樹木的末梢，又像野鹿呦呦的聲音，走到堂下來，長安城的地方，連着東掖的牆垣，鳳凰池緊對着宮裏的青瑣門；高才的人，向來是脫略名和利的，早晚只望你抱了琴來。

※聽安萬善吹箏歌

箏是竹做的(聽的會動人悲哀的心、)

李頎

南山截竹為箏。此樂本自龜茲出。流傳漢地曲。轉奇涼州胡人為我吹。傍鄰聞者

多歎息。遠客思鄉皆淚垂。世人解聽不解賞。長飆風中自來往。枯桑老柏寒飈颺。九
雛鳴鳳亂啾啾。龍吟虎嘯一時發。萬籟百泉相與秋。忽然更作漁陽摻。黃雲蕭條白
日暗。變調如聞楊柳春。上林繁花照眼新。歲夜高堂列明燭。美酒一杯聲一曲。

【原注】

罽篋

(通典) 罽篋出於胡中，其聲悲，胡人吹角以驚馬，後乃以筚為首竹為管。

漁陽摻

(後漢書) 彌衡傳，曹操聞衡善擊鼓，乃以為鼓吏，因大

會賓客閱試音節，衡為漁陽摻，蹀躞而前，聲節悲壯。(注) 搨擊鼓杖也，摻搨擊鼓之法。

龜茲 漢西域國名。

【註音】

罽音 籟音 龜茲音 蹀音 蹀音 去必、栗、鳩慈、標、摻留、聲與參同。

【題意】

說罽篋的創始和他聲音的變化，末了復因歲暮聽了愈發傷感！

【白話解】

在南山，截下一枝竹來，製造了一種樂器，叫做罽篋，這種樂器本是從龜茲國出的；流傳到中國地面，這曲調更奇了，涼州地方的胡人替我吹起來；近隣的人聽了多要歎息！遠客思念家鄉，眼淚都落下來！世上的人只曉得聽，却不曉得賞識他，隨他在這長飈風中自己來往；枯的桑樹，老的柏樹，多覺寒颼颼的，九隻小鳳凰鳴聲又是啾啾的，好像龍吟虎嘯一齊發出來，萬種聲音和那百道流泉，多成了秋天的光景。從前漢朝的彌衡擊鼓能作漁陽摻，他忽然又作出來，那時天上的黃雲便覺蕭條，白日也黑暗了；再變一調，好像聽着楊柳春天的景象，覺得上林的繁花，照眼新鮮了；只願這歲夜裏，高堂上點了一對光明的燭，把美酒吃一杯，高歌唱一曲罷。

夜歸鹿門歌

夜裏回到鹿門地方做的

孟浩然

山。寺。鳴。鐘。晝。已。昏。漁。梁。渡。頭。爭。渡。喧。人。隨。沙。岸。向。江。村。余。亦。乘。舟。歸。鹿。門。鹿。門。月。照。閉。烟。樹。忽。到。龐。公。棲。隱。處。巖。扉。松。逕。長。寂。寥。唯。有。幽。人。自。來。去。

【原注】

鹿門

(一統志)山在襄陽府城東南三十里、(襄陽記)襄陽侯習

龐公

(後漢逸民傳)龐公者、襄陽

人也、荊州刺史劉表數延請不能屈、後攜妻子登鹿門山、采藥不返、

【題意】 是把人家的回去，引到自己的回去。

【白話解】

山上寺院裏鳴了鐘，曉得天已晚了，這時候漁梁渡頭，爭渡的人很覺熱鬧；人都沿着沙岸往江村去，我也坐了船回鹿門；鹿門的月，照開了煙籠的樹，忽然到了從前龐公隱居的地方，巖上的扉松下的逕，多是很靜的，只有這些高人自來自去呢。

＊廬山謠寄盧侍御虛舟

盧侍御名垣、為監察御史、廬山見下、

李白

我。本。楚。狂。人。狂。歌。笑。孔。邱。手。持。綠。玉。杖。朝。別。黃。鶴。樓。五。岳。尋。山。不。辭。遠。一。生。好。入。名。山。遊。廬。山。秀。出。南。斗。傍。屏。風。九。疊。雲。錦。張。影。落。明。湖。青。黛。光。金。闕。前。開。二。峰。長。銀。河。倒。挂。三。石。梁。香。爐。瀑。布。遙。相。望。迴。厓。杳。嶂。凌。蒼。蒼。翠。影。紅。霞。映。朝。日。鳥。飛。不。到。吳。天。長。登。高。壯。觀。天。地。間。大。江。茫。茫。去。不。還。黃。雲。萬。里。動。風。色。白。波。九。道。流。雪。山。好。為。廬。

山。謠。興。因。廬。山。發。閒。窺。石。鏡。清。我。心。謝。公。行。處。蒼。苔。沒。早。服。還。丹。無。世。情。琴。心。三。疊。道。初。成。遙。見。仙。人。彩。雲。裏。手。把。芙。蓉。朝。玉。京。先。期。汗。漫。九。垓。上。願。結。廬。遨。遊。太。清。

【原注】

黃鶴樓

(一疏志)樓在武昌府西南隅

廬山

(一統志)廬山在南康府西北二十里，周武王時，匡裕兄弟七人，結廬於此故名。

屏風

九疊

(一統志)屏風疊在廬山，自五老峰而下，九疊如屏。

金闕二峰

(述異記)廬山西南有石門山，狀若雙闕，二峰即香爐雙劍也。

三石梁

(述異記)

廬山有三石梁，長數十丈，廣不盈一尺，故名。

香爐瀑布

(廬山記)瀑布十餘處，香爐峰與雙劍峰在瀑布之傍。

石鏡

(張僧鑿潯陽記)石鏡山東，有一圓石，懸

音明淨，照人見形。(謝靈運入彭蠡湖口詩)攀崖照石鏡。

盧敖

(莊子)若士謂盧敖曰，吾與汗漫期於九垓之外。

楚狂

(論語)楚狂接輿歌而遇孔子。

還丹

(參同契)色更轉為紫，赫然成還丹。琴心三疊(黃庭經)琴三疊舞胎仙。

【註音】

垓音該。

【題意】

說自己想遊廬山及廬山的佳處，末了才說到廬侍御身上。

【白話解】

春秋時有個楚狂接輿，故說我本是楚國的狂人，做了狂歌嘲笑孔子！手裏擎一根仙人的綠玉杖，早上別去了漢陽的黃鶴樓，來到五岳尋山，不辭路遠，因為一生喜歡到名山去遊玩。江州的廬山，秀氣出在南斗的旁邊，山上的屏風共有九疊，好像天孫的雲錦張着；影子落在明湖裏，發出青黛的光來，金闕前分開兩峰很長，又像天上銀河裏倒挂了三條石梁；和那香爐峰的瀑布，遠遠相望，那些迴旋的厓，杳遠的嶂，上凌蒼蒼的天，翠色的影同紅色的霞，映着朝來的太陽，就是鳥也飛不到吳天去，可

見得很長哩登高一望允稱壯觀於天地間了你看大江茫茫是去了不還的黃雲萬里也變動了風色山上飛下來的白波九道一直流到雪山我喜爲廬山做一篇歌謠這興致也因着廬山而發閒暇時看石鏡可以清我的心晉時謝公走過的地方已被蒼苔封沒了我却早已服了九轉還丹沒有用世的情了聽了琴心的三疊學道已初成了遠遠看見仙人在五彩雲端裏手拿了一枝芙蓉去朝上帝的玉京預先幾時浪遊到九垓的上頭願接了燕人盧敖同他遊太清去

夢遊天姥吟留別

說夢游便不是真的，全是空中樓閣。

李白

海客談瀛洲。煙濤微茫信難求。越人語天姥。雲霞明滅或可覩。天姥連天向天橫。勢拔五岳掩赤城。天台四萬八千丈。對此欲倒東南傾。我欲因之夢吳越。一夜飛度鏡湖月。湖月照我影。送我至剡溪。謝公宿處今尚在。淥水蕩漾清猿啼。脚著謝公屐。身登青雲梯。半壁見海日。空中聞天雞。千巖萬壑路不定。迷花倚石忽已暝。熊咆龍吟殷巖泉。慄深林兮驚層巔。雲青青兮欲雨。水澹澹兮生煙。列缺霹靂。邱巒崩摧。洞天石扉。訇然中開。青冥浩蕩不見底。日月照耀金銀臺。霓爲衣兮風爲馬。雲之君兮紛紛而來下。虎鼓瑟兮鸞迴車。仙之人兮列如麻。忽魂悸以魄動。恍驚起而長嗟。惟覺時之枕席。失向來之煙霞。世間行樂亦如此。古來萬事東流水。別君去兮何時還。且放白鹿青崖間。欲行卽騎訪名山。安能摧眉折腰事權貴。使我不得開心顏。

【原注】 天姥（一統志）天姥峰在天台縣西北，天台（十道西蕃志）天台山，高一萬八千丈，周迴八百里，鏡湖（會稽記）

漢順帝永和五年，會稽太守馬臻創立鏡湖，在會稽山陰兩縣界，（輿地志）山陰南湖即鏡湖也，亦作鑑湖，剡溪（漢地理志）會稽郡有剡縣在，謝公屐（宋書）

著木屐，上山去前齒，下山去後齒，列缺霹靂（楊雄羽獵賦）霹靂列缺，吐火施鞭，應劭曰霹靂雷也，列缺閃隙也，赤城（山名在浙江天台縣北六里，天雞

（述異記）東南有桃都山，有大樹曰桃都，上有天雞，有旬然也，大聲

【註音】 姥同 剡音 咆音 旬音 霹靂音 悸音
姆、琰、庖、轟、辟歷、季、

【題意】 先拏瀛洲來引起天姥，隨後再說天姥峰的好，再講到夢中的情景，末了譏說出留別的意思。

【白話解】 泛海的客人談起仙人住的瀛洲來，說是煙濤微茫，很難求的。越國的人說起天姥山來，像煞雲霞明滅，或者可以看見的。天姥山高接天，向天橫着，這種形勢，差不多拔起了五岳，掩住了赤城。天台山高有四萬八千丈，對了這個山，像要向東南傾倒了。我就想因此夢到吳越，一夜工夫，飛度了鏡湖。月湖月照見我的影，送我到剡溪，從前謝公靈運的宿處，至今還在，但見綠水蕩漾，猿在那裏啼着，脚上穿了謝公的屐，身子走上青雲梯，從半壁看見了海日，空中又聽得天雞叫，千巖萬壑的路，曲折高低不定，迷住在花間，身靠石上休息，忽然天已晚了，耳聽熊咆龍吟聲，滿布在巖泉間，既怕這種深林，又怕那種層巒，雲氣青青，像要落雨，水痕澹澹，又像生煙，雷呀電呀，邱巒似將崩摧了，洞天中的石扉，旬然就開了，只看見青冥浩蕩，不能見底，日月照耀，彷彿一座金銀臺，霓做了衣裳，風做了馬，神仙中有個雲中君，紛紛的下來了，好似老虎在那裏鼓瑟，青鸞駕着車子飛翔過來，仙人多得如麻一樣，忽然神魂悸怖。

體魄震動，從夢中驚醒而起，不禁發聲長歎！只覺得這時的枕席上，失了向來的煙霞；大凡人世間行樂的事，多是這樣的，古來的萬事一齊付與東流水了；這回別了君去，幾時可以回來？且放這隻白鹿在青崖間，如要想走，便可以騎了，向名山去；怎能摧了眉，折了腰，去事奉那些權貴，使我不得開這心顏呢？

＊金陵酒肆留別

在酒店中賦詩，留別同飲的人。

李白

風。吹。柳。花。滿。店。香。吳。姬。壓。酒。勸。客。嘗。金。陵。子。弟。來。相。送。欲。行。不。行。各。盡。觴。請。君。試。問。東。流。水。別。意。與。之。誰。短。長。

【原注】

金陵

地名，今江蘇江甯縣。

【題意】

李白嘗乘舟與崔家之自采石至金陵，這詩大概就是這時所做。

「白話解」東風吹動了柳花，覺得滿店多香了，吳地的姬人釀好了酒，勸客人嘗嘗看，金陵地方的子弟都來相送，欲走不走的人多要飲盡一觴，請你試問東流的水，這種離別的情意，究竟同他誰短誰長呢？

＊宣州謝朓樓餞別校書叔雲

謝朓是晉人，到唐時樓尚在。

李白

棄。我。去。者。昨。日。之。日。不。可。留。亂。我。心。者。今。日。之。日。多。煩。憂。長。風。萬。里。送。秋。雁。對。此。可。

以。酣。高。樓。蓬。萊。文。章。建。安。骨。中。間。小。謝。又。清。發。俱。懷。逸。興。壯。思。飛。欲。上。青。天。覽。日。月。
抽。刀。斷。水。水。更。流。舉。杯。消。愁。愁。更。愁。人。生。在。世。不。稱。意。明。朝。散。髮。弄。扁。舟。

【原注】

謝朓樓

(一統志)甯國府北樓，謝朓建、(南史)謝朓字玄暉

宣州

今安徽宣城縣、

蓬萊

唐宮名、即大明宮、(本集注)蓬萊指校書、

建安

漢獻帝年號、

小謝

(唐詩解)小謝指謝朓、

【題意】

拏秋雁來比叔雲，說叔雲文章蓋世，同時各人，亦多是俊侶。

〔白話解〕

棄了我去的，是昨日約日子，不能再留了，亂我心的，今日的日子，很多煩憂呀！長風從萬里

外，送了這秋雁去，對了這種景致，可以酣醉在高樓上；蓬萊島上的文章，有建安才子的骨氣，中間有一個小謝，名叫謝朓，更爲清發，都抱着閒逸的興致，雄壯的心思的，飛舞起來，要想上到青天去，覽觀那日月的；抽出刀來斷水，水是不能斷的，舉起杯來消愁，愁是不能消的！大凡一個人生在世上，難得有稱意的日子，明朝不如散了頭髮，去弄那一葉扁舟罷。

✽走馬川行奉送封大夫出師西征

走馬川是地名、大

岑參

君。不。見。走。馬。川。行。雪。海。邊。平。沙。莽。莽。黃。入。天。輪。臺。九。月。風。夜。吼。一。川。碎。石。大。如。斗。隨。
風。滿。地。石。亂。走。匈。奴。草。黃。馬。正。肥。金。山。西。見。煙。塵。飛。漢。家。大。將。西。出。師。將。軍。金。甲。夜。
不。脫。半。夜。軍。行。戈。相。撥。風。頭。如。刀。面。如。割。馬。毛。帶。雪。汗。氣。蒸。五。花。連。錢。旋。作。冰。幕。中。

草檄。硯水凝。虜騎聞之應膽懾。料知短兵不敢接。軍師西門佇獻捷。

【原注】

雪海

(唐書西域傳) 葱嶺水南流者，經中國入於海，北流者經胡入於海，北三日行，度雪海，春夏常青雪，

輪臺

(漢書西域傳) 自伐大宛之後，西域震

懼，多遣使來貢獻，於是輪台渠黎皆有田卒數百人，置使者校尉領護以給外國使者，(唐書地理志) 北庭大都護府，有輪臺縣，大歷六年置有靜塞軍，

金山

(北邊備對) 突厥阿史那

氏，得古匈奴北部之地，居金山之陽，(一統志) 金山在陝西永昌衛城北二里，

封大夫

封常清也，參嘗從常清屯兵輪臺，故多邊塞之作，

五花

(名畫錄) 開元

照夜，浮雲，連錢，(爾雅注) 班駁殷麟五花之贈，今之連錢也，

【註音】

吼音 垢亦作 吽

【題意】

說西塞風塵的險阻，與及封大夫這回出兵的事。

【白話解】你不看見從這西域的走馬川行到雪海邊去，一片平沙，莽莽的黃氣沖上天空；輪臺地方，到了九月裏，風聲入夜，怒吼一川的碎石，大得同斗一樣；跟着這個風滿地的石頭，都會得亂走，外國的匈奴那邊，草色黃了，馬正是肥的時候，金山西邊望見煙塵亂飛，漢家的大將，向西方出兵，將軍穿了金甲，夜裏也不脫的，半夜裏兵走起來，干戈彼此相撥動，風頭像刀，吹到面上和割開一樣；馬的毛帶了雪，又被汗氣一薰，五花連錢的紋都結成冰了；在帳幕裏草檄文，硯台的水也結凍了，虜騎聽得中國兵到，應該害怕了！料得他短兵多不敢相接，我們的軍師在城的西門，就等着獻捷了。

※輪臺歌奉送封大夫出師西征

與上篇意思相仿。

岑參

輪臺城頭夜吹角。輪臺城北旄頭落。羽書昨夜過渠黎。單于已在金山西。戍樓西望
煙塵黑。漢兵屯在輪臺北。上將擁旄西出征。平明吹笛大軍行。四邊伐鼓雪海湧。三
軍大呼陰山動。虜塞兵氣連雲屯。戰場白骨纏草根。劍河風急雲片闊。沙口石凍馬
蹄脫。亞相勤王甘苦辛。誓將報主靜邊塵。古來青史誰不見。今見功名勝古人。

【原注】

渠黎 渠黎城至龜茲五百八十里，武帝初置校尉，屯田渠黎。陰山 漢書匈奴傳侯應曰：臣聞北邊塞至遼東外，有陰山，東西十餘里，草木茂盛，多禽獸，本冒頓單于，依阻其中，治作弓矢，來出為寇，是其苑囿也，至孝武時出師征伐，斥奪其地，攘之於幕北，然後邊境得用少安，邊長老言，匈奴失陰山之後，過之未嘗不哭也。

劍河 唐書同鵝傳：青山東有水，曰劍河，偶艇以度，水悉東北，經其國，合而北入海。旄頭 史記：昂曰旄頭，胡星也。

【題意】 岑參是在封大夫幕中的，所以對於封大夫極力稱頌他的兵力！

【白話解】 西域相近的地方，有個輪臺，那城頭上，夜裏吹起畫角來，輪臺城的北面，有顆星叫旄頭星，落下來了，插羽毛的書，昨夜遞到了渠黎地方，這外國的主叫做單于的，已在金山西面了。上戍樓向西一望，煙塵皆成黑色，漢兵屯紮在城的北面，上將擁着旌旗往西出征，天明時起來吹笛，大軍已發動了，四邊的鼓聲，好像雪海一般湧上，三軍大聲呼喊，陰山震動了！胡虜塞裏，兵氣連着雲氣，屯住戰場上的白骨，纏住了草根，青山東的劍河，風勢很急，雲片又很闊，沙口石已封凍，馬蹄也要脫了。第二個宰相前去勤王，不辭勞苦，立誓要為國報主，平靜邊塵，古來青簡做成的史，那一個不看見？如今看見功名還要

去勤王，不辭勞苦，立誓要為國報主，平靜邊塵，古來青簡做成的史，那一個不看見？如今看見功名還要

勝過古人呢。

❖白雪歌送武判官歸

樂府詩集、唐高宗時、太常有白雪歌辭、這篇是因為武判官回去做的、

岑參

北風捲地白草折。胡天八月即飛雪。忽如一夜東風來。千樹萬樹梨花開。散入珠簾濕羅幕。狐裘不暖錦衾薄。將軍角弓不得控。都護鐵衣冷猶著。瀚海闌干百丈冰。愁雲慘澹萬里凝。中軍置酒飲歸客。胡琴琵琶與羌笛。紛紛暮雪下。轅門風掣紅旗凍。不翻輪臺東。開送君去。去時雪滿天山路。山迴路轉不見君。雪上空留馬行處。

【原注】

瀚海(史記匈奴傳)驃騎將軍、與左賢王接戰、左賢王遁走、驃騎遂封狼居胥山、禪姑衍、臨翰海而還、注翰與瀚同、瀚海北海名、羣鳥解羽於此、

白

草(漢書)鄯善國出白草、闌干縱橫也、

【註音】

控音空 瀚與翰 掣音戀、
去聲、同、 尺制切、

【題意】

寫雪景極冷，以送行作結。

【白話解】

塞外的草是白的，所以北風捲地起來，白草都折了，胡地的天氣；八月就落雪，落在樹上，好像一夜工夫東風到了，千樹萬樹的梨花多開了；那雪飛散開來，能入珠穿的簾，溼透羅做的幕，這時穿了狐裘也不覺暖，蓋了錦衾也覺得薄了。將軍的角弓，凍得張不開，都護的鐵衣，雖冷還要着瀚海地方，

周圍有一百丈的冰，愁慘的雲，萬里凝結；這時在中軍帳上，擺了一席酒，替歸客餞行，彈的是胡琴琵琶，和那吹的羌笛；見紛晚來的雪，下到轅門，風掣住紅色的旗，凍得不能翻了；在輪臺的東門，送你去，去的時候，雪滿了天山的路；等到山迴路轉，不看你，雪上只留着些馬蹄的痕跡罷了。

韋諷錄事宅觀曹將軍畫馬圖 詳下

杜甫

國初已來畫鞍馬。神妙獨數江都王。將軍得名三十載。人間又見真乘黃。曾貌先帝照夜白。龍池十日飛霹靂。內府殷紅瑪瑙盤。婕妤傳詔才人索。盤賜將軍拜舞歸。輕紈細綺相追飛。貴戚權門得筆跡。始覺屏障生光輝。昔日太宗拳毛騧。近時郭家獅子花。今之新圖有二馬。復令識者久歎嗟。此皆騎戰一敵萬。縞素漠漠開風沙。其餘七匹亦殊絕。迴若寒空動煙雪。霜蹄蹴踏長楸間。馬官廝養森成列。可憐九馬爭神駿。願覩清高氣深穩。借問苦心愛者誰。後有韋諷前支遁。憶昔巡幸新豐宮。翠華拂天來。向東騰驤磊落三萬匹。皆與此圖筋骨同。自從獻寶朝河宗。無復射蛟江水中。君不見金粟堆前松柏裏。龍媒去盡烏呼風。

【原注】

韋諷

(本集注)韓諷居城都時為閩中錄事

曹將軍

(名畫記)曹霸魏曹髦之後，霸在開元中已得名，天寶末，每詔畫御馬及功臣，官至左武衛將軍

江都王

(名畫記)江都王緒，霍王元軌之子，太宗猶子也，善書畫，鞍馬擅名，垂拱中官至荊州刺史

真乘黃

(穆天子傳)伯天皆致河，乃乘渠黃之乘為天

子、先以極西土、塞道畫跋、乘黃、其狀如狐、背上有角、霸之馬未嘗如此、特論其神駿、不知其形狀異也、**照夜白**（明皇雜錄）上所乘馬有玉花

、封太山同、令陳閔圖之、畫鑑、曹霸人馬圖、**龍池**（唐六典注）曰、興慶宮今上潛龍舊宅也、宅東有井、忽湧為小池、常有雲

氣或黃龍出其中、景雲中其**拳毛騮**（長安志）太宗所乘六駿石像在陵後、**獅子花**（杜陽雜錄）

、命御馬九花虬并紫玉鞭轡賜郭子儀、以身被九花文、**支遁**（世說）支道林常養數匹馬、曰重其神駿、**新豐宮**（唐

地理志）京北府昭應縣本新**獻寶**（穆天子傳）曰天子西征、至陽紆之山、河伯馮彝之所都居、**豐有溫泉宮、更曰華清宮、**是惟何宗氏、天子沈璧於河、河伯乃與天子披圖視典、用觀

天子之**射蛟**（前漢記）禪封五年、武帝自潯陽、浮江親射蛟江中、獲之、**金粟堆**（唐書）明皇親拜五陸、至睿宗橋陵、見金

粟曰、吾千秋後宜葬此地、長安志、**龍媒**（漢書）天馬徠龍之媒、

【註音】

婕妤音 駟音 蹴、子六切 磊音
接余、瓜、音嘍、壘、

【題意】 說畫馬的神駿。

【白話解】 自從國初已來，會畫鞍馬的人，神妙第一的，要算江都王緒了，曹將軍得了名，已有三十年，人間又看見真的乘黃馬了。先帝有匹好馬，叫做照夜白，他曾經畫過的，在龍池中十日飛起霹靂來，內府裏紅色的瑪瑙盤，宮中的女官婕妤好傳下詔書，叫才人去索；這個盤賜與將軍，拜舞了回去，許多的輕紈細綺逐隊飛行，一時貴戚權門爭欲得他的筆跡，纔覺得四面的屏障上生出光彩來。從前太宗有一

匹馬叫做拳毛騮，近時郭家有一匹獅子花；現今新圖上，又有兩匹馬，更教看的人，久久的歎賞！這種馬騎了去出戰，一匹可敵萬匹，雪白的猶如編素一樣，漠漠然在風沙裏走；其餘七匹，亦是絕好的，好像在空中動了煙雪一般；馬的霜蹄蹴踏在張楸間，管馬的官和那廝養等人，許多的排列着看這九匹馬各爭他的神駿，左顧右視，自以為品格清高，氣又深穩；試問最心愛的是那個？後來有個叫做韋諷，先前有個叫做支遁的，記得昔年皇帝巡幸到新豐宮的時候，皇帝的車子，拂天般來向東邊；許多馬跳躍奔走，不下三萬匹，都和圖上的筋骨一樣；自從那年獻寶朝了河宗後，就沒有再來射蛟在江水中了。你不看見金粟堆的前面，和那松柏的裏頭，漢家的天馬號龍媒的，多去盡了，只剩鳥在那這呼風哩！

＊丹青引

贈曹將軍霸，丹青是兩種顏色，借此為題，無非說他畫的顏色好。

杜甫

將王魏武之子孫。於今為庶為清門。英雄割據雖已矣。文彩風流今尚存。學書初學衛夫人。但恨無過王右軍。丹青不知老將至。富貴於我如浮雲。開元之中常引見。承恩數上南薰殿。凌煙功臣少顏色。將軍下筆開生面。良相頭上進賢冠。猛將腰間大羽箭。褒公鄂公毛髮動。英姿颯爽猶酣戰。先帝天馬玉花驄。畫山如山貌不同。是日牽來赤墀下。迴立閭闔生長風。詔謂將軍拂絹素。意匠慘澹經營中。斯須九重真龍出。一洗萬古凡馬空。玉花却在御榻上。榻上庭前屹相向。至尊含笑催賜金。圉人太僕皆惆悵。弟子韓幹早入室。亦能畫馬窮殊相。幹惟畫肉不畫骨。忍使驂騮氣凋喪。

將軍畫善。蓋有神偶逢。佳士亦寫真。卽今飄泊干戈際。屢貌尋常行路人。途窮反遭俗眼白。世上未有如公貧。但看古來盛名下。終日坎壈纏其身。

【原注】

衛夫人

（書法要錄羊欣傳）古來能書人名蔡邕，授於神人，而傳崔瑗及女文姬，文姬傳之鍾繇，鍾繇傳之衛夫人，衛夫人傳之王羲之，張懷瓘書斷，衛

夫人名鑠字茂漪，廷尉展之女弟，恆之從女，汝陰太守李矩之妻也，隸書尤善規矩，鍾公右軍常師之，永和五年卒，子克爲中書郎，亦工書，書史會要，王曠導從弟與衛世爲中表，故得蔡邕書法於衛夫人，以授子羲之，南薰殿

南薰殿

興慶宮之北，有龍池，前有瀛洲門，內有南薰殿，

凌煙

貞觀十七年，詔閣立本畫凌煙閣功臣二十四圖，上自爲贊，

鄂國公尉遲敬德第七襲國忠壯公段之玄第十，

韓幹

（酉陽雜俎）韓幹藍田人，少時常爲賣酒家送酒，王右丞兄弟未遇，每貰酒漫游，幹嘗徵債于王家，戲畫地爲人馬，右丞奇其

意趣，乃歲與錢二萬，令幹畫十餘年，（名畫記）韓幹大梁人，王右丞見其畫，遂推獎之，官至太僕寺丞，善畫人物，尤工鞍馬，初師曹霸，後獨自擅，

【註音】

驂騑音
華留

【題意】

也是說畫馬的好，這篇自從他的家世說起。

【白話解】

將軍是魏武帝的子孫，到了如今變爲庶民，又變爲清門了。從前英雄割據的事，雖則完了，但是他的文彩風流，至今尙在；說到學書，起初學的是晉朝衛夫人，但恨總不能及得王右軍丹青的顏色，竟不曉得老年將到了，那些富貴，在我如同浮雲一樣。想起將軍在開元年間，常得引見，承受帝的恩澤，屢次上南薰殿，凌煙閣是畫功臣的，多覺得少了顏色，將軍下起筆來，別開生面，良相頭上戴的是進賢冠，猛將腰間插的是大羽箭，襄公段志玄，鄂國公尉遲敬德兩個人，毛髮生動，英姿颯爽，尙存當年酣戰

氣象；先帝的一匹天馬，叫做玉花驄，畫工多得如山一樣，畫出來的樣子各自不同。這一天牽到紅色的階墀下來，立在這如天闔闔間，似生長風，詔書叫將軍拂拭絹素，刻意用心的去畫，果然一霎工夫，九重真龍活躍出來，一洗萬古的凡馬都空羣了。畫的玉花馬挂在御榻上，榻上和那庭前的馬彼此相向，至尊看了歡喜，含着笑容，催取賞賜的金錢，使這班管馬的圍人太儀等官，多很覺得惆悵的！他的弟子叫韓幹，早已升堂入室了，也能夠畫馬，畫得來窮形盡相，不過韓幹只畫肉不畫骨的，竟教這些好馬，未免喪氣了！將軍的畫，是有神助的，偶然遇着好的讀書人，也肯畫的，現在因為世亂飄泊，沒人識得他，竟做了一個尋常行路的人，到這途窮的時候，反被俗眼看不起，世上竟沒有像你這樣窮的，咳！但看古來這些負盛名的，往往被命運纏住他的身子，真是不少呀！

【補註】

魏武

曹霸、魏曹髦之後、

進賢冠

(唐書)百官朝服、皆進賢冠、

大羽箭

(本集注)太宗嘗自製長弓大羽箭、

太僕

馬官、俗眼白

(晉書)阮籍見禮俗士、以白眼對之、

✽寄韓諫議

韓諫議不署其名、未詳何人、

杜甫

今。我。不。樂。思。岳。陽。身。欲。奮。飛。病。在。牀。美。人。娟。娟。隔。秋。水。濯。足。洞。庭。望。入。荒。鴻。飛。冥。冥。
日。月。白。青。楓。葉。赤。天。雨。霜。玉。京。羣。帝。集。北。斗。或。騎。麒。麟。翳。鳳。凰。芙。蓉。旌。旗。煙。霧。落。影。
動。倒。景。搖。瀟。湘。星。宮。之。君。醉。瓊。漿。羽。人。稀。少。不。在。旁。似。聞。昨。者。赤。松。子。恐。是。漢。代。韓。

張良。昔隨劉氏定長安。帷幄未改神慘傷。國家成敗吾豈敢。色難腥腐餐楓香。周南留滯古所惜。南極老人應壽昌。美人胡爲隔秋水。焉得置之貢玉堂。

【原注】

入荒

（賈誼文）有井吞入荒之心。

倒景

（漢書）登霞倒景。

赤松子

（史記張良傳）願棄人間事，從赤松子游耳。

南極老人

星名、玉堂

（揚雄解嘲）今吾歷金馬上玉堂有日矣。

【題意】這是想念韓君的詩，篇中多說楚地，大概韓是楚人。

【白話解】

如今我不喜歡到湖南岳陽地方去，身子雖想奮發雄飛，却因病倒在床上。試思美人靜好的樣子，隔着一重秋水，洗足在洞庭湖中，環視入荒，仰望鴻飛高遠，日月皆白，青楓樹上的葉變成紅色，便曉得天已落霜了。玉京羣帝會集在北斗宮，有的騎麒麟，有的跨鳳凰，芙蓉樣的旌旗，在煙霧中飄着，這影子動的倒景，好似搖動了瀟湘兩水。星宮的君主飲醉了瓊漿，羽人很稀少，都不在帝的旁邊，好像聽說前頭的仙人赤松子，恐怕就是漢朝的韓國張良，從前他隨了劉氏定長安，帷幄還沒有改，神志却已慘傷了！國家的成敗，我豈敢問，怕吃這種腥腐的物，情願餐楓樹的香味。在周南地方留住了，是古人所惜的，南極的星却應了壽昌，美人爲什麼隔住秋水呢？怎樣能夠安置他，貢獻到玉堂上去呀？

＊古柏行

這是因樹想人，也是甘棠遺愛的意思。

杜甫

孔明廟前有老柏。柯如青銅根如石。霜皮溜雨四十圍。黛色參天二千尺。君臣已與

時。際。會。樹。木。猶。為。人。愛。惜。雲。來。氣。接。巫。峽。長。月。出。寒。通。雪。山。白。憶。昨。路。遶。錦。亭。東。先
 生。武。侯。同。閔。宮。崔。嵬。枝。幹。郊。原。古。窈。窕。丹。青。戶。牖。空。落。落。盤。踞。雖。得。地。冥。冥。孤。高。多
 烈。風。扶。持。自。是。神。明。力。正。直。原。因。造。化。功。大。廈。如。傾。要。梁。棟。萬。牛。迴。首。邱。山。重。不。露。
 文。章。世。已。驚。未。辭。剪。伐。誰。能。送。苦。心。豈。免。容。螻。蟻。香。葉。曾。經。宿。鸞。鳳。志。士。幽。人。莫。怨。
 嗟。古。來。材。大。難。為。用。

【原注】

巫峽

在湖北巴東縣西，與四川巫山縣接界，長一百六十里，與西陝峽瞿塘峽為三峽。

雪山

大雪山在川邊打箭爐南，錦亭四時有雪，故名。

錦亭

嚴武有亭題杜二錦江野亭詩，故曰錦亭。

閔宮

（詩經）閔皇有恤。

萬牛

（本集注）杜預水災疏，所留好種萬頭，此萬牛所本。

【註音】

閔音 崔嵬音 窈音 窕音 掉
 秘， 摧巍， 杳， 上聲。

【題意】

這是因樹想及人，不專詠樹。

【白話解】

漢朝的諸葛孔明，他廟前有一株老柏樹，枝柯像青色的銅，根又堅硬如石；經霜的皮溜下雨來，大到了四十圍，青黛般的顏色，高可參天，約來有二千尺。想他們君臣已經與時際相會，留下這樹木，尚為人所愛惜！雲來的時候，這股氣接着蜀中巫峽這麼長，月出的時候，這寒光又通到雪山這麼白；想起昨天行路，遶過錦亭的東邊，看見先主武侯同一個祭祀的宮殿，高大的枝幹，郊原是很古的，深遠的丹青戶牖也空了。這株柏樹落落的樣子，盤踞雖得了地，却覺得冥冥孤高，很多烈風能夠留到如今，大約全靠扶持的神力，正直原因造化的功用，大廈如將傾倒，須要梁棟來維持，萬牛如果迴首，便不怕。

邱山的重量，即不露出文章的主角，已爲世上所驚！不必避人翦伐；如召作的甘棠，却有那個肯來相送呢？雖抱一片人心，難免被螻蟻所蛀，但是香葉曾經宿過鸞鳳的，所以志士高迴休要怨嗟，古來材大的，總是難得見用的呀！

觀公孫大娘弟子舞劍器行

詳序
文中

杜甫

大歷二年十月十九日。夔府別駕元持宅。見臨穎李十二娘舞劍器。壯其蔚跂。問其所師。曰余公孫大娘弟子也。開元三載。余尙童穉。記於郾城觀公孫氏舞劍器。渾脫瀏漓頓挫。獨出冠時。自高頭宜春梨園二伎坊內人。洎外供奉。曉是舞者。聖文神武皇帝初。公孫一人而已。玉貌錦衣。況余茲弟子。亦匪盛顏。旣辨其由來。知波瀾莫二。撫事感慨。聊爲劍器行。往者吳人張旭善草書書帖。數常於鄴縣見公孫大娘舞西河劍器。自此草書長進。豪蕩感激。卽公孫可知矣。

昔有佳人公孫氏。一舞劍器動四方。觀者如山色沮喪。天地爲之久低昂。燿如羿射九日落。矯如羣帝驂龍翔。來如雷霆收震怒。罷如江海凝清光。絳唇珠袖兩寂寞。晚有弟子傳芬芳。芳臨穎美人在白帝。妙舞此曲神揚揚。與余問答旣有以。感時撫事增

惋傷先帝侍女八千人。公孫劍器初第一。五十年間似反掌。風塵瀕洞昏王室。梨園子弟散如煙。女樂餘姿映寒日。金粟堆南木已拱。瞿塘石城草蕭瑟。玳筵急管曲復終。樂極哀來月東出。老夫不知其所往。足繭荒山轉愁疾。

【原注】

渾脫

（居易錄）案陳暘樂府云、樂府諸曲、自古不用犯聲、唐自則天末年、劍器入渾脫為犯聲之始、劍器宮調、渾脫商調、以臣犯君、故為犯聲、又唐多

解曲、如柘枝用渾脫解之類、觀此則劍器渾脫、自各為舞曲之名、今人誤讀杜詩序、以劍器為句、而以渾脫劉濼頓挫六字為句、以為極贊舞器之妙、譌謬沿襲、文字中往往以渾脫劉濼四字、連綴用之、可笑也、又閱李中麓開元太僕塞上曲一首云、黃河萬里障邊隅、點鹵年來謀計殊、不用輕帆并短棹、渾脫飛渡只須臾、自注云、脫音駝、然後知子脫舞渾脫帽皆當作平聲也、皇華記聞樂府有渾脫舞、明皇雜錄歷代名畫記、皆云公孫大娘善舞西河劍器渾脫、故杜詩云云、注家多不詳渾脫之義、朱中丞浣水續談云、唐長孫無忌以為羊毛為渾脫氈、帽時人效之、號趙公渾脫、予於役三關、次太子灘、隔岸羣彝來見、亂流而渡、見有騎一物浮水面者、問之、曰渾脫也、蓋取羊皮去其骨肉而製之、故以為名、趙公之帽、義亦應爾、

宜春梨園

（明皇雜錄）天寶中、上命宮女數百人為梨園子弟、皆居宜春北苑、安祿山從范陽入覲、亦獻白玉簫管數百事、皆陳於梨園、

臨穎

（唐地理志）許州穎川郡

有臨穎縣、白帝（元和志）白帝即夔州城、初公孫述

公孫大娘

唐教坊妓、

射日

（淮南子）堯時十日並出、草木焦枯、

命羿仰射、十日中其九、鳥皆死、墮羽襲、

瞿塘

峽名、在四川奉節縣東、

【註音】

劉濼音 濼音 瀕音 瀕洞 留離、 酷、 相連貌、

【題意】 全是稱讚他舞器的妙處！

〔白話解〕 劍器是唐時舞器，從前有個佳人，叫做公孫氏，一舞這個劍器，便可以驚動四方，看的人好似山一般擁着，顏色多爲他沮喪，天地也爲了他久久的低昂不定，灼熱異常，好像后羿射了九個日頭，天矯的樣子，像那羣帝玉龍飛舞來的時候，像雷霆收歇了震怒，罷的時候，又像江海上凝住了清光，後來絳紫珠袖，兩樣都歸於寂寞了，幸虧晚年有個弟子，能夠傳他的芬芳，臨川地方有個美人，當時在白帝城，歌舞這個曲，神彩揚揚，同我敘談，彼此問答了一番，感此舊時的事，更添無限的傷歎，想起先帝當初，有侍女八千人，要算公孫的劍器是第一了，倏忽五十年間，如同反掌，風塵接連的擾亂了王室，梨園中的子弟，散得和煙一樣，女樂的餘姿，也不過空映着寒日罷了，金粟堆前的墳墓，樹木都已成拱了，瞿塘石城上的草，頓現蕭瑟的景象，玳瑁筵前吹的急管曲，又唱完了，樂已極了，哀便來了，月又東出了，老夫不曉得到那裏去好，但覺足生了繭，在這個荒山上，轉愁他生病呀！

＊石魚湖上醉歌

并序詳
序中、

元結

漫叟以公田米釀酒。因休暇則載酒於湖上。時取一醉。歡醉中據湖岸引臂。向魚取酒。使舫載之。徧飲坐者。意疑倚巴邱。酌於君山之上。諸子環洞庭而坐。酒舫泛泛然觸波濤而往來者。乃作歌以長之。

石魚湖似洞庭。夏水欲滿君山青。山爲樽水爲沼。酒徒歷歷坐洲島。長風連日作大

浪不能廢人運湖舫。我持長瓢坐巴邱。酌飲四座以散愁。

【原注】石魚湖

（元結石魚湖上作詩序）惠泉南上有獨石在水中，狀如游魚，魚凹處修之，可以貯酒，水涯四匝多嵌石相連，石上堪人坐，水能浮小舫載酒，

又能繞石魚河流，乃命湖曰石魚湖，鐫銘於湖上，顯示來者，又作詩以歌之，

君山

（水經注）洞庭湖中有君山，編山，君山有石穴，潛通吳之包山，郭景純所謂巴陵地道者也

，是山湖君之所游處，故曰君山矣，

漫叟

元結自號漫叟，

巴邱

山名，在湖南岳陽縣城內西南隅，

【意題】

說湖上風景及欲隱樓的意思。

〔白話解〕石魚湖這個地方像洞庭湖這樣，夏口的水要滿了，看見君山又是很青的，山吹了酒樽，水做了池沼，酒徒一個個坐在洲島上，遇着長風連日做起了大浪，不能因此廢去人的運酒船，我就手執一個長瓢，坐在巴邱山上，酌酒勸四座多飲幾杯，以便散掉心裏的憂愁呀！

＊山石

這是偶然看見山石而作，亦有寓意，

韓愈

字退之，南陽人，累官刑部侍郎，憲宗朝，陳迎佛骨，貶潮州刺史，後拜國子祭酒，轉吏部侍郎，卒贈禮部尚書，謚曰文，

山石。犖。確。行。徑。微。黃。昏。到。寺。蝙。蝠。飛。升。堂。坐。階。新。雨。足。芭。蕉。葉。大。梔。子。肥。僧。言。古。壁。佛。畫。好。以。火。來。照。所。見。稀。鋪。床。拂。席。置。羹。飯。疏。糲。亦。足。飽。我。飢。夜。深。靜。臥。百。蟲。絕。清。月。出。嶺。光。入。扉。天。明。獨。去。無。道。路。出。入。高。下。窮。煙。扉。山。紅。澗。碧。紛。爛。漫。時。見。松。檜。皆。十。圍。當。流。赤。足。躡。澗。石。水。聲。激。激。風。生。衣。人。生。如。此。自。可。樂。豈。必。局。促。為。人。鞿。嗟。哉。

吾黨二三子。安得至老不更歸。

【註音】

牽音 确音 梔與支 櫪音 躡音 鞞音
鹿、學、同、 歷、沓、機、

【題意】

這時正當去徐到洛的時候，是說寺裏的風景，末了有感慨意！

〔白話解〕

山上的石很不平的，行的路徑又極小，將近黃昏時候，走到了寺院裏，一種動物叫做蝙蝠，正在那裏飛着；升到堂上，坐在階前，新雨已經很霑足，芭蕉樹的葉已大了，梔子花又很肥，僧人說古壁上的佛，畫得很好！拿火來照了去看，畫得實在是少有的！并且殷勤留宿，鋪了床，拂了席，預備了羹與飯，雖係疏糲的食，也可以果我的腹；到了夜深人靜，睡在那裏，聽見百蟲的聲音都沒有了，月亮從嶺上出來，照到了門裏；這種景致是很好的，天亮了纔去，但是不認得路，一出一入，忽高忽下，都在烟霧迷漫的裏頭，山是紅色的，水是碧色的，很覺得爛漫好看，這時又見那松樹櫪樹都大到十圍，光景到了有水的地法，赤脚踏在澗石上，聽得水聲激激，風似從視上生出來的人，生得到這個樣子，自然很可以快活了，豈必還要局局促促的被人家束縛住呢？阿呀！我們這幾個人，怎能夠到老不再歸家去嗎？

八月十五夜贈張功曹

舊注、張功曹名署、韓公與張俱以貞元二十一年二月
赦自南方、俱徙掾江陵、此詩係在彬州地方做的、

韓愈

纖。雲。四。卷。天。無。河。清。風。吹。空。月。舒。波。沙。平。水。息。聲。影。絕。一。杯。相。屬。君。當。歌。君。歌。聲。酸。
辭。正。苦。不。能。聽。終。淚。如。雨。洞。庭。連。天。九。疑。高。蛟。龍。出。沒。猩。鼯。號。十。生。九。死。到。官。所。幽。
居。默。默。如。藏。逃。下。床。畏。蛇。食。畏。藥。海。氣。濕。蟄。薰。腥。臊。昨。者。州。前。搥。大。鼓。嗣。皇。繼。聖。登。

夔。臯。赦。書。一。日。行。千。里。罪。從。大。辟。皆。除。死。遷。者。追。迴。流。者。還。滌。瑕。蕩。垢。清。朝。班。州。家。申。名。使。家。抑。坎。軻。祇。得。移。荆。蠻。判。司。官。卑。不。堪。說。未。免。捶。楚。塵。埃。間。同。時。輩。流。多。上。道。天。路。幽。險。難。追。攀。君。歌。且。休。聽。我。歌。我。今。與。君。豈。殊。科。一。年。明。月。今。宵。多。人。生。由。命。非。由。他。有。酒。不。飲。奈。明。何。

【原注】張功曹（公撰張署墓志）署、河間人、舉進士、拜監察御史、為幸臣所讒、與同輩韓愈李方叔三人、俱為縣令南方、二十年逢恩俱徙掾江陵、半歲邕

管為判官、赦書（舊唐書順宗紀）貞元二十一年正月丙申順宗即位、二月甲子大赦、及八月憲宗即位、改貞元二十一年為永貞元年、自八月五日以前天下死罪降從流、流以

下遞減一等、判司永貞元年、公為江陵府政九疑山名、一作九疑、在使家觀察使

【註音】疑同 駮音 驟音 捷音 軻同 捶音
疑、梧、騷、隨、珂、垂、

【題意】說中秋賞月，因想到做官的苦况，現在幸得逢赦，有同病相憐的意思！

〔白話解〕 纖微的雲四面據開，天上不見了天河，清風吹到空裏，月色舒展出波紋來；沙平水靜，聲影都沒有了，舉起杯來相屬，你當要歌了，你歌的聲音很酸，辭句又很苦，未及聽完，眼淚已如雨一般的下來了！洞庭水色連天，九疑山又很高，水裏有蛟龍出沒，山裏有猩猩亂叫，經過了十生九死的危險，纔得到了官衙裏，靜靜的住下，一聲不響，如同藏的逃的一樣，下床來怕碰着蛇，吃東西又怕吃了藥，有海氣的地方，潮溼蟄伏，薰出腥臊的氣味。昨天州前忽然敲着大鼓，說是嗣皇繼位，要舉用虞時夔臯般的人，赦書一天能行一千里路程，凡是罪在大辟以下的，多除了死刑，左遷的官都追回去，流的也好還歸了；

洗淨了這些瑕穢，清肅朝班，州裏報上名去，偏被那觀察使抑住了；命途困頓，祇得移到荆蠻地方，功曹稱爲判司，這種小官，不要說起，未免要挨打在塵埃中間，同時的一班人多上道了，但覺得天路幽險，難以躋攀上去！你歌完了，再聽我的歌，我的歌和你的有什麼不同處？你看一年的明月，要算今夜最多，不如且尋些快活，要曉得一個人總是由命中注定的，不是由他自己的，有了酒不飲做什麼呢？

＊謁衡嶽廟遂宿嶽寺題門樓

嶽廟在衡山上，公由陽山北還過此，因作這詩。

韓愈

五嶽祭秩皆三公。四方環鎮嵩當中。火維地荒足妖怪。天假神柄專其雄。噴雲泄霧藏半腹。雖有絕頂誰能窮。我來正逢秋雨節。陰氣晦昧無清風。潛心默禱若有應。豈非正直能感通。須臾靜掃衆峰出。仰見突兀撐青空。紫蓋連延接天柱。石廩騰擲堆祝融。森然魄動下馬拜。松柏一徑趨靈宮。粉牆丹桂動光彩。鬼物圖畫填青紅。升階偃僕薦脯酒。欲以菲薄明其衷。廟內老人識神意。睢盱偵伺能鞠躬。手持杯琖導我擲。云此最吉餘難同。竄逐蠻荒幸不死。衣食纔足甘長終。侯王將相望久絕。神縱欲福難爲功。夜投佛寺上高閣。星月掩映雲瞳瞳。猿鳴鐘動不知曙。杲杲寒日生於東。

【原注】

紫蓋天柱石廩祝融

（長沙記）衡山七十二峰，最高大者五芙蓉紫蓋石廩天柱祝融爲最高，杯琖（廣韻）琖杯

玉爲之，程文昌演繁露，問卜於神，有器名杯琖，以兩蚌殼投空擲地，觀其俯仰以斷休咎，後人或用竹，或用木，斷如蛤形，而中分爲二，亦名杯琖，其擲法則以半俯半仰者爲吉。

五嶽（禮記）五嶽視三公，火維（衡嶽南方火，故謂之火維），睢盱（質樸之貌（莊子）而睢睢而盱盱），竄逐（德宗貞元二十年，退之以言事貶陽山令）。

【註音】

撐音 偃音於 僂音 睢盱音 玟音 瞳音
稱、上聲、摟、推吁、教、童龍、

【題意】

述衡嶽的景及謁衡嶽的意，結到宿在高閣上。

〔白話解〕

五嶽祭祀的秩位，是同三公一樣；東西南北，連環作鎮，只有嵩山恰在當中。說起這個南方屬火的地方，地勢荒僻，很多妖怪，所以天就借給神柄與他，使他專制個視一方；看他那噴雲泄霧，藏在山的半腹，雖有絕頂的地方，那雄敢上去呢？我這回來到這裏，正逢着秋雨的時節，覺得陰森的氣終朝晦昧，沒有一點清風；我就潛心默禱，好像有些應驗的，豈不是因我爲人正直，能夠感動神明嗎？一霎時掃開雲霧，許多山頭一齊現出，仰起頭來，看見突突兀兀撐住了青色的天空；紫蓋山連延接到天柱峰，石廩山又像騰擲起來，堆住了祝融峰；我就森然動魄，驚心下馬來拜，沿着松柏一路趨向靈宮；這宮裏粉牆丹桂，光彩動目；鬼物圖畫，填着青紅的顏色；當下走上殿階，低了頭，俯了腰，進獻肉脯酒醴，要想把菲薄的物品，表明我的誠心；管廟的老人，是曉得神靈用意的一副質朴的面目，伺候在旁，鞠躬立着，手拿着占卜吉凶的盃玦，引導我去擲，說道這是很吉的，別的都比不上；但是我竄逐在蠻荒地方，幸得不死，衣食夠了，情願在這裏終老了；侯王將相的希望已絕，神靈就算要加福於我，也恐無能爲力了；晚上投到佛寺，宿在高閣裏，仰面觀天上的星月，掩映在雲氣瞳朦間，少時聽得猿鳴鐘動，不覺天已明亮，那杲杲的太陽，早從東邊升起了。

✽ 石鼓生

石鼓盛稱於唐時，故公作此詩。

韓愈

張生手持石鼓文。勸我試作石鼓歌。少陵無人謫仙死。才薄將奈石鼓何。周網陵遲。四海沸。宣王憤。起揮天戈。大開明堂受朝賀。諸侯劍佩鳴相磨。蒐於岐陽。騁雄俊。萬里禽獸皆遮羅。鑄功勒成告萬世。鑿石作鼓隳嵯峨。從臣才藝咸第一。揀選撰刻留山阿。雨淋日炙野火燎。鬼物守護煩撝呵。公從何處得紙本。毫髮盡備無差訛。辭嚴義密讀難曉。字體不類隸與蝌。年深豈免有缺畫。快劍斫斷生蛟鼉。鸞翔鳳翥衆仙下。珊瑚碧樹交枝柯。金繩鐵索鎖鈕壯。古鼎躍水龍騰梭。陋儒編詩不收入。二雅褊迫無委蛇。孔子西行不到秦。倚廡星宿遺羲娥。嗟余好古生苦晚。對此涕淚雙滂沱。憶昔初蒙博士徵。其年始改稱元和。故人從軍在右輔。爲我度量掘舊科。濯冠沐浴告祭酒。如此至寶存豈多。氈包席裹可立致。十鼓祇載數駝。薦諸太廟比部鼎。光價豈止百倍過。聖恩若許留太學。諸生講解得切磋。觀經鴻都尙填咽。坐見舉國來奔波。剡苔剔蘚露節角。安置妥帖平不頗。大廈深檐與覆蓋。經歷久違期無訖。中朝大官老於事。詎肯感激徒媵嬰。牧童敲火牛礪角。誰復著手爲摩挲。日銷月鑠就埋沒。六年西顧空吟哦。羲之俗書趁姿媚。數紙尙可博白鵝。繼周八代爭戰罷。無人收拾理。則那方今太平日。無事柄任儒術崇邱軻。安能以此尙論列。願借辨口如懸河。

石鼓之歌止於此。嗚呼吾意其蹉跎。

【原注】 石鼓

（歐陽修集古錄）石鼓文久在岐陽，初不見稱於前世，至唐人始盛稱之，而韋應物以為周文王之鼓，至宣王刻時後韓退之直以為宣王之鼓，在今鳳

翔孔子廟中，鼓有十，先時散棄於野，鄧餘慶始置於廟，而亡其二，皇祐四年向傳師求於民間，得之，十鼓乃足，退之好古不妄者，余姑取以為信耳，張生，即籍，觀經

鴻都

（後漢書靈帝記）光和元年二月始置鴻都門學士，（水經注）蔡邕以嘉平四年與五官中郎將堂谿典等奏求正定六經文字，帝許之，邕乃自書丹於碑，使工鑄刻，立於太學

門外，碑始立，其觀視及筆寫者，車乘日千餘兩，填塞街陌矣。

白鵝

（晉書王羲之傳）性愛鵝，山陰有道士好養鵝，羲之往觀，意甚悅，固求市之，道士云，為寫道德經，當舉羣

相贈耳，羲之欣然，寫畢籠鵝而歸。

少陵

漢宣帝葬杜陵，其東南十餘里，有一陵差小，許后所葬，曰少陵，陵西即杜甫宅。

謫仙

（唐書）李白謫仙，知章，知章見其文，

曰子謫仙人也。

勒成

（西都賦）封岱勒成，

隸

隸書，秦程邈所作，

蚪

蚪蚪文，古文形似蚪蚪，

古鼎躍水

（史記封禪書）宋太丘廢亡，而鼎沒於泗水彭

城下。

龍梭

（晉書陶侃傳）侃少時漁于雷澤，網得一織梭，挂於壁，有頃雷雨，化為龍而去。

倚撫

（曹子建書）倚撫利病，

郃鼎

（春秋）桓公二年，取

郃大鼎於宋，

媿河

（晉書郭象傳）王衍云，聽象語如懸河瀉水，注而不竭。

【註音】

蒐音鑄音嵯峨音搗音蚪音藟音鈕音託音郃音剗音薛音鮮媿音媿音孽音狩，脰，礎俄，揮，科，渚，紐，占，各，宛，上聲，掩，阿，娑。

【題意】 敘石鼓的原始及鑄石鼓文的起初與那字體的端整末後傷石鼓的廢棄與石鼓文的埋沒，

所以要件這歌的原故。

〔白話解〕張生手裏拿了周宣王的石鼓文，來勸我試作一篇石鼓歌；我想現在杜少陵沒有這個人，李謫仙又死了，我的才薄，又怎樣做這石鼓歌呢？我想石鼓起自周朝，正當周朝綱紀凌替，四海鼎沸的時候，宣王發憤興起，揮動了天戈，等到成功之後，大開明堂，受各國的朝賀，諸侯劍佩的聲音，彼此相磨，那時出蒐岐陽地方，騁他的雄俊，萬里禽獸，都被他遮入網羅，於是鑄石銘功，昭告萬世，將石鑿成鼓形，磨去嵯峨不平處，從臣的才藝都是第一的，揀選所撰的刻上去，留在山裏，不怕他雨來淋，日來炙，野火來燒，都有鬼物守護着，搗呵着的。你從那裏得到這張拓本，一毫一髮都全備，沒有一點錯誤；但是辭句嚴意思密，讀的人很難懂得，看這字體，不像隸書和蝌蚪文，年代久了，難免有些缺畫，彷彿快劍斫斷了活的蛟蠶，好像鸞翔鳳翥，在衆仙的下面，又像珊瑚玉樹的枝柯相交，再用金繩鐵索，鎖鈕得很堅固，古鼎躍出水來，龍化了梭騰去，這樣好的文字，淺陋的儒生，編詩竟不收入，大雅小雅，未免覺得褊迫，不能相容了；因為孔子西行不到秦地，所以拈據星宿，竟遺失了這羲娥，歎我性雖好古，可惜生得晚了！對這個，徒然涕淚交流罷了？記得當初，我初被徵來做博士的時候，那年正是改稱元和的年號，舊朋友有從軍在右輔地方的，替我想法掘這置石鼓的地方，濯了冠沐浴淨了，去告訴祭酒，說這種至寶，存的豈是多的，用氈包了，席裹了，可以立刻送到，十個鼓祇裝了幾隻駱駝，放在太廟，同宋的郕鼎一樣，聲價那裏止過了百倍！聖恩如果許留在太學裏，諸生講解起來，得了切嗟的益處。從前漢朝的觀經鴻都，尚且人多得很，何況這種古物，一定舉國多要來看的。剔淨了苔蘚，露出些節角來，安放得平平穩穩的，沒有一些偏頗，加上大廈深簷來覆蓋他，越發可以經久不壞了。中朝大官閱歷太深，那裏肯感激思奮！徒有唯唯否否，後來牧童在這上面敲火，牛也在這上面礪角，還有那個親手來摩挲，一天復一天，一月復一月，漸漸的消磨過去，就要埋沒了，六年中的西望，空飄着吟哦，王羲之的字，不過是個俗寫，尚且可以

換得白鵝；從周到隋八代之後，竟沒有人來收拾這鼓，這是什麼原故呢？現在天下太平，沒有戰事了，天子重視儒術尊崇孔孟二字，怎樣能夠拿這個獻上去，願借一張嘴和他辨論像那河水般倒瀉下來呢？石鼓的歌算是唱完了，咳！我的意思，很覺得自己退步哩。

漁翁 取魚的

柳宗元

漁翁夜傍西巖宿。曉汲清湘然楚竹。煙消日出。不見人。款乃一聲。山水綠。迴看天際。下中流。巖上無心雲相逐。

【原注】

款乃

（康熙字典）款乃，棹船相應聲。（正字通）今行船搖櫓戛軋聲似之。（柳宗元詩）款乃一聲山水綠，元結湖南款乃曲讀如矮靄是也，後人因柳集注有

云、一本作襖靄遂直音款為襖、乃為靄、不知注柳自謂別本作襖靄、非款乃當作襖靄也、

【註音】

款讀如襖、

【題意】

寫漁翁有隱士風。

〔白話解〕 漁翁晚上傍着西巖歇宿，早上起來汲了清湘地方的水，拿楚竹來燒着；等到煙消日出了，不看見有人，但聽得櫓聲的款乃，便覺山水也都綠了；迴轉頭來看看，好似水從天邊下來，一直到中流去，那巖上無心的雲，却在那裏彼此相逐呢。

白話
釋

唐詩三百首卷三

蘅塘退士手編

武林許舜屏白話注
古吳江蔭香校訂

七言古詩

＊長恨歌見下

白居易

字樂天、太原人、元和進士、遷左拾選、貶江州司馬、後遷主客郎中、知制誥、居香山、稱香山居士、以刑部尚書致仕、年七十五卒、贈右僕射諡曰文、有

白氏長慶集
七十五卷

漢皇重色思傾國。御宇多年求不得。楊家有女初長成。養在深閨人未識。天生麗質難自棄。一朝選在君王側。回頭一笑百媚生。六宮粉黛無顏色。春寒賜浴華清池。溫泉水滑洗凝脂。侍兒扶起嬌無力。始是新承恩澤時。雲鬢花顏金步搖。芙蓉帳暖度春宵。春宵苦短日高起。從此君王不早朝。承歡侍宴無閒暇。春從春遊夜轉夜。後宮佳麗三千人。三千寵愛在一身。金屋妝成嬌侍夜。玉樓宴罷醉和春。姊妹兄弟皆列土。可憐光彩生門戶。遂令天下父母心。不重生男重生女。驪宮高處入青雲。仙樂風飄處處聞。緩歌漫舞凝絲竹。盡日君王看不足。漁陽鼙鼓動地來。驚破霓裳羽衣曲。

九重城闕烟塵生。千乘萬騎西南行。翠華搖搖行復止。西出都門百餘里。六軍不發。無奈何。宛轉蛾眉馬前死。花鈿委地無人收。翠翹金雀玉搔頭。君王掩面救不得。回看血淚相和流。黃埃散漫風蕭索。雲棧縈紆登劍閣。峨嵋山下少人行。旌旗無光日色薄。蜀江水碧蜀山青。聖主朝朝朝朝情。行宮見月傷心色。夜雨聞鈴腸斷聲。天旋地轉迴龍馭。到此躊躇不能去。馬嵬坡下泥土中。不見玉顏空死處。君臣相顧盡霑衣。東望都門信馬歸。歸來池苑皆依舊。太液芙蓉未央柳。芙蓉如面柳如眉。對此如何不淚垂。春風桃李花開日。秋雨梧桐葉落時。西宮南內多秋草。落葉滿階紅不掃。梨園子弟白髮新。椒房阿監青娥老。夕殿螢飛思悄然。孤燈挑盡未成眠。遲遲鐘鼓初長夜。耿耿星河欲曙天。鴛鴦瓦冷霜華重。翡翠衾寒誰與共。悠悠生死別輕年。魂魄不曾來入夢。臨邛道士鴻都客。能以精誠致魂魄。爲感君王輾轉思。遂教方士殷勤覓。排空馭氣奔如電。升天入地求之徧。上窮碧落下黃泉。兩處茫茫皆不見。忽聞海上有仙山。山在虛無縹渺間。樓閣玲瓏五雲起。其中綽約多仙子。中有一人字太真。雪膚花貌參差是。金闕西廂叩玉扃。轉教小玉報雙成。聞道漢家天子使。九華帳裏夢魂驚。攬衣推枕起徘徊。珠箔銀屏迤邐開。雲鬢半偏新睡覺。花冠不整下堂來。風吹仙袂飄飄舉。猶似霓裳羽衣舞。玉容寂寞淚闌干。梨花一枝春帶雨。含情凝睇。

謝君王一別音容兩渺茫。昭陽殿裏恩愛絕。蓬萊宮中日月長。回頭下望人寰處。不見長安見塵霧。惟將舊物表深情。鈿合金釵寄將去。鈿留一股合一扇。釵擘黃金合分鈿。但教心似金鈿堅。天上人間會相見。臨別殷勤重寄詞。詞中有誓兩心知。七月七日長生殿。夜半無人私語時。在天願作比翼鳥。在地願爲連理枝。天長地久有時盡。此恨絲絲無絕期。

【原注】

長恨歌

（前進士陳鴻撰長恨歌傳）曰開元中，泰階平，四海無事，明皇在位歲久，倦於旰食宵衣，政無大小，始委於右丞相，深居遊宴，以聲色自

娛，先是元獻皇后武淑妃皆有寵，相次卽世，宮中雖良家子千數，無可悅目者，上心忽忽其樂，時每歲十月駕幸華清宮，內外命婦熠熠景從，浴日餘波，賜以湯沐，春風靈液，澹盪其間，上心油然，若有顧，遇左右前後粉色如土，詔高力士潛搜外宮，得宏農楊元琰女於壽邸，既笄矣，鬢髮膩理，織穠中度，舉止閑冶，如漢武帝李夫人別疏湯泉，詔賜澡瑩，既出水體弱力微，若不任羅綺，光彩煥發，轉動照人，上甚悅，進見之日，奏霓裳羽衣曲以尊之，定情之夕，授金釵鈿合以固之，又命戴步搖，垂金璫，明年册爲貴妃，半后服用，由是治其容，敏其詞，婉孌萬態以中上意，上益嬖焉，時省風九州，泥金五嶽，驪山雪夜，上陽春朝，與上行同室，宴專席，寢專房，雖有三夫人九嬪二十七世婦八十一御妻，暨後宮才人，樂府伎女，使天子無顧盼意，自是六宮無德進幸者，非徒殊豔沈態致是，蓋才智明慧，善巧便佞，先意希旨，有不可形容者，叔父昆弟，皆列在清貴，爵爲通侯，姊妹封國夫人，富埒王室，車服邸第與大長公主侔，而恩澤勢力則又過之，出入禁門不問，京邦長吏爲側目，故當時謠詠有云生女勿悲酸，生男勿喜歡，又曰男不封侯女作妃，看女却爲門上楣，其人心羨慕如

此、天寶末、兄國忠盜丞相位、愚弄國柄、及安祿山引兵向闕、以討楊氏爲辭、潼關不守、翠華南幸、出咸陽道、次馬嵬亭、六軍徘徊持戈不進、從官郎吏伏上馬前、請誅錯以謝天下、國忠奉牽纓盤水、死於道周、左右之意未快、上問之、當時敢言者謹以貴妃塞天下怒、上知不免、而不忍見其死、反袂掩面、使牽之而去、倉皇展轉、竟就絕於尺組之下、旣而明皇狩成都、肅宗禪受靈武、明年大凶歸元、大駕還都、尊明皇爲太上皇、就養南宮、遷於西內、時移事去、樂盡悲來、每至春之日、冬之夜、池蓮夏開、宮槐秋落、梨園子弟、玉琯發音、聞霓裳羽衣一聲、則天顏不怡、左右獻款、三載一意、其念不衰、求之魂夢、杳不能得、適有道士自蜀來、知上皇心念楊妃、如是自言有李少君之術、明皇大喜、命致其神、方士乃竭其術以索之、不至、又能遊神馭氣、出天界沒地府以求之、不見、又旁求四虛上下、東極大海、跨蓬壺、見最高仙山、上多樓閣、西廂下有洞戶東向、闔其門、署曰玉妃太真院、方士抽簪扣扉、有雙童女出應門、方士造次未及言、而雙鬟復入、俄有碧衣侍女又至、詰其所從、方士因稱唐天子使者、且致其命、碧衣云玉妃方寢、請少待之、於是雲海沈沈、洞天日晚、瓊戶重闔、悄然無聲、方士屏思斂足拱手門下、久之而碧衣延入、且曰玉妃出見一人冠金蓮、披紫綃、佩紅玉、曳鳳鳥、左右侍者七八人、揖方士問皇帝安否、次問天寶十四年已還事、言訖憫然、指碧衣取金釵鈿盒、名折其半授使者曰、爲謝太上皇、謹獻是物、尋舊好也、方士受辭與信將行、色有不足、玉妃固徵其意、復前跪致辭、請當時一事、不爲他人聞者、驗於太上皇、不然恐鈿合金釵、負辛垣平之詐也、玉妃茫然退立、若有所所思、徐而言之曰、昔天寶十載、侍輩避暑驪山宮、秋七月牽牛織女相見之夕、秦人風俗是夜張錦繡、陳飲食、樹瓜果、焚香於庭、號爲乞巧、宮掖間尤尚之、夜殆半、休侍衛於東西廂、獨侍上、上憑肩而立、因仰天感牛女事、密相誓、心願世世爲夫婦、言畢執手各嗚咽、此獨君知之耳、因自悲曰、由此一念、又不得居此、復墮下界、且結後緣、或爲天、或爲人、決再相見、好合如舊、因言太上皇亦不久人間、幸爲自安、無自苦耳、使者還奏太上皇、皇心震悼、日日

不豫、其年夏四月南宮宴駕、元和元年冬十二月、太原白樂天自校書郎尉於盤屋、鴻與瑯琊王質夫家於是邑、暇日、相攜遊仙遊寺、話及此事、相與感歎、質夫舉酒於樂天前曰夫希代之事、非過出世之才潤色之、則與時消沒、不聞於世、樂天深於詩多於情者也、試為歌之、如何、樂天因為長恨歌、意者不但感其事、亦欲懲尤物、空亂階垂於將來也、歌既成、使鴻傳焉、世所不聞者余非闕元遷民、不得知、世所知者、有明皇本紀在、今但傳長恨歌云爾

華清池

在今陝西臨潼縣南驪山上、山有溫泉、唐太宗於此建湯泉宮、玄宗改為華

清宮

步搖

古婦人之首飾也、以銀絲就轉屈曲、作花紋、插鬢後、隨步輒搖故名、見採蘭雜誌

霓裳羽衣曲

（唐逸史）開元中、中秋後、羅公遠取一杖向

空擲之、化為大橋、請明皇同登、至大城關、公遠曰、此月宮也、見仙女數百、皆素練寬衣、舞於廣庭、曰、霓裳羽衣之曲、明皇密記其聲調、作霓裳羽衣曲、翠華天子之

花鈿

婦人首飾、

翠翹

（山堂肆考）翡翠鳥尾上長毛曰翹、美人首飾如之、因名翠翹、

金雀

釵也、（曹植詩）頭上金雀釵、

玉搔頭

（西京雜記）武帝

過李夫人、就此玉簪搔頭、自此後宮人、搔頭皆用玉、

雲棧

傍山架木以通道路曰棧道、在陝西、

劍閣

（水注經）小劍山去大劍山三十里、

連山絕險、飛閣通衢、謂之劍閣、

峨嵋山

在四川峨嵋縣西南、

夜雨聞鈴

（明皇雜錄）帝幸蜀、入斜谷、霖雨彌旬、于棧道中、聞鈴聲與雨相應、帝既悼貴

妃、因採其聲為雨霖鈴曲、以寄恨焉、

馬嵬

地名、陝西興平縣西三五里、今日馬嵬鎮、即楊貴妃死處、

太液

池名

未央

漢宮名、西宮南內

地理志宮城在皇城北、謂之西內、又興慶宮、謂之南內、

椒房

后妃所居、

阿監

（宋書宮妃傳）紫極中監女史一人、光興中監女史一人

鴛鴦瓦

（三國志）魏

文帝夢兩瓦落地為鴛鴦、後稱瓦之成偶者曰鴛鴦瓦、

臨邛

唐縣名、

鴻都

猶言仙部、

碧落

（度人經注）東方第一天、有碧霞徧滿、是云碧落、

綽約

柔弱貌、(莊子)太真楊貴妃小名玉環、初為女道士、故號太真妃、小玉(本集注)小玉吳夫差女名、雙成(漢武內傳)西王母命玉女董雙成吹

雲和之九華古人以華綵為飾、謂昭陽殿漢宮殿名、蓬萊島名、仙人所居、長生殿唐宮名、比翼鳥(爾雅)

南方有比翼鳥、不比不飛、其名曰鸚、連理枝(搜神記)韓憑墓多連理枝、

【註音】 鈿音 崑音 箔音 迄音 邈音 睇音
田、 韋、 薄、 以、 里、 第、

【題意】 寫明皇的好色，及貴妃之淫侈，末復以迷離情況的事作結，是有餘不盡的意思。

【白話解】 白居易是唐朝的臣子，不便明說唐帝的事，所以借漢朝來講，就是漢朝的皇帝，重在女色，想得一傾國的美女，在位已經多年了，還求不到；聞得宏農地方楊家有個女子，初初長成，嬌養在深閨裏，並沒有人知曉，天生成的一種美質，難以自棄，一朝被選入宮，在君王的身邊，見他回轉頭來一笑，百種的媚態齊生，皇帝共有六宮，那六宮的粉黛，多覺得沒有顏色了。春寒的時候，賜浴在驪山華清池內，似把溫泉的水，去洗那凝住的脂膏，洗罷後，侍兒扶他起來，嬌弱無力，這就是起初承恩澤的時候了；梳了一個雲鬢，襯着如花的顏色，頭上帶了金步搖，在芙蓉帳裏度那和煖的春宵，春宵還嫌太短，睡得不

足，直到日高了纔起來，從此君王就不能清早視朝了，天天這般的承歡侍宴，沒有閒空的時節，春天只講春遊，夜裏又專講夜遊；後宮的佳麗，雖則有三千人，但是三千人的寵愛，都併在他一個人身上了。金屋裏妝成後，只有他在那裏待夜，玉樓中宴罷後，也只有他同醉生春；他的姊妹弟兄，多得封爵列土，居然光彩到門戶上；就教天下做父母的心，都不重在生男，但重生女了。驪山上的宮，高聳雲霄，奏起仙樂

來，隨風飄蕩，處處多聽得見；緩緩的歌，漫漫的舞，調和了絲竹，鎮日君王看了還嫌不足；這般的快活，想不到安祿山造起反來，漁陽的鼙鼓，忽然動地而來，嚇壞了霓裳羽衣的仙曲！好好的九重城闕，頓使烟塵紛起，皇帝的千乘萬騎，多望着西南方行走；翠華是天子的軍，正在走着，忽然停住了，計算纔出了都門，不過百餘里路；天子的軍叫做六軍，這時不肯向前進發了，無可奈何！只好叫這蛾眉在馬前死了，他帶的花鈿委棄在地上，沒有人去收，就是翠翹金雀玉搔頭，這些首飾，也撒滿了一地；君王手掩着面，並沒有法子救他，等到他死了，回轉頭來一看，不免血淚雙流了！一路上黃塵散漫，陰風慘淡，由雲棧宛轉到了劍閣；峨嵋山下是少有人行走的，覺得那旌旗失了光彩，日色也淡薄了。江的水是碧色的，蜀山是青色的，聖主看了，不覺朝朝暮暮，觸景生情；在行宮裏看見月光，覺得是傷心的顏色！夜雨中聽見鈴響，也是腸斷的聲音！過了幾時，賊平了，好比天旋地轉，要迴鑿了，到了這地方，想起了前事，反躊躇不能去了；馬嵬坡的泥土中，不看見妃子的玉顏，但看見他死的地方；君臣大家相看，多垂下淚來！東面望着都門，便放馬自己歸去；歸來了，看看池苑，一切都還照舊，太液池邊的芙蓉，未央宮裏的楊柳，仍舊開得如同妃子的面與眉一般，到了這種景象，那得不淚下呢！當那春風桃李花開的日子，秋雨梧桐葉落的時侯；西宮南內兩處，遍地多秋草，落葉滿階，殘紅不掃；一班歌曲的梨園子弟，頭上都生白髮了！椒房裏承值的阿監，也覺得春娥老了！到了晚來，殿上有螢火飛入，更覺得冷清清地，那盞孤燈已點完了，還不能夠合眼；耳聽遲遲的鐘鼓，似覺這夜還是初長的，仰望那耿耿的星河，將近要天亮了，鴛鴦瓦上很冷，霜華很重，翡翠衾寒，更有那個和他同宿？悠悠忽忽，不覺生離死別，早經一年，他魂魄從未到過夢裏來，後來有個臨邛地方的道士，是鴻都的仙客，能夠用一片精誠去招他的魂魄來；因為感念君王時常思想，就教這個方士去找尋；方士便排空馭氣，飛奔同電一般快，先上天，後入地，搜求殆遍，上至碧落下及黃

泉，兩處皆茫然無所見；忽聽說海上有座仙山，山在虛無縹渺的中間；樓閣玲瓏，在那五雲深處，他裏面很多仙女；內中有一個人道號太真，雪一般的肌膚，花一般的容貌，差不多有些相像的。方士就到金闕西廂去叩門，轉致那吳王夫差的女兒名叫小玉的，報告董雙成；他聽得漢家天子派來的人，把九華帳裏的夢魂驚醒！即忙披上衣服，推開枕頭起來，當時珠箔銀屏次第展開，見他雲鬢半斜，是個新睡醒的模樣兒，花冠也沒有整好，就走下堂來；風吹仙袂，飄飄高舉，好像從前霓裳羽衣舞的模樣；玉容悽慘，淚下雙行，仿佛梨花一枝春天帶着了雨，含情凝睇，謝君王的恩意，說起當年一別，音容喑隔，兩下裏渺渺茫茫；回想昭陽殿裏的恩愛，今已斷絕，蓬萊宮中的日月，只覺得很長的，說完了這幾句話，回頭望望下面，不看見長安，但看見迷濛的塵霧，只好把這些舊物，聊表深闊的情分，這鈿合金釵是唐皇舊時賜的，便託那方士帶去，釵留厚一股，合也留了一扇，釵是擘分了黃金，合是分了鈿，只要這個心同金鈿一樣的堅固，天上人間，終有相見的日子，臨到分別的當兒，還託他傳兩句話，這句話是從前立誓的時候，只有兩人心裏曉得的；那時是七月七日，在長生殿上，夜半沒有人科下講的，就是這「在天願做比翼鳥，在地願做連理枝」的兩句話。咳！天長地久是有時盡的，這個恨是永遠沒有盡的日子呢！

＊琵琶行（有序） 行是一種歌的名詞

白居易

元和十年。余左遷九江郡司馬。明年秋送客湓浦口。聞舟中夜彈琵琶者。聽其音錚錚然。有京都聲。問其人。本長安伎女。嘗學琵琶於穆曹二善才。年長色衰。委身為賈人婦。遂命酒。使快彈數曲。曲罷憫然自敘。少小時歡樂事。今漂淪顛。

頓轉徙於江湖間。余出官二年。恬然自安。感期人言。是夕覺有遷謫意。因爲長歌以贈之。凡六百一十二言。命曰琵琶行。

潯陽江頭夜送客。楓葉荻花秋瑟瑟。主人下馬客在船。舉酒欲飲無管絃。醉不成歡慘將別。別時茫茫江浸月。忽聞水上琵琶聲。主人忘歸客不發。尋聲闇問彈者誰。琵琶聲停欲語遲。移船相近邀相見。添酒回鐙重開宴。千呼萬喚始出來。猶抱琵琶半遮面。轉軸撥絃三兩聲。未成曲調先有情。絃掩抑聲聲思似訴。生平不得志低眉。信手續彈說盡心中無限事。輕攏漫撚抹復挑。初爲霓裳後六么。大絃嘈嘈如急雨。小絃切切如私語。嘈嘈切切錯雜彈。大珠小珠落玉盤。間關鶯語花底滑。幽咽流泉水下灘。水泉冷澀絃凝絕。凝絕不通聲暫歇。別有幽愁闇恨生。此時無聲勝有聲。銀瓶乍破水漿迸。鐵騎突出刀槍鳴。曲終收撥當心畫。四絃一聲如裂帛。東船西舫悄無言。惟見江心秋月白。沈吟放撥插絃中。整頓衣裳起斂容。自言本是京城女。家在蝦蟆陵下住。十三學得琵琶成。名屬教坊第一部。曲罷曾教善才服。妝成每被秋娘妬。五陵年少爭纏頭。一曲紅綃不知數。鈿頭銀篦擊節碎。血色羅裙翻酒污。今年歡笑復明年。秋月春風等閒度。弟走從軍阿姨死。暮去朝來顏色故。門前冷落車馬稀。老大嫁作商人婦。商人重利輕別離。前月浮梁買茶去。去來江口守空船。繞船明

月。江。水。寒。夜。深。忽。夢。少。年。事。夢。啼。妝。淚。紅。闌。干。我。聞。琵琶。已。歎。息。又。聞。此。語。重。唧。唧。
同。是。天。涯。淪。落。人。相。逢。何。必。曾。相。識。我。從。去。年。辭。帝。京。謫。居。臥。病。潯。陽。城。潯。陽。地。僻。
無。音。樂。終。歲。不。聞。絲。竹。聲。住。近。湓。城。地。低。濕。黃。蘆。苦。竹。繞。宅。生。其。間。旦。暮。聞。何。物。杜。
鵲。啼。血。猿。哀。鳴。春。江。花。朝。秋。月。夜。往。往。取。酒。還。獨。傾。豈。無。山。歌。與。村。笛。嘔。啞。嘲。晰。難。
為。聽。今。夜。聞。君。琵琶。語。如。聽。仙。樂。耳。暫。明。莫。辭。更。坐。彈。一。曲。為。君。翻。作。琵琶。行。感。我。
此。言。良。久。立。却。坐。促。絃。絃。轉。急。淒。淒。不。是。向。前。聲。滿。座。重。聞。泣。皆。掩。座。中。泣。下。誰。最。
多。江。州。司。馬。青。衫。濕。

【原注】

湓浦

（一統志）湓浦在九江府城西、源出瑞昌青金山、潯陽地在府西一十五里、

善才

（曲師之稱）

六么

（樂府雜錄）康嶷善琵琶、登

街東綵樓彈一曲、新翻羽調六么、自謂街西無敵、

蝦蟆陵

（雍錄）蝦蟆陵在萬年縣南六里、西京記、本董仲舒墓、

浮梁

（唐地理志）饒州有浮梁縣、

元和

憲宗年號、

穆曹

曹蓋謂曹鋼、德宗時人、善彈琵琶、白香山詩所謂誰能截得曹鋼手、插向重蓮衣袖中者是也、穆未詳、

攏擊也

抹

抹揮也、

間關

鳥聲

迸

走散也、

撥絃者、

教坊

唐玄宗置左右教坊、

秋娘

杜秋娘、唐金陵女子、李錡妾、錡滅入宮、

纏頭

賞歌舞人之費、謂之纏頭、

鈿文

（說

金華也、

湓城

隋縣名、唐改為潯陽、

嘔啞

管絃聲、

嘲晰

樂器相雜聲、

【註音】

攏音、

攏音、

湓音、

啞音、

啞音、

晰音、

晰音、

【題意】說該妓自少至老情事，未復感慨到自己的謫官！情文相坐，不同泛設。

〔白話解〕白太傅在潯陽江頭，夜說去送客，正見楓葉荻花秋天的景象；主人下了馬，客在船上，拏起酒來想飲，可惜沒有管絃來助興，醉得不甚快暢，慘悽悽正要分別！這個時候，看那茫茫一片江水，浸着一輪明月，忽然聽得水面上發出一陣琵琶的聲音來；主人忘記回去，客也不開船了，依了這聲音尋將去，問彈的是那個？琵琶聲停了，想說又不肯就說，俄延了半晌，才將船移近了些，邀這人出來相見，添起酒來，點起了燈，重又開宴，千回的呼，萬遍的喚，纔肯出來，手裏還是抱住琵琶，一半遮住了臉，轉軸撥絃，彈上兩三聲，尙未成調的時候，先有一段情致；等到彈起來，絃的掩抑，名那聲聲的思想，好像訴說他生平，的不得志，低了眉，隨手不住的彈去，說盡了心中許多的事，輕輕的攏，慢慢的撚，一抹又一挑的，起初彈的曲名是霓裳，後來彈的曲名是六么，大絃呢，嘴嘈好像急雨，小絃呢，切切又像個私語，嘈嘈切切併在一起彈起來，又像大珠小珠落在玉盤裏，間關是鶯語的聲音，似在花底下發出，十分圓滑，忽又似幽咽的流泉，水下到灘裏，水泉冷澀，絃就凝絕，凝絕不通，聲音就暫時停止了；另有一種幽愁，閨恨生出來，這時毫無聲息，轉勝有聲，正玩味間，大聲驟發，初如銀瓶破裂，水漿迸流，既而鐵騎突然沖出，刀槍齊鳴，及至曲終收撥，當心一畫，四根絃線併做一聲，如同裂帛般豁然止住。那時東邊的船，西邊的舫，靜悄悄沒有人說話，只見江心裏的秋月，一片白色罷了。彈完了琵琶，沉吟不語，將撥絃的插在絃裏，整理好了衣裳，立起身來，斂了笑容，自己說是京裏的女子，家在蝦蟆陵下住着，十三歲學得琵琶成了，名列在教坊第一部，每一曲唱完，曲師都佩服他，妝飾起來，秋娘都要妬忌他的美！唐時賞人的歌舞，叫做纏頭，那些五陵的年少，爭拏纏頭來賞他，一曲一匹紅綃，不知得了多少？鈿頭銀篦，因為擊節敲碎了，血色羅裙，有時被酒污了，多不覺得可惜；今年歡笑又是明年，一年年的秋月春風過去，看得很是平常；不料後來

兄弟去當兵，阿姨又死了，暮去朝來，漸漸的顏色衰了！以致門前冷落，車馬稀疏，年紀已經老大，只好嫁做了商人的婦；商人只曉得圖利，不管別離的苦，前月又到浮梁地方買茶去了；忽去忽來，我只在江口守着這隻空船，祇見繞船的明月，江水生寒，夜深忽然做了一夢，夢見舊時的事，因此就哭了，眼淚挂下來了！我聽了他的琵琶，已是很爲歎息！又聽他這一番話，真是一樣淪落的人，此次兩下遇見，又何必要曾經認識呢？記得我從去年辭別了帝京，貶官到潯陽城裏，這地方很偏僻，沒有音樂的，終年都聽不到絲竹的聲音；住的所在，接近湓浦，地很卑濕，黃蘆苦竹這些野草，繞宅生滿了；在這個裏頭，早晚聽見些什麼？但有杜鵑的啼血，和那猿猴的哀鳴；逢着春江花朝，或是秋月良夜，往往取酒一人獨酌，未嘗沒有山歌和村笛，只是那聲音啞啞嘲啾，難以動聽；想不到今夜聽得你的琵琶，猶如聽了仙樂，耳朵都暫時明亮了。你不要推辭，再坐着彈一曲，我替你做一篇琵琶行罷。他感動我的一番話，立了好久，再坐下撥起絃來，這一撥更爲急了！聲音的淒楚，不像前回的樣子，滿座聽了，都挂下淚來，座中那一個眼淚最多，就是江州司馬，一件春衫都濕了。

＊韓碑韓文公做的碑、

李商隱

字義山，河內人，舉進士，調弘農尉，補太子博士，遷檢校工部員外郎，詩文瑰麗奇古，世號爲西峴體。

元和天子神武姿。彼何人哉。軒與羲。誓將上雪列聖恥。坐法宮中朝四夷。淮西有賊五十載。封狼生。龜生。羆不據山河。據平地。長戈利矛日可揮。帝德聖相。相曰度。賊斫不死神扶持。腰懸相印作都統。陰風慘澹天王旗。愬武古通作牙爪。儀曹外郎載

筆隨行軍司馬智且勇。十四萬衆猶虎貌。入蔡縛賊獻太廟。功無與讓恩不訾。帝曰。汝度功第一。汝從事愈宜。爲辭愈拜。稽首蹈且舞。金石刻畫臣能爲。古者世稱大手筆。此事不係於職司。當仁自古有不讓。言訖屢頷天子頤。公退齋戒坐小閣。濡染大筆。何淋漓。點竄堯典舜典字。塗改清廟生民詩。文成破體書在紙。清晨再拜鋪丹墀。表曰。臣愚昧死。上咏神聖功。書之碑。碑高三丈。字如斗。負以靈鼈。蟠以螭。句奇語重。喻者少。讒之天子。言其私。長繩百尺。拽碑倒。麓沙大石。相磨治。公之斯文。若元氣先時。以入人肝脾。湯盤孔鼎。有述作。今無其器。存其辭。嗚呼。聖王及聖相。相與烜赫流。淳熙公之斯文。不示後。曷與三五相攀追。願書萬本。誦萬遍。口角流沫。右手舐傳之。七十有二代。以爲封禪玉檢明堂基。

【原注】

淮西賊

(史)肅宗寶應初，以李忠臣鎮蔡州，大歷末爲軍中所逐，據平地舊

唐書)吳少誠阻兵三十餘年，王師未嘗及其城下，常走韓全義，敗于頓，驕悍無所顧忌，又恃波浸阻迴，故以兵天下環攻，三年所得者，一縣而已，聖相曰度原注晏子

春秋、仲尼、聖相也、(唐書)元和十年六月

賊斫不死

李師道遣客殺武元衡、擊裴度、都

月上召裴度入、封拜中書侍郎同平章事、統元和十二年七月、度謹自往督戰、愬武古通元和十一年十二月、李愬爲唐鄧隋節度使、

以兵萬三千會蔡下、十一年李道古為鄂岳觀察使、十年二月李文通為壽州團練使、碑文光顏重胤、公武合攻其北、道古攻其東南、文通戰其南、勣入其西道、儀曹外郎

唐書)以司勳員外郎李正封都官員外郎、李宗閔皆兼侍御從度出征、行軍司馬 度奏右庶子韓愈兼御史中丞、充彰儀軍行軍司馬、入蔡 十二年十月已

元濟送長安、帝御興安門受俘、愈宜為辭、(舊書韓愈傳)淮蔡平、十二月隨度還、以元濟獻廟社、徇於市斬之、愈以功授刑部侍郎、仍詔撰平淮西碑 拽碑倒

(舊書韓愈傳)碑辭多敘裴度事、時入蔡擒吳元濟、李勣功第一、勣不平之、勣妻唐安公主女也、出入禁中、因訴碑辭不實、詔令磨去愈文、命翰林學士段文昌重撰文勒石、大手

筆 (晉書)王珣夢人以大筆如椽與之、當仁 (論語)當仁 堯典舜典 皆尚書 既覺、語人曰、此當有大手筆事、當仁 不讓于師、堯典舜典 皆尚書 清廟生民 詩

篇名 破體 書斷王獻之變右軍行 湯盤 (史記正義)湯沐浴 孔鼎 正考父鼎銘、見左傳、三五 書、號曰破體書、之盤、而刻銘為戒、孔鼎 正考父、孔氏之祖、

三皇五 帝、 胠也、七十有二代 史記古者封太山禪、梁 玉檢 (古書函之蓋、以玉為之、(漢書注 帝、 胠也、七十有二家、)王者告成功于天、刻名紀號、有

金策石函金泥 玉檢之封、

【註音】 踰音 斫音 貌音 訾音 頤音 墀音 鼈音 螭音 拽音 麤音 烜音 跖音 跖音 毗音 于音 菑音 貽音 遲音 敖音 雌音 曳音 粗音 咥音

詆音 詆音

【題意】

韓碑在當時、因被李勣進讒磨去、其實文中未嘗不敘李勣的功、實因勣是武人、不解文義的原故、韓公未免負屈、得此詩替代表白一番、韓公亦可以慰了。

〔白話解〕 唐憲宗元和天子，有神武的豐姿，比得上那一個呢？算來只有軒轅氏與伏羲氏了，地立志要上雪列祖的羞恥，坐在法宮中，等四夷來朝覲，說起淮西地方，被吳少誠做了賊巢，佔住了五十多年，幾代傳下，如同封狼生了一隻羆，羆又生了一隻羆，他不據守險要的山河，偏據在平地上，用的是長戈利矛，勢力真不小，連大陽都可以揮得轉來！幸今皇帝有德，得了一個聖相，相的名字叫裴度，賊人斫他不死，像有神明扶持的，腰裏挂了宰相印，出去做督戰的都統，陰風慘澹，擁護了天王旗，還有李愬、韓公武、李道古、李文通等，做了牙爪，儀曹外郎李正封、馮宿、李宗閔等，帶筆從戎，行軍司馬韓愈，智而且勇，統領了十四萬兵出去，猶如猛虎貔貅一般；雪夜入蔡州，縛住了賊，獻俘太廟，這個功勞，無人能及，自然受恩也不少了，皇帝說你裴度功第一，你從事韓愈該應替他撰一篇碑文，愈就再拜稽首，既蹈且舞，奏說金石刻畫，是臣所能做的，古時所稱的大手筆，這却不敢當，不過古人有句話，叫做當仁不讓，所以不敢推辭，這話說畢，皇帝很以為然，韓公便退下來，齋戒後，坐在小閣裏，舉起筆來，蘸飽了墨，淋漓瀉瀉寫上一篇，好像點竄尚書中堯典舜典的字，塗改了周頌裏清廟生民的詩，文成寫在紙上，清晨上拜，再拜獻上天子的丹墀，表上說臣愈昧死上聞，將這篇詠神聖功績書寫在碑，碑高有三丈，文字大如斗，下負鰲背，外蟠螭形，但碑文句法新奇，語言莊重，因此懂的人很少，就有人進讒言到皇帝前，說他文中有私意，皇帝聽了，便命人用長繩百尺將碑拖倒，并用羸砂大石磨去文字，那曉得韓公的這篇文，好像人身的元氣，早早浸入人的肝脾裏去，好比湯王的盤，孔子的鼎，現今雖無此器，却還留了他的辭句，咳！聖王同那聖相，建了這一場轟轟烈烈的功勞，而公的這篇文，反不留給後人看，何不同三皇五帝，這樣的去攀追呢？我願意寫他一萬本，讀他一萬遍，讀得口角流出沫來，寫得右手的皮都厚起來，傳到了七十二代之後，就把他當作封禪泰山的玉檢，明堂的基础罷。

樂府

燕歌行 (有序)
下詳

高適 字達夫，一字仲武，滄州人，元宗時，舉有道科，官至諫議大夫，出為蜀彭州刺史。

開元二十六年。客有從元戎出塞而還者。作燕歌行以示。適感征戍之事。因而和焉。

漢家烟塵在東北。漢將辭家破殘賊。男兒本是重橫行。天子非常賜顏色。擢金伐鼓下榆關。旌旗逶迤碣石間。校尉羽書飛瀚海。單于獵火照狼山。山川蕭條極邊土。胡騎憑陵雜風雨。戰士軍前半死生。美人帳下猶歌舞。大漠窮秋塞草衰。孤城落日鬪兵稀。身當恩遇常輕敵。力盡關山未解圍。鐵衣遠戍辛勤久。玉筯應啼別離後。少婦城南欲斷腸。征人薊北空回首。邊風飄飄那可度。絕域蒼茫更何有。殺氣三時作陣雲。寒聲一夜傳刁斗。相看白刃血紛紛。死節從。豈顧勳。君不見場爭戰苦。至今猶憶李將軍。

【原注】

燕歌行

(樂府解題)曰：晉樂奏魏文帝秋風別日二曲，時序換行役不歸，婦人怨曠無所訴也。廣題曰：燕地名也，言良人從役于燕而為此曲。婦榆

關（漢書）北備榆中之關、碣石（唐地理志）平州石城縣有碣石山、狼山（魏志）太祖北征烏桓登白狼山、

九十、李將軍李牧破匈奴十餘萬騎、單于十餘歲不敢近趙、瀚海沙漠、亦稱戈壁、唐時置瀚海都督府、薊州今北平薊縣、

【註音】 擬音 透音 迤音 薊音
窗、委、以、冀、

【題意】 說戰征的苦况，及思婦久別的思想，十分淒慘！末了以李牧作結，是想望太平的意思。

【白話解】 漢家的烟塵在東北方，漢將辭了家去破殘賊，男兒本來是重在橫行一世的，所以皇帝非
常的喜歡，撥金伐鼓，來下榆關，旌旗相接，延綿不斷，直到了碣石間，校尉的羽書，飛過了瀚海，單于的獵
火，照見了狼山，山川蕭條得很，已到了極邊地方，胡人兵馬前來侵犯，勢甚急驟，猶如夾雜風雨的聲音，
戰士在軍前，正當生死關頭，美人在帳下，還是樂他的歌舞，大沙漠中到了秋天，塞上的草已經衰敗了，
孤城落日已經闕兵很少了，那些身受國恩的，看得敵人很輕，雖戰到自己力盡，關山還不能解這圍困，
舒了鐵衣，在遠邊征戍，簡直辛勞長久了，玉筋雙垂，應悲啼別離的痛苦！可憐少婦在城南，幾欲斷腸！征
人在薊北，也不過空是回首罷了；邊風飄飄，那裏可以度得絕域蒼茫中，更有什麼祇有滿天殺氣，三時
化作陣雲，寒天的聲音，一夜惟傳刁斗；彼此相看都是白刃，血染紛紛，這種死節的人，那裏顧什麼功勳？
你不看見沙場爭戰的苦嗎？至今這些人，還想着李牧將軍呢。

*古從軍行下詳

李頎

白話注釋唐詩三百首 卷三 七言古詩

白日登山望烽火。昏黃飲馬傍交河。行人刁斗風沙暗。公主琵琶幽怨多。野營萬里無城郭。雨雪紛紛連大漠。胡雁哀鳴夜夜飛。胡兒眼淚雙雙落。聞道玉門猶被遮。應將性命逐輕車。年年戰骨埋荒外。空見葡萄入漢家。

【原注】

從軍行

（樂府題解）曰、從軍行、皆軍旅辛苦之辭、廣題曰、左延年辭云、苦哉邊地人、一歲三從軍、三子到燉煌、二子詣隴西、五子遠關去、五婦

皆懷身、陳伏知道又有從軍五更轉、

交河

（漢書）車師前國王治交河城、河水分流繞城下、救號交河、去長安八千一百五十里、

葡萄

（博物志）張騫使西域還得蒲萄、

公主琵琶

（石崇序）昔公主、嫁烏孫、令琵琶馬上作樂、以慰其道路之思、

【註音】

葡萄音桃、

【題意】

敘出征塞外的情景。

〔白話解〕

白日裏登山去風烽火，黃昏時候去飲馬，傍着交河的水，看那行人攜着刁斗，在風沙中很是黑暗，聽那公主彈的琵琶，幽怨的聲音甚多！野營萬里沒有城郭，雨雪紛紛連着了大漠，胡雁哀鳴，夜夜飛來，胡兒聽了，眼淚就雙雙落下來！聽說玉門地方，還被胡人遮住，應該把這性命，逐着這輕軍去，年年不少的戰骨，埋在邊荒的外頭，空見這些葡萄，拏進漢家去罷了。

✽洛陽女兒行

洛陽女兒、是拏富貴的人來同貧賤的比、

王維

洛陽女兒對門居。纔可顏容十五餘。良人玉勒乘驄馬。侍女金盤脍鯉魚。畫閣朱樓盡相望。紅五綠柳垂簷向。羅帷送上七香車。寶扇迎歸九華帳。狂夫富貴在青春。意氣驕奢劇季倫。自憐碧玉親教舞。不惜珊瑚持與人。春窗曙滅九微火。九微片片飛花璫。戲罷會無理由。時妝成祇是薰香。坐城中相識盡繁華。日夜經過趙李家。誰憐越女顏如玉。貧賤江頭自浣紗。

【原注】

七香車

（魏武與揚彪書）曰，今贈足下四望通轆七香車二乘青犢牛二頭

九微火

（漢武帝傳）七月七日設座大殿上以紫羅薦地燔百合之香、

燃九先九微之火、以待王母、

趙李

（阮籍詠懷詩）西遊咸陽中、趙李相經過、

纔可

可者、約計之辭、

季倫

晉石崇字季倫、

碧玉

人名、汝南王妾、（庾

信詩）定知判碧玉、偷嫁汝南王

珊瑚

（晉書）武帝書以珊瑚樹示王愷、愷以示石崇、崇以鐵如意碎之、令左右悉取其家珊瑚樹與之、

【註音】

驪音 璫與瑣
聰、同、

【題意】

說他出身的驕貴，與及夫婿的豪俠，末了拿越女的貧賤來作襯，是反寫筆。

〔白話解〕

有個洛陽女兒住在對門，約摸這樣子不過十五六歲，他的良人是用玉勒騎驄馬的，家中侍女用金柳盛着細切的鯉魚，住的是畫閣朱樓，對面相望，種的是紅桃綠柳，垂簷相向，看他出去時，羅幃送上了七香車，待他回來後，寶扇迎歸了九華帳，他的丈夫是富貴人家，年紀很輕，意氣的驕奢，還要勝過晉時的石季倫，自憐這個小家碧玉，就親自教他歌舞，不惜他這些珊瑚樹，持送與人，春時的窗前

天已亮了，吹滅這九微燈，九微燈是漢武帝時造的，燈上的餘火被吹，就一片一片的飛出細花來，遊戲完了，也沒有理曲的時候，妝飾好了，又是薰了香坐在那裏，城中相識的都是繁華中人，日夜經過趙家和李家，那個想到越女西施的容顏如玉，反是貧苦得很，自在江頭浣紗呢。

＊老將行這是替老將感嘆的意思。

王維

少年十五二十時。步行奪得胡馬騎。射殺山中白額虎。肯數鄴下黃鬚兒。一身轉戰三千里。一劍曾當百萬師。漢兵奮迅如霹靂。虜騎奔騰畏蒺藜。衛青不敗由天幸。李廣無功緣數奇。自從棄置便衰朽。世事蹉跎成白首。昔時飛箭無全目。今日垂楊生左肘。路旁時賣故侯瓜。門前學種先生柳。蒼茫古木連窮巷。寥落寒山對虛牖。誓令疏勒出飛泉。不似潁川空使酒。賀蘭山下陣如雲。羽檄交馳日夕聞。節使三河募年少。詔書五道出將軍。試拂鐵衣如雪色。聊持寶劍動星文。類得燕弓射大將。恥令越甲鳴吾君。莫嫌舊日雲中守。猶堪一戰立功勳。

【原注】

奪胡馬

(史記)李廣兵敗，胡騎得廣，廣佯死，睥其旁有胡兒騎善馬，廣暫騰而上，因推墮胡兒，取其弓，南馳得脫。

白額虎

(晉書)

周處好田獵，父老嘆曰，三害未除，處曰，何謂也，曰南山白額虎，長橋下蛟，并子為三矣，處乃入山射虎，沒水殺蛟。

黃鬚兒

(魏志)任城王彰少善射，太祖曰，黃鬚兒

竟大奇，**霹靂**（隋書）長孫晟為總管，突厥聞其弓聲，謂為霹靂，**蒺藜**（爾雅翼）軍旅以鐵作蒺藜，布敵路，謂之鐵蒺藜。**衛青不敗**（漢書）

深入，軍亦有天幸，未嘗困絕，今指衛青，蓋亦借用也。**李廣無力**（漢書）李廣從大將軍擊匈奴，諸將多以功為侯，廣軍無功，大將軍青陰受上誡，以為李廣老數奇，

毋令當單于，**箭無全目**（帝王世紀）羿與吳賀北遊，賀使羿射雀曰，**楊生左肘**（莊子）支離叔與滑介叔觀于冥

伯之邱，俄而柳生其左肘，林希逸注，**疏勒出泉**（後漢書）耿恭以疏勒城旁有澗水，引兵柳、瘍也，右丞改作垂楊，當另有解，**五道出將軍**（漢

井再拜，水**穎川使酒**（史記）灌夫穎陰人，**賀蘭山**（統一志）在甯夏衛城西六十里，**越甲**（說苑）越甲至齊，雍門子狄請死

五將軍分道出，注，祁連將軍田廣明，蒲類將軍趙充國，武牙將軍田順，度遼將軍范明友，前將軍韓增，**雲中守**（史記）馮唐曰，臣

曰，工師之罪也，車右曰，不見工師之乘而見其鳴吾君也，**侯瓜**（史記）召平者，故秦東陵侯，秦破

奴遠避不近雲中之塞，上功首虜差六級，陛下下之吏，削其爵，由此言之，陛下雖得廉頗李牧，弗能用也，文帝令唐持節赦魏尚，復為雲中守，括地志，今大同府，古雲中郡也，**故**

侯瓜（史記）召平者，故秦東陵侯，秦破**先生柳**（晉陶潛宅邊有五柳樹，因**三河**漢時以河

東三郡為**三河**，**就**（肘音）

【註音】

【題意】先說他年少時的本領，後來因老而見棄，末了再見起用，足見老當益壯。

【白話解】少年當十五二十歲的時候，有李廣的手段，能夠步行奪得胡人的馬來騎，一箭射死了山中白額虎，那曹操的兒子曹彰，叫做鄴下黃鬚兒的，曾不足數；一個身子轉戰到三千里外，一把劍曾經當住百萬雄兵，漢兵奮迅異常，如同霹靂一樣，虜騎奔騰，怕的是鐵做的蒺藜，漢大將軍衛青的不敗，一半是有天幸，後將軍李廣的無功，是因命運不好；自從棄置閒散後，年紀漸漸衰朽了，世事蹉跎下去，成了一個白頭翁，從前飛箭射出去，鳥是沒有全目的，現在像莊子所說，垂楊生在左肘上了；時在路旁賣些東陵的瓜，門前學種幾株陶潛的柳，蒼茫的古木接連着窮巷，寥落的寒山，對着空虛的窗牖，但他的志氣還不弱，一定要同耿恭一樣，教疏勒飛出泉來，不像潁川的灌夫，只曉得使酒謾罵，忽見賀蘭山下，陣氣如雲，羽交檄馳，日夜傳聞，節使在三河招募年少入伍，皇帝有詔書下來，命五將軍分道出兵，這時試拂這件鐵衣，如同雪色，且執那口寶劍，舞動星文，願得一張燕弓去射大將，取教越甲對我君鳴，休嫌我舊日的雲中守魏尚，還可以一戰立些功勳呢。

＊桃源行下詳

王維

漁舟逐水愛山春。兩岸桃花夾古津。坐看紅樹不知遠。行盡青溪忽值人。山口潛行始隈隩。山開曠望旋平陸。遙着一處攢雲樹。近入千家散花竹。樵客初傳漢姓名。居人未改秦衣服。居人共住武陵源。還從物外起田園。月明松下房櫳靜。日出雲中雞犬喧。驚聞俗客爭來集。競引還家問都邑。平明闔巷掃花開。薄暮漁樵乘水入。初因

地。去。人。間。更。問。神。仙。遂。不。還。峽。裏。誰。知。有。人。事。世。中。遙。望。空。雲。山。不。疑。靈。境。難。聞。見。塵。心。未。盡。思。鄉。縣。出。洞。無。論。隔。山。水。辭。家。終。擬。長。遊。衍。自。謂。經。過。舊。不。迷。安。知。峰。壑。今。來。變。當。時。只。記。入。山。深。青。溪。幾。度。到。雲。林。春。來。遍。是。桃。花。水。不。辨。仙。源。何。處。尋。

【原註】

桃源

晉陶潛作桃北源記，言武陵漁父入桃花林，遇秦時避難者，後迷其處。

【註音】

隈音 奧音
煨、奧、

【題意】

說仙境的渺茫。

【白話解】

漁舟隨水而行，愛看山間的春色，這時兩岸無數的桃花，夾了古代的津渡，坐在那裏看這些紅樹，不曉得有多少遠呢？走完了這條青溪，忽然碰見了人家，山口潛行而入，初時很小的，走到了山勢開闊曠野在望處，轉變做平坦陸地了，遠看是一叢雲樹，走近前去，却是千家散開了花竹；樵客初說起漢朝的姓名，洞裏住的人，豈是秦時的衣服，這些人多住在武陵源，還從世外孰了田園；月明時候，松下的房櫳很靜的，日出時候，雲中的雞犬又很熱鬧的；聽說有個俗客到了，大家爭來觀看，並且爭着引他回家去，問問舊時都邑的情形，他們住居這裏，平明起身，在閭巷中掃去了花，方把門開，到了傍晚，漁樵都乘水而入，當初因為避秦時亂，離去了人間，後來成了神仙，就不回去了，在這山峽裏，那個曉得有人事呢？世中遙望，祇空見那些雲山罷了。漁翁不疑這個靈境是難得聞見的，塵心還沒有盡，思念自己的鄉縣，出離了洞，無論隔着多少山水，辭家再來，打算長住在這裏，自己說來過的舊路不會得迷的，那知峰壑今已改變了，當時只記得入山很深，過了幾道青谿，就到了雲林，這回春天來，但見都是些桃花。

水，不曉得仙源在什麼地方去尋呢？

＊蜀道難

極狀蜀道的難，蜀是今的四川。

李白

噫。吁。熾。危。乎。高。哉。蜀。道。之。難。難。於。上。青。天。蠶。叢。及。魚。鳧。開。國。何。茫。然。爾。來。四。萬。八。千。
歲。乃。與。秦。塞。通。人。烟。西。當。太。白。有。鳥。道。可。以。橫。絕。峨。眉。巔。地。崩。山。摧。壯。士。死。然。後。天。
梯。石。棧。方。鈎。連。上。有。六。龍。迴。日。之。高。標。下。有。衝。波。逆。折。之。迴。川。黃。鶴。之。飛。尙。不。得。過。
猿。揉。欲。度。愁。攀。緣。青。泥。何。盤。盤。百。步。九。折。縈。巖。巒。捫。參。歷。井。仰。脅。息。以。手。撫。膺。坐。長。
歎。問。君。西。遊。何。時。還。畏。途。巉。巖。不。可。攀。但。見。悲。鳥。號。古。木。雄。飛。從。雌。繞。林。間。又。聞。子。
規。啼。夜。月。愁。空。山。蜀。道。之。難。難。於。上。青。天。使。人。聽。此。彫。朱。顏。連。峰。去。天。不。盈。尺。枯。松。
倒。掛。倚。絕。壁。飛。湍。瀑。深。爭。喧。厖。砒。崖。轉。石。萬。壑。雷。其。險。也。若。此。嗟。爾。遠。道。之。人。胡。爲。
乎。來。哉。劍。閣。崢。嶸。而。崔。嵬。一。夫。當。關。萬。夫。莫。開。所。守。或。匪。親。化。爲。狼。與。豺。朝。避。猛。虎。
夕。避。長。蛇。磨。牙。吃。血。殺。人。如。麻。錦。城。雖。云。樂。不。如。早。還。家。蜀。道。之。難。難。於。上。青。天。側。
身。西。望。長。咨。嗟。

〔原注〕

蜀道難

（古今樂錄）曰、王僧虔技錄、有蜀道難行、今不歌、（樂府解題）曰蜀道難與蜀國絃頗同、（尚書談錄）曰、李白作蜀道難以罪嚴武、後

陸暢謁韋南康皋於蜀郡，感韋之遇，遂反。其詞，作蜀道易云、蜀道易於履平地、蠶叢魚鳧

、魚鳧獵湔山乘虎而去、杜宇遂繼魚鳧、秦惠王滅蜀、封公子通為蜀侯、太白鳥道（本集注）太白山在洋州真符縣、山面隸鳳翔府、山背屬真符、南中志鳥道四百里、

峨眉（圖經）峨嵋兩山相對如峨眉、地崩山摧壯士死（蜀王本紀）蜀五丁力士能徒山、秦美女獻與蜀

蛇、山崩壓殺五丁、六龍回日（春秋命歷序）皇伯登出扶桑日之陽、駕六龍以向上、高標（圖經）高標山（允域志）興

州有青泥嶺、乃入蜀之路、（輿地廣記）青泥嶺在沔州長舉縣西北五十里、上多雲雨、行者多逢泥淖、劍閣（水經注）小劍戍北去大劍三十里、連山絕隨、飛閣相通、故謂之劍

閣也、錦城（圖經）成都郡名錦城、捫參歷井（星經）參十星、玉井四星、在參左足下、脅息（文選）屏氣而息也、言子規（蜀紀）昔有

人姓杜、名宇、王蜀、號曰望帝、宇死、俗云化為子規、蜀人聞子規鳴、皆曰望帝也、厖（文選海賦）擊也、砢（文選江賦注）水擊岩之聲、

【註音】
○音 揉奴刀切 ○音 ○音
義、音○、灰、砢、

【題意】 極言蜀道的危險！

【白話解】 咳！阿呀！險得很呀！高呀！四川路的難走，比上青天還要難呢！從前的蜀王，有叫蠶叢和魚鳧的兩個人開國的時候，怎麼這樣的呀？到了後來約摸有四萬八千歲了，纔與秦塞通了人煙；西面當着太白的地方，有一條鳥道，可以橫絕了峨嵋山巔，人王命五丁開山，地崩山摧，這些壯士多死了，那時天

梯石棧纒得互相鉤連了，上願有六條龍迴旋日影的高標，下底有衝破逆折的迴川，黃鶴尚且飛不過去，猿猴想度過去，也愁攀援不上，沔州的青泥嶺，何以這樣高大？大百步九折，縈繞的都是巖巒，上捫着參星和井星，令人仰頭屏氣而息，將手撫住了胸襟，坐在那裏長歎！問你西遊幾時可以回來？實在怕這路險，不可以躋攀！但看見悲鳥對了古木號叫，雄的跟了雌的，繞到了林間，又聽得子規鳥的啼聲，夜月淒涼，愁困在空山中，四川路的難，難過上青天，叫人聽了這句話，顏色都要變了；連接的山峰，離天不滿一尺，枯松倒掛下來，靠着絕高的石壁，飛下湍急的瀑布，爭競作響，水流到崖石下，好像萬壑的雷聲，牠好險呀，險到像這個樣子！咳！你這些遠路的人，爲什麼還要來呀？劍閣地方險而且高，一夫當了關，就是萬夫也不能開，守在這裏的，如果不是親信的人，那就倒戈相向，變作狼與豺了；早上避了老虎，晚上又要避長蛇，磨牙吮血，殺人如麻一樣，錦城雖說是好地方，不如早些回家的好，四川路的難，難過上青天，側着身子朝西望去，不免要長歎了！

＊長相思（二首）下詳

李白

長相思。在長安。絡緯秋啼金井闌。微霜淒淒，簾色寒。孤燈不明，思欲絕。卷帷望月空長歎。美人如花，隔雲端。上有青冥之高天，下有綠水之波瀾。天長路遠，魂飛苦。夢魂不到關山難。長相思，摧心肝。

〔註原〕

長相思

（郭茂倩樂府古詩）曰，上言長相思，（孝陵詩）曰，各言長相思，（蘇武詩）曰，死當長相死，長者久遠之辭，言行人久戍寄書以遺所思也。

（古詩）又曰，文綵雙鴛鴦，裁為合歡被，著以長相思，緣以結不解，絡緯虫名，俗名謂被中著綿以致相思，絲絲之意，故曰長相思也，又有千里思，與此相類，絡緯絡絲娘。

【題意】這是敘秋聲秋景成物而興起的。

〔白話解〕長久的相思在這長安地方有秋蟲名叫絡緯的，到秋天便叫了，在金井的闌邊，微霜淒淒的下了，竹簾的顏色覺得很寒，孤燈暗淡不明，正令我相思欲絕了！卷上了帷幔，望那天邊的月空，自一聲長歎！你想美人如花一樣，可惜隔着了雲端，上頭有青冥的高天，下面有綠水的波瀾，天長路遠，魂靈兒飛得好苦，只是夢魂不能到關山的難呢，長久的相思，要摧折我的心肝了！

日。色。欲。盡。花。含。烟。月。明。如。素。愁。不。眠。趙。瑟。初。停。鳳。凰。柱。蜀。琴。欲。奏。鴛。鴦。絃。此。曲。有。意。無。人。傳。願。隨。春。風。寄。燕。然。憶。君。迢。迢。隔。青。天。昔。時。橫。波。目。今。作。流。淚。泉。不。信。妾。腸。斷。歸。來。看。取。明。鏡。前。

【原注】

鳳凰柱

刻柱為鳳凰形

鴛鴦絃

（本集注）司馬相如蜀郡人，善鼓琴，鴛鴦絃，以雌雄也。

燕然

（後漢書竇憲傳）溫犢須日逐等

第八十一部、率衆降、憲軍遂登燕然山、刻石勒功紀漢威德、令班固作銘、

【題意】亦是感物興思的。

〔白話解〕日色將盡時，花中似含着烟霧，待到月色明淨如素，愁人當不能安眠；趙國的瑟初停了，鳳凰柱蜀地的琴又要奏鴛鴦絃了，這個曲子很有意思，可惜沒有人傳！願意隨了春風，寄到燕然山去；想你遠遠隔住了青天，從前秋水橫波的眼光，今朝做了流淚的泉水；如果不信妾的腸斷，日後回來，只要

照看明亮的鏡子，就曉得了。

✽行路難下詳

李白

金樽清酒斗十千。玉盤珍饈直萬錢。停杯投箸不能食。拔劍四顧心茫然。欲渡黃河。冰塞川。將登太行雪暗天。閒來垂釣坐溪上。忽復乘舟夢日邊。行路難。行路難。多歧路。今安在。長風破浪會有時。直掛雲帆濟滄海。

【原注】

行路難

（郭茂倩樂府樂府解題）曰、行路難、備言世路艱難、及離別悲傷之意、多以君不見為首、案（陳武別傳）曰、武常牧羊、諸家牧豎、有知歌

謠首、武遂學行路難、則所起亦遠矣、唐王昌齡又有變行路難、

【題意】

這是從富貴時不曉得行路的難說起，末了重言以申明之，以見無復望用的意思。

【白話解】

金樽裏的清酒，一斗可值十千，玉盤裏的珍饈，價值也是萬錢，停了杯，投了箸，不能夠吃，拔劍四顧，心下茫然！要想渡過黃河去，冰塞住了心，將欲登太行山，雪又遮了天空，閒時垂釣，坐在溪上，忽然又坐船夢到日邊去，走路這麼難！走路這麼難！因為多是支路！如今在那裏？將來長風波浪，總有這麼時候，一直挂了雲帆，渡過這滄海去罷。

✽將進酒

漢饒歌有將進酒曲、

李白

君不見。黃河之水。天上來。奔流到海。不復回。君不見。高堂明鏡。悲白髮。朝如青絲。暮成雪。人生得意。須盡歡。莫使金樽空對月。天生我材。必有用。千金散盡。還復來。烹羊宰牛。且爲樂。會須一飲三百杯。岑夫子。丹邱生。將進酒。杯莫停。與君歌一曲。請君爲我傾耳聽。鐘鼓饌玉不足貴。但願長醉不願醒。古來聖賢皆寂寞。惟有飲者留其名。陳王昔時宴平樂。斗酒十金姿歡謔。主人爲何言少錢。徑須沽取對君酌。五花馬。千金裘。呼兒將出換美酒。與爾同銷萬古愁。

【原注】

丹邱

（楚辭注）丹邱，海外神仙地。

陳王二句

（曹植名都篇）歸來宴平樂，美酒斗十千。按曹植封陳王。

【題意】

大略以飲酒放歌爲言。

【白話解】

你不看見黃河的水，是從天上來的嗎？一直奔流到海不再回來了；你不看見高堂上的明鏡照見了白髮，早上還同青絲一樣，晚上已變成雪白。了。人生得意的時節，應得要盡量的快活，不要叫這金樽空對了月亮；要知天生我材，必定有用我的地方，千金散去了，還會得來的；烹羊宰牛，且自快活一下，總要一飲三百杯這麼多？岑夫子，丹邱生，將要進酒，杯子不要停了，替你唱一隻歌，請你爲我傾耳來聽；鐘鼓饌玉這些都不算貴，只願意長醉，不願意醒，古來的聖賢，現在都沒有了，只有飲客還留了一個名。陳王曹植從前在平樂設宴的時候，斗酒十斤，姿意行樂，主人爲什麼說少錢？只要買了來同你對酌；就是五花的馬，千金的裘，都可以叫人拏去換了好酒來，與你同銷這萬種的愁悶罷。

兵車行

明皇用兵吐蕃、民間苦兵役故、

杜甫

車。麟。麟。馬。蕭。蕭。行。人。弓。箭。各。在。腰。爺。娘。妻。子。走。相。送。塵。埃。不。見。咸。陽。橋。牽。衣。頓。足。攔。道。哭。哭。聲。直。上。千。雲。霄。道。旁。過。者。問。行。人。行。人。但。云。點。行。頻。或。從。十。五。北。防。河。便。至。四。十。西。營。田。去。時。里。正。與。裏。頭。歸。來。頭。白。還。戍。邊。邊。庭。流。血。成。海。水。武。皇。開。邊。意。未。已。君。不。聞。漢。家。山。東。二。百。州。千。村。萬。落。生。荆。杞。縱。有。健。婦。把。鋤。犁。禾。生。隴。畝。無。東。西。况。復。秦。兵。耐。苦。戰。被。驅。不。異。犬。與。雞。長。者。雖。有。問。役。夫。敢。申。恨。且。如。今。年。冬。未。休。關。西。卒。縣。官。急。索。租。租。稅。從。何。出。信。知。生。男。惡。反。是。生。女。好。生。女。猶。得。嫁。比。隣。生。男。埋。沒。隨。百。草。君。不。見。青。海。頭。古。來。白。骨。無。人。收。新。鬼。煩。冤。舊。鬼。哭。天。陰。雨。溼。聲。啾。啾。

【原注】

防河

開元十五年十二月，制以吐蕃為邊害，令隴右道及諸軍團兵五萬六千人，河西及諸軍團兵四萬人，又徵關中兵萬人，集臨洮，方朔兵萬人集會州，

防秋至冬初，無寇而罷，是時吐蕃侵擾河右，故曰防河也。

營田

（唐食貨志）唐開軍府以捍要衝，因隙地以置營田，有警則以軍若夫千人助役。

武皇

唐人詩稱明皇

多云武皇，王昌齡白馬金鞍從武皇，韋應物少事武皇帝，公亦云武帝旌旗在眼中也。

山東

趙復曰，山東者，太行山之東，古之晉地，今之河北，唐都長安，故以河北為山東。

元好問曰，古之山東，今年冬，今河朔燕趙魏是也。

（通鑑）天寶九載十二月，關西遊弈使王難得擊吐蕃，克五橋，拔樹敦城。

青海

唐目儀鳳中李敬玄與吐蕃戰敗於

青海、開元中、王君奭張景順張忠亮崔希逸皇甫惟明王忠嗣先後破吐蕃皆在青海西、天寶中、哥舒翰築神威軍於青海上、又築城龍駒島吐蕃始不敢窺青海、咸陽橋（清一統

志）便橋、唐時名咸陽橋、點行（舊注）點行、漢史謂之更行、里正（海錄碎事）唐制、凡按在今陝西咸陽西南、更換差役、

人裹頭（二儀寶錄）古以皂羅三尺裹頭曰頭巾、關西指函谷關以西之地、即今陝西甘肅二省、

【註音】

鄰音

【題意】 說出民不聊生的意思，以見兵禍之不可輕啓。

〔白話解〕 車聲鑼鑼，馬鳴蕭蕭，行人弓箭都插在腰邊，父母妻子都走去相送，塵埃起處，望不見咸陽大橋，大家牽衣頓足，沿路的哭，哭聲一直沖上了雲霄！道旁走過的，問這些行人，行人但說是更換差役；有的從十五歲往北去防河，就到四十歲，仍不免往西去營田，去的時候，里正相幫他戴頭巾，回來頭白了，還要去戍邊；邊庭上流的血已纔成了海水了，但是武皇的意思，還不肯歇，你不看見漢家山東的二百州，千村萬落，多生了荆杞嗎？縱使有個健婦，能夠拏鋤犁來耕田，禾生在隴畝裏，分不出東阡西陌，況且秦兵又很耐苦戰，被他的驅逐，同那狗與雞一樣，長者雖則偶然相問，役夫那敢申說他的苦；且如今年的冬天，還未休息，關西的兵，縣官急急要收租，試問租稅從那裏出來？據此看來，方知生男的惡，反不如生了女的好，生了女還可以嫁與鄰居，時常見他的面，若生了男，埋沒在秋草當中，永沒有會面的日子了。你不看見西域的青海頭，從古以來的白骨，沒有人去收的，新鬼正在煩冤，舊鬼又哭了，天陰雨濕的時候，只聽得鬼聲啾啾的叫呀！

麗人行詳下

杜甫

三月三日天氣新。長安水邊多麗人。態濃意遠淑且真。肌理細膩骨肉勻。繡羅衣裳照暮春。感金孔雀銀麒麟。頭上何所有。翠微盃葉垂鬢脣。背後何所見。珠壓腰袂穩稱身。就中雲幕椒房親。賜名大國虢與秦。紫駝之峰出翠釜。水精之盤行素鱗。犀筋厭飲久未下。鸞刀縷切空紛紛。黃門飛鞚不動塵。御廚絡繹送入珍。簫管哀吟感鬼神。賓從雜遝實要津。後來鞍馬何逡巡。當軒下馬入錦茵。楊花雪落覆白蘋。青鳥飛去銜紅巾。炙手可熱勞絕倫。慎莫近前丞相嗔。

【原注】

麗人行

（樂府廣題）曰，劉向別錄云，昔有麗人善雅歌，後因以名曲，崔國輔麗人曲云，紅顏稱絕代，欲並真無侶，獨有鏡中人，由來目相許，舊唐

書，玄宗每年十月幸華清宮，國忠姊妹五家扈從，每家為一隊，着一色衣，五家合隊，照映如百花之煥發，遺鈿墮鳥，瑟瑟珠翠，燦爛芳馥于路，而國忠私于虢國，每入朝，聯鑣方駕，不施帷幔，每三朝拜賀，五鼓待漏，靚粧盈巷，蠟炬如晝，度上已修禊，亦必爾也，大國（舊唐書）太真有姊三人，皆有才貌，並封

姨封秦國，楊花（樂府楊白花歌）辭曰，楊花飄蕩落南家，又曰，願銜楊花入窠裏，此亦寓同日拜命，意於楊氏，案楊花入水化為萍，（爾雅翼）萍其大者，蘋根生水底，不若小

浮萍，無根漂浮，國忠實張易之之子，冒楊姓，與虢國通，是無根之楊花落而覆有根之白蘋也，感金句（舊注）感金，唐人常語，杜牧自

衣上、腰褷（爾雅）被謂之褷、（舊注）腰褷、即翠微句（廣韻）罽綵、婦人髻飾花也、

所繡、腰褷今之裙帶、綴珠其上、壓而下垂也、于罽綵之葉也、雲幕（西京雜記）成帝設雲幄、紫駝之峰駝背上、有肉隆起、謂之駝峰、味美、犀筋西陽雜俎明皇

平脫、犀頭匙筋、黃門（明皇雜錄）虢國夫人、出入禁中、常乘紫驄、使黃門為御、飛鞚（鮑照詩）飛丞相謂楊國忠、

【註音】 膩音 威音 罽音庵、 被音 筋音 鞚音 逌音 嗔音 誼、 促、 入聲、 劫、 住、 控、 沓、 真、

【題意】 係指虢國夫人等而言，不敢明言，故但說是麗人。

【白話解】 三月三日是上巳，天氣很新的，長安水邊很多美麗的人；她的態度濃，意思遠，淑而且真的，肌理十分細膩，骨內又很停勻；穿了繡羅的衣裳，按照着暮春天氣，那衣裳上感金的孔雀，銀的麒麟頭上戴些什麼？翠微的罽葉，垂到了鬢邊，背後見些什麼？珠壓了腰褷，很稱他的身材；就中的人都是雲幕椒房，天子的親戚，賜名為虢國夫人，秦國夫人吃的東西，是紫駝的峰，纔從翠釜裏取出來，水精的盤裝着的，是素麟，備了犀筋佐餐，還吃不下去，用了鸞刀細切，也不過空鬧了一回；見有黃門小使騎馬飛奔而至，是御廚裏送來的八珍，簫管的聲音，哀動了鬼神，賓從雜沓，都據要津；後來的鞍馬，為什麼多不向前去？當軒下了馬，進去坐在錦茵上，楊花如雪，落下來覆着白蘋上，青鳥飛了去，銜着紅巾來，看他炙手可熱的聲勢，無與比倫，切勿走近前去，觸怒了這位大丞相楊國忠呀！

＊哀江頭詳下

杜甫

白話注釋唐詩三百首 卷三 七言古詩

少陵野老吞聲哭。春日潛行曲江曲。江頭宮殿鎖千門。細柳新蒲為誰綠。憶昔霓旌下南苑。苑中萬物生顏色。昭陽殿裏第一人。同輦隨君侍君側。輦前才人帶弓箭。白馬嚼齧黃金勒。翻身向天仰射雲。一箭正墜雙飛翼。明眸皓齒今何在。血污遊魂歸不得。清渭東流劍閣深。去住彼此無消息。人生有憶淚沾臆。江水江花豈終極。黃昏胡騎塵滿城。欲往城南望城北。

【原注】

少陵（雍錄）宣帝陵在杜陵縣，許后葬杜陵，南園，謂之少陵，杜甫家焉，自稱杜陵老，亦曰少陵也，在長安縣南四十里，南苑（本集注

坊南有南苑，第一

才人

（唐制）巡幸宮人扈從者，騎而挾弓矢，見王才人傳

望城北

（兩京新記）云，曲江地最高，四望寬敞，靈武行在在長安之北

、往城南潛行曲江者，欲望城北，冀王師之至耳，望陳陶篇都人回首北面啼二語即此意，若作忘字，有何意義、

哀江頭

哀楊貴妃也，帝與妃常遊幸曲江，故以哀江頭為名

、曲江

水名，在陝西長安縣東南

霓旌

（高唐賦）霓為旌，翠為蓋

【題意】

這是至德二載春日，公陷賊中所作，江頭指曲江，在長安朱雀街東。

【白話解】

少陵的野老，在那裏暗暗的哭！春天走到曲江的曲處，江頭的宮殿鎖住了千門，這些細柳新蒲，不知爲了那個錄的？記得從前霓旌來下南苑，苑中萬物都生了光彩，昭陽殿裏第一個人，與君王同坐一輩，倚在君側，輦前許多才人，多帶了弓箭，白馬嘴裏嚼的是黃金勒，翻身向天射到雲端裏，一箭射中了一雙鳥；這些明眸皓齒的人，現在都到那裏去了？可憐他血污的遊魂，欲歸不得！清渭水往東流，

劍閣又這樣的高深，去的住的彼此都無消息；人生有情，眼淚自會滴到胸襟上來！江水江花那裏有終極的呢？到了黃昏時候，胡騎的塵沙，滿城都是，要想到城南去望望城北，怎麼樣子呢？

✽哀王孫 王孫指明 皇的子孫

杜甫

長安城頭頭白烏，夜飛延秋門上呼。又向人家啄大屋，屋底達官走避胡。金鞭斷折九馬死，骨肉不待同馳驅。腰下寶玦青珊瑚，可憐王孫泣路隅。問之不肯道姓名，但道困苦乞為奴。已經百日竄荆棘，身上無有完肌膚。高帝子孫盡隆準，龍種自與常人殊。豺狼在邑龍在野，王孫善保千金軀。不敢長語臨郊衢，且為王孫立斯須。昨夜東風吹血腥，東來橐駝滿舊都。朔方建兒好身手，昔何勇銳今何愚。窮聞天子已傳位，聖德北服南單于。花門剺面請雪恥，慎勿出口他人狙。哀哉王孫慎勿疏，五陵佳氣無時無。

【原注】

延秋

（舊唐書）六月九日，潼關不守，十二日凌晨自延秋門出，微雨沾濕，國忠自貴妃及親屬擁上出，親王妃主皇孫以下多從之不及，平明渡渭，即令

斷便橋，辰時至咸陽望賢驛置頓，（通鑑）上出延秋門，妃主皇孫之在外者，皆委之而去，是日百官猶有入朝者，至宮門猶聞漏聲，三衛立仗儼然，門既啓，則宮人亂出，中外擾攘，不知上所之，王公士民四出逃竄山谷，（雍錄）玄宗幸蜀，自苑西橐駝（史思明傳）祿山陷門出在唐為范之延秋門，既出即由便橋渡渭，自咸陽望嵬而西，橐駝兩京，以橐駝運御府

珍寶於范陽、傳位天寶十五載七月、朔方哥舒翰將河隴朔方兵及蕃兵共二十萬、拒戰敗績于潼關、南單于（後漢書）匈奴與

鞬日逐王比、自立為南單于、肅宗即位、遣使與回紇和親、一載其首領入朝、花門（唐志）甘州有花門山堡、虜面（後漢耿秉傳）匈奴或至梨梨面梨

即虜、狙（史記索隱）狙犬伺也、謂九馬（西京雜記）文帝自代來、隆準（漢書高祖紀）佳

氣（漢書光武紀）蘇伯阿為王莽使、至南陽、遙後望春陵郭、喟曰、氣佳哉、鬱鬱蔥蔥然、

【題意】這是說被安祿山的禍亂而流落的。

〔白話解〕長安城頭上有一隻頭白的鳥，夜裏飛到延秋門上去叫，又向人家去啄大屋，屋底這些顯達的官，都出赫避胡去了；金鞭斷折，九馬都已死了，骨肉不能夠同去，腰下挂着一塊寶玦，是青珊瑚的，可憐這個王孫，在路旁哭泣！間地什麼名字？又不肯說，只說困苦得很，情願做人的奴僕，已經有百天，竄走荆棘叢中，身上竟沒有一處完好的皮膚了。想起高帝子孫多是隆準的，龍的種類，原與常人不同，誰知今日的豺狼，盤據在城邑中，反將龍逐出在郊野外了，只好勸王孫保重自己，千金的身禮，不敢長久相語，在這郊衢人多的地方，且為了王孫再立一刻，昨夜東風吹過一陣血腥來，東來的囊駝，滿了舊都；朔方康兒本來身手是很好的，從前為什麼勇銳？現在為什麼愚蠢？聽說天子已傳位與太子，聖德竟要北邊去服南單于；花門是回紇地方，虜面是外國人的風俗，他們都要請雪恥，千萬不要出口，為他人所算，可憐呀！王孫不要自己看得疏遠呀，五陵的佳氣，是隨時多有的。

白話 唐詩三百首卷四

蘅塘退士手編

武林許舜屏白話注
古吳江蔭香校訂

五言律詩

✽經魯祭孔子而歎之魯、今山東地方、有孔子廟在、故經過而歎他、

唐玄宗名隆基、睿宗子、稱明皇帝、廟號玄宗、天寶十五年、因安祿山亂、幸蜀、禪位於太子、崩年七十八歲、

夫子何為者。栖栖一代中。地猶鄆氏邑。宅即魯王宮。歎鳳嗟身否。傷麟怨道窮。今看兩楹奠。當與夢時同。

【原注】 魯王宮（尚書序）魯恭王壞孔子舊宅、以廣其居、升堂開金石絲竹之音、乃不壞宅、

栖栖（論語）微生畝謂孔子曰、某何為是栖栖者歟、鄆氏邑（說文）鄆、魯下邑、孔子之鄉、歎鳳（論語）楚狂接輿歌而過孔子曰、鳳兮鳳兮、何德之衰、傷

麟（春秋）西狩獲麟、（公羊傳）麟仁獸也、有王者則至、無王者則不至、有以告者曰、有麋而角者、孔子曰、曷為來哉、曷為來哉、反袂拭面、涕霑袍曰、吾道窮矣、兩楹奠

（禮記）夫子曰、予疇昔之夜、夢坐奠於兩楹之罍、

【註音】

鄴、鄴
俗字、

【題意】

至德二年，肅宗發精騎三千，奉迎上皇還西京，經過魯地，詩當作於此時。

〔白話解〕

夫子做什麼呀；忙忙的在這一代的當中。到了今日，這個地方仍舊是鄴氏的邑，這間房子，就是漢時魯王的宮。他的歎鳳，是歎自己身子的否運！他的傷麟，是怨自己的道窮！從前夫子夢見坐在兩楹中受奠，現在看了這樣子，大約和夫子當年做的夢是一樣的罷。

※望月懷遠下詳

張九齡

海。上。生。明。月。天。涯。共。此。時。情。人。怨。遙。夜。竟。夕。起。相。思。滅。燭。憐。光。滿。披。衣。覺。露。滋。不。堪。盈。手。贈。還。寢。夢。佳。期。

【原注】

盈手贈

（陸機詩）照之有餘
輝、損之不盈手、

【題意】

望見月亮，想起遠道的人。

〔白話解〕

海上生出一輪明月來，天邊都是這個時候。有情的人怨這很長的夜，整晚的起了相思。滅了燭看去，可憐這月光照滿了一室，披了衣起來，又覺得露水滴下了。這樣好的月亮，不能夠雙手取來相送，還是睡了，去夢他於佳期罷。

※杜少府之任蜀川今重慶府

王勃，字子安，王通孫，與楊炯、盧照鄰、駱賓王齊名，號爲四傑，後渡海溺水死，年二十九。

城闕輔三秦。風煙望五津。與君離別意。同是宦遊人。海內存知己。天涯若比鄰。無爲在歧路。兒女共沾巾。

【原注】

三秦

(史記)項籍滅秦後，卽其地分封雍王、塞王、翟王，號曰三秦。

五津

(華陽國志)雍大江自湔堰下至犍爲有五津，一曰白華津，二曰萬里津，三曰江

首津，四曰涉頭津，五曰江南津。

【題意】

以將別語敘起，中間從離別事入，後說不必傷感之故。

【白話解】

城闕就是城門，這地方是輔佐三秦的，風煙望見了蜀的五津。與你離別的意思，同是一個宦途遊歷的人。海內存人事個知己，就是天邊也像比鄰一樣。不要在分歧的路上，學兒女的淚下沾巾呀！

✽ 在獄詠蟬

駱賓王與徐敬業起兵，兵敗被捕入獄。

駱賓王

義烏人，七歲能賦詩，武后時除臨海縣丞，不得志，棄官去。徐敬業亂，署賓王爲府屬，敬業敗，亡命不知所之。

西陸蟬聲唱。南冠客思深。不堪玄鬢影。來對白頭吟。露重飛難進。風多響易沈。無人信高潔。誰爲表予心。

【原注】

西陸

(司馬彪續漢書)日行西陸謂之秋、

玄鬢影

(古今注)魏宮人莫瓊樹、制蟬鬢、縹緲如蟬翼然、

【題意】

這是借蟬來喻自己的。

〔白話解〕

秋天時候，西陸的蟬聲唱了，這戴南冠有罪的客人，思念更深了。蟬叫做玄賓，玄是黑色，那堪他黑的影子，來對我這白頭人吟咏。露重了，他就飛不進來，風多了，他的響就容易沉下去。沒有人能夠信他的高潔，又有那個來表白我的心呢？

✽和晉陵陸丞早春遊望今常州府地

杜審言

字必簡、襄陽人、舉進士、為隰城尉、中宗朝、為修文館直學士、

獨有宦遊人。偏驚物候新。雲霞出海曙。梅柳渡江春。淑氣催黃鳥。晴光轉綠蘋。忽聞歌古調。歸思欲沾巾。

【原注】

晉陵

今常州府、唐天寶間為晉陵郡、

【題意】

這詩專注重一驚字。

〔白話解〕

獨有一個宦途遊歷的人，偏驚這個物候！換了新鮮的氣象。霞雲出自海上，天已明了，梅柳渡過江去，曉得春已到了。和淑的氣，催動了黃鶯鳥的啼聲，晴光也轉到了綠萍水草上面。這時候，忽聽得唱出古調來，觸動人的歸思，幾欲淚下沾巾了！

✽雜詩下詳

沈佺期，字雲卿，武后朝爲脩文館學士，江左詩律屢變，主宋之問沈佺期，文加靡麗，時號爲沈宋。

聞道黃龍戍。頻年不解兵。可憐閨裏月。長在漢家營。少婦今春意。良人昨夜情。誰能將旗鼓。一爲取龍城。

【原注】黃龍戍。宋書馮跋治黃龍城。龍城。漢書匈奴傳，五月大會龍城，祭其先天地鬼神。

【題意】大約爲征戍者而發。

「白話解」聽說黃龍地方的戍卒，這幾年未曾解兵；可憐這閨裏的月亮，長在那漢家的軍營內。少婦今春的意思，就是良人昨夜的情況；那個能夠拏了旗鼓去一替他取了這龍城回來，就可以不用兵了。

＊大庾嶺北驛下詳

宋之問，字延清，友文子，工詩，中宗春昆明池，命詩臣賦詩，以之問詩爲第一。

陽。月。南。飛。雁。傳。聞。至。此。迴。我。行。殊。未。已。何。日。復。歸。來。江。靜。潮。初。落。林。昏。瘴。不。開。明。朝。望。鄉。處。應。見。隴。頭。梅。

【原注】大庾嶺。舊唐書東嶠縣卽大庾嶺。陽月。爾雅十月爲陽。隴頭。沈德潛曰，屬韶州，一名梅嶺。

【題意】純是思鄉之語。

「白話解」十月裏叫做陽月，南飛的雁子，聽說飛到這裏就回去了；我的行程却還未歇，不知幾時纔

得回來呢？江上聲靜，見那潮水剛纔退落，山嵐叫做瘴氣，林中昏暗，覺得瘴氣仍未開放；明天早上望到家鄉地方，應該看見隴頭的梅花了。

＊次北固山下詳下

王灣 洛陽人，進士，開元初爲榮陽主簿，後爲洛陽尉。

客。路。青。山。下。行。舟。綠。水。前。潮。平。兩。岸。闊。風。正。一。帆。懸。海。日。生。殘。夜。江。春。入。舊。年。鄉。書。何。處。達。歸。雁。洛。陽。邊。

【原注】 北固山（一給志）北固山在鎮江府治北，下臨大江。

【題意】 用對偶起，是一變法。

〔白話解〕 客路在青山的下面，行舟在綠水的前邊；潮平了，覺得兩岸很闊，風正了，便把一幅篷挂起來。海裏的太陽，在殘夜中生出來，江上遇着春天，還是在舊年的時候；家鄉的書信，到什麼地方去寄？沒有人帶，只好託歸雁帶到洛陽那邊去了。

＊破山寺後禪院詳下

常建

清。晨。入。古。寺。初。日。照。高。林。曲。徑。通。幽。處。禪。房。花。木。深。山。光。悅。鳥。性。潭。影。空。人。心。萬。籟。此。俱。寂。惟。聞。鐘。磬。音。

【原注】

破山寺

(唐詩解)今常熟縣虞山興福寺、

曲徑句

(藏海詩話)蘇州常熟縣破頭山、刻常建此詩、作一逕遇幽處、蓋唐人作拗句、上句既拗下句、

亦拗、所以對禪房花木深、遇與花皆拗故、(西溪叢話)載歐陽文忠公守青、題廡宇、後山齋、亦作遇字、曲作竹、

【註音】

籟音、

【題意】

以初日起、以日暮收、詩的層次如此。

【白話解】

清早走入古寺裏去、初出來的太陽、照在高的樹林上；彎曲的路徑、通到幽雅的所在、禪房中花木很深。山光是鳥性所歡喜的、潭影清澈見底、能空人的煩惱心。這時候萬籟聲寂、只聽得鐘兒磬兒的聲音罷了。

✽寄左省杜拾遺詳下

聯步趨丹陛。分曹限紫薇。曉隨天仗入。暮惹御香歸。白髮悲花落。青雲羨鳥飛。聖朝無闕事。自覺諫書稀。

【原注】

左省

(舊書職官志)門下省、龍朔中改為東臺、故稱左省、

杜拾遺

(新唐書)杜甫奔行在、拜左拾遺、

分曹

參為右補闕、紫薇

(初學記)唐改中書省曰紫萼省、花木唐省中植此、取其花久也、

【註音】

陛音、惹音、

【題意】 參時爲左補闕，故詩中說分曹二字。

〔白話解〕 皇帝的殿階是紅色的，所以叫做丹陛，聯班趨進，走上了紅色的殿階，中書省叫做紫微省，分列東西兩曹，限定到中書省去，早上跟了皇帝的儀仗走進，晚上惹了御鑪的香氣回來。白髮的我，可憐同花一樣的衰落，青雲在望，只羨你如鳥樣的高飛，現當聖明時代，沒有缺失的事，自然覺得諫書稀少了。

＊贈孟浩然 時浩然隱居鹿門山、

李白

吾愛孟夫子。風流天下聞。紅顏棄軒冕。白首臥松雲。醉月頻中聖。迷山不事君。高山安可仰。徒此挹清芬。

【原注】

中聖

（魏志）時禁酒，徐邈酒醉，校事趙達問以曹事，邈曰中聖人，達白之太祖，太祖怒，鮮于輔曰，酒客謂酒，清者爲聖人，濁者爲賢人耳，

【題意】

浩然是個隱士，故李白極推重他。

〔白話解〕

我很愛着孟夫子，他的風流，天下聞名的；紅顏的時候，就拋棄了軒冕榮華，到了白首時候，就歸臥到松雲深處，吃酒的叫做中聖人，所以醉了月便做中聖，迷了花便不去事君了；他的品行同高山一樣，仰望莫及，空自在這裏招受些清香氣味罷了。

＊渡荆門送別詳下

李白

渡遠荆門外。來從楚客遊。山隨平野盡。江入大荒流。月下飛天鏡。雲生結海樓。仍憐故鄉水。萬里送行舟。

【原注】

荆門山名、在湖北宜都縣西北五十里大江南岸、與海樓（史記天官書）海旁蜃氣象樓臺、北岸虎牙山相對、上合下開、為大江絕險處、

【題綱】

渡過荆門去送別。

〔白話解〕 渡遠到荆門外，來從楚客去遊；看這山隨前平野盡了，那邊江水逕入大荒流去了。月光下照，猶如飛起一面天鏡，雲氣上生，又像結成了海市蜃樓；我仍憐着故鄉的水，雖有萬里多遠，也去相送作客的行舟呢。

＊送友人詳下

李白

青山橫北郭。白水繞東城。此地一為別。孤篷萬里征。浮雲遊子意。落日故人情。揮手自茲去。蕭蕭班馬鳴。

【題意】

先敘送別的地方，再說別後的事，重復說到別時情景。

〔白話解〕 青山橫在北郭的外面，白水環繞着東城；在這麼地方一為分別，你的孤篷，就要萬里長征了，看了天上的浮雲，便識得遊子的用意，見了天邊的落日，就知道故人的情誼了；揮手從此一去，只聽那蕭蕭班馬的聲音罷了！

＊聽蜀僧濬彈琴

濬是蜀僧的名、

李白

蜀僧抱綠綺。西下峨眉峰。為我一揮手。如聽萬壑松。客心洗流水。餘響入霜鐘。不覺碧山暮。秋雲暗幾重。

【原注】

綠綺（傅玄琴賦序）蔡邕有綠綺琴、天下名器也。

【題意】

說彈琴的妙處。

【白話解】四川的和尚抱了一張琴，琴名叫做綠綺，由西下了嘉州的峨眉峰，為我揮這一回手，好像聽了萬壑的松聲。客心洗淨，如聽伯牙流水一曲，餘下來的聲響，傳入霜鐘，不知不覺，碧山已晚了，只賸秋雲暗暗的幾重罷了。

※夜泊牛渚懷古

此地即謝尚聞袁宏詠史處

李白

牛渚西江夜。青天無片雲。登舟望秋月。空憶謝將軍。余亦能高詠。斯人不可聞。明朝挂帆席。楓葉落紛紛。

【原注】

牛渚（一統志）牛渚山在太平府城北二十五里，下有磯曰牛渚，去采石磯僅一里。

謝將軍

（晉書）謝尚字仁祖，官鎮西將軍，（袁宏傳）宏曾為

詠史詩，謝尚鎮牛渚，秋夜乘月泛舟，會宏在舫中諷詠，遣問焉，答云，是袁臨汝兒郎誦詩，尚即迎升舟，談論申旦，自此名譽日茂。

【題意】謝將軍能虛懷下士，所以想到他，却歎自己沒有這種知己。

【白話解】牛渚地方，西江的夜裏，青天並沒一片雲影，登舟去望秋月，便想到晉朝的謝仁祖將軍。我亦能夠詠詩，可惜這種人却遇不到，明朝挂了帆席去，但看見楓葉紛紛的落下來。

＊月夜天寶十五年八月
公在鄜州、

杜甫

今。夜。鄜。州。月。閨。中。只。獨。看。遙。憐。小。兒。女。未。解。憶。長。安。香。霧。雲。鬟。濕。清。輝。玉。臂。寒。何。時。倚。虛。幌。雙。照。淚。痕。乾。

【原注】鄜州

（唐書地理志）鄜州洛交郡，本上郡，天寶元年更名，杜甫傳，安祿山亂，甫走避三川，肅宗立，自鄜州羸服欲奔行在，為賊所得，至德二年，亡走

鳳翔，上謁，拜左拾遺、

【註音】

鄜音 鬟音 幌音
孚、環、恍、

【題意】時甫欲奔赴行在，為賊所得，身在長安，家在鄜州，所以對月懷想。

【白話解】想起今夜鄜州地方的月亮，只有閨中人獨自觀看，遠憐着這些小兒女，怎解得憶念長安呢？此時香霧霏霏，頭上的雲鬟也溼了，淒清的月光，更覺得玉臂生寒了，不知幾時能夠回來在一處，靠着這空虛的簾幌，雙雙在月夜照着，好教臉上的淚痕乾了。

春望

春天時節，遠望景致、

杜甫
國破山河在，城春草木深。
感時花濺淚，恨別鳥驚心。
烽火連三月，家書抵萬金。
白頭搔更短，渾欲不勝簪。

【題意】這是至德二載三月，陷在賊營時所做的。

〔白話解〕這時國家雖被安祿山破了，山河却依然尚在，城裏的春光到了，草木也很深了。感了這種時局！花也要濺下淚來，恨着此次別離，鳥也要驚心了！烽火接連三個月不斷，家書難寄，一封信要抵得一萬金呢；白頭上搔搔，更覺短了，差不多插不下簪子了！

※春宿左省

左省就是左拾遺的衙門。

杜甫

花隱掖垣暮，啾啾棲鳥過。
星臨萬戶動，月傍九霄多。
不寢聽金鑰，因風想玉珂。
明朝有封事，數問夜如何。

【原注】封事（文心雕龍）或上書，或奏狀，慮有宣洩，則囊封以進，謂之封事。

【題意】這是拜左拾遺官後所做。

〔白話解〕花藏在左掖的牆垣裏，天已晚了，啾啾的聲音，正見一羣棲鳥過去了；星臨着人間萬戶，似在那裏轉動，月傍着天上九霄，覺得分外多了。夜不安眠，祇聽得金鑰的聲音，又因風起作聲，想到上朝

時玉珂的音韻。明朝有封章奏事，所以只管問夜間什麼時候了。

※至德二載，甫自京金光門出間道歸鳳翔。乾元初，從左拾遺移華州椽，與親故

別因出此門有悲往事。

從左拾遺移華州椽，是貶官。

杜甫

此道昔歸順，西郊胡正繁。至今殘破膽，應有未招魂。近侍歸京邑，移官豈至尊。無才日衰老，駐馬望千門。

【原注】

金光門

（長安志）唐京師外郭城，西面三門，北曰明遠，中曰金光，南曰延平。

移官

公上疏救房瑄，詔三司推問，以張鎬力救，勅放就列。

至次年，復與房瑄嚴武俱貶，坐瑄黨也。

至德乾元

皆肅宗年號。

鳳翔

府名，即岐州，今陝西岐山縣。

華州

今陝西華縣。

【題意】 貶官之後，吐詞仍怨而不怒，這就是詩人之旨。

【白話解】

這一路從前是歸順的，現在的西郊，胡人却很多了；到了今朝，還是嚇破了膽！該應有些木招的魂呢。我本是個近侍，自然要歸京邑去的，却被人進了讒言，移官遠貶，豈是至尊的意思？我這無才的人，日漸衰老了，臨時去駐馬，不忍就走，尙望着宮裏的千門，空自流連罷了！

※月夜憶舍弟

自稱其弟叫舍弟，唐時已有此稱了。

杜甫

戍鼓斷人行，邊秋一雁聲。露從今夜白，月是故鄉明。有弟皆分散，無家問死生。寄書

長。不。達。况。乃。未。休。兵。

【題意】是乾元二年在秦州時做的，因為頭兩句詩，是指史思明陷東京的事。

〔白話解〕 戍樓鼓聲已起，路上斷了人行，邊塞驚秋，祇有那一雁的聲音；露是從今夜白起來的，月是故鄉的，覺得更明。我雖有弟，盡皆分散了，不知家在何處，怎能去問死生；寄信是常常不到的，况且這時還沒有休兵呢。

✽天末懷李白

天末，就是天邊，這時索李白，竄在夜郎，故懷之。

杜甫

涼。風。起。天。末。君。子。意。如。何。鴻。雁。幾。時。到。江。湖。秋。水。多。文。章。憎。命。達。魑。魅。喜。人。過。應。共。冤。魂。語。投。詩。贈。汨。羅。

【原注】

魑魅，喜人之來而得食也。汨羅，二水名，合流曰汨羅江，在湖南湘陰縣北，屈原自稿于汨羅而死，即此。

【題意】李白坐永王璘事，謫夜郎，甫在秦州，故懷之；或說白已死，因為詩中有冤魂二字，其實冤魂是指屈原，不是指白。

〔白話解〕 涼風從天邊起來，你的意思究竟怎樣；鴻雁是寄信的，幾時可以飛到江湖上，但覺得秋水很多，大凡一個人文章好了，命就不好，所以文章是憎惡着命運通達的，魑魅這種山鬼，要吃人的，所以喜歡人走過，應該同從前投水的屈大夫去講話，把聯投這贈了汨羅江罷。

＊奉濟驛重送嚴公四韻 奉濟驛在四川，嚴公就是嚴武。

杜甫

遠送從此別。青山空復情。幾時杯重把。昨夜月同行。列郡謳歌惜。三朝出入榮。江村獨歸處。寂寞養殘生。

【原注】

嚴武，唐華州人。

【題意】說嚴公的德政，及自己的交情。

〔白話解〕嚴公要走了，遠遠的相送，到了這裏，要分別了，看見這種青山，空自覺得有情，幾時可以再見，重把酒杯想起昨夜在月下，還是同走的。嚴公的德政，列郡都謳歌着，可惜他去的！他在唐三朝中出將入相，很有榮耀的，我却獨自回到江村地方，靜靜的養我殘生罷。

＊別房太尉墓 走過房太尉墓，因拜別之。

杜甫

他鄉復行役。駐馬別孤墳。近淚無乾土。低空有斷雲。對碁陪謝傅。把劍覓徐君。唯見花落鶯啼送客聞。

【原注】

房太尉

（舊書）瑄以乾元元年貶邠州刺史，上元元年為晉州刺史，寶應三年拜刑部尚書，在路遇疾，廣德元年八月卒於閬州。 對碁 （晉書謝

安傳)安命駕出山墅、與玄圍棋、賭墅卒贈太傅、把劍(史記)季札過徐、徐君好季札劍、不敢言、札心知之、為使上國未獻、還復至徐、徐君已死、於是解繫徐君塚樹而去

【題意】前半是在墳前的話，下半是臨別不忍去的意思。

「白話解」我又要出門到他鄉行役了，停駐了馬，拜別這個孤墳；近着眼淚的地方，沒有一點乾的土了！祇見低的天空，有些斷雲罷了。想起從前對面着棋，彷彿羊元陪着謝太傅的樣子，又同吳季札拿了劍去尋覓徐君一般；只見樹林裏的花，落下來，鶯聲亂啼，好像送與客聽的呢。

✽旅夜書懷 在外作客夜裏，寫自己所想的。

杜甫

細草微風岸。危檣獨夜舟。星垂平野闊。月湧大江流。名豈文章著。官應老病休。飄飄何所似。天地一沙鷗。

【題意】這是永泰元年，甫去成都，坐船下渝忠時做的。

「白話解」細草微風的岸邊，靠着一隻危檣獨夜的舟船；一人在船上眺望，見那天上的星，低垂平野，覺得很寬闊的，月從大江中湧起，隨波逐流的過去。名豈因文章纔能顯著，官却應該到了老病時可以休息了，飄飄然像些什麼？不過天地中一個戲水的沙鷗罷了！

✽岳陽樓詳下

杜甫

昔聞洞庭水。今上岳陽樓。吳楚東南坼。乾坤日夜浮。親朋無一字。老病有孤舟。戎馬關山北。憑軒涕泗流。

【原注】

岳陽樓

（岳陽風土記）岳陽樓，城西門樓也。（方輿勝覽）樓在郡治西南，西面洞庭，左顧君山，不知創始，開元四年，張說出守是邦，與才士登臨

賦詠，自爾名著，

【題意】

這是大曆三年所做，前半首寫景，後半首感懷身世！

〔白話解〕

從前耳聞洞庭水的名，今朝却上得岳陽樓來；遠望那吳楚地方在東南角上分着界限，天地在日夜中浮着，想我自到此間，親戚朋友多沒有一字寄來，既老且病，只有這一隻船了；如今戎馬正在關山的北面，我不免身倚軒窗，眼淚要流下來了！

＊輞川閒居贈裴秀才迪

在輞川間住，送裴秀才的，

王維

寒山轉蒼翠。秋水日潺湲。倚杖柴門外。臨風聽暮蟬。渡頭餘落日。墟里上孤煙。復值接輿醉。狂歌五柳前。

【原注】

輞川

（唐書王維傳）維別墅在輞川，地奇勝，有華子岡，敬湖，竹里館，柳浪，茱萸洲，辛夷塢，與裴迪遊其中，賦詩相酬為樂，

【題意】 篇中的楚狂，是比方裴迪的。

〔百話解〕 朝川的景致甚多，見那天寒的山，轉覺得顏色很蒼翠的，秋天的水，日聞潺湲的聲音；倚杖在柴門外面，臨風聽晚上蟬鳴，渡頭留着殘餘的落日，墟里見有上透的炊烟，時這適逢裴秀才來，好像楚狂接輿般醉了，狂歌在五柳先生的面前。

＊山居秋暝

山上住着，正是秋天日暮時候，

王維

空山新雨後。天氣晚來秋。明月松間照。清泉石上流。竹喧歸浣女。蓮動下漁舟。隨意春芳歇。王孫自可留。

【題意】 寫秋天晚上的景致。

〔白話解〕 空山裏新雨後，天氣已變晚來便是秋涼時候了；明月在松間照着，清泉從石上流來。竹裏聲喧，曉得回來個浣衣的女子，蓮花影動，因為放下了漁人的小船；隨我心意，覺得這些春天的芳草雖歇，那王孫却仍可以留住着呢。

＊歸嵩山作

嵩山就是中岳，

王維

清川帶長薄。車馬去閒閒。流水如有意。暮禽相與還。荒城臨古渡。落日滿秋山。迢遞

嵩高下歸來且閉關。

【原注】

長薄

(楚詞註)草木交錯曰薄。

【題意】

王維舊隱居嵩山，這時又迴到嵩山。

【白話解】

這嵩山地方，清的川水，連帶草木交錯的地方，車馬去得很閒暇的；流水好像很有情意的，晚上的飛鳥，大都一起多回來了。荒涼的城子，臨着古時的渡頭，落日滿了秋山，很遠的住在嵩高山下，歸來之後，且閉門做個隱士罷了。

✽終南山

終南山一名南山，在長安西南。

王維

太乙近天都。連山到海隅。白雲迴望合。青靄入看無。分野中峰變。陰晴衆壑殊。欲投人處宿。隔水問樵夫。

【原注】

太乙

(五經要義)太乙一名終南山，在扶風武功縣。

分野

(天文志)保章氏以星土辨九州，故謂分野。

【註音】

靄音藹。

【題意】

說山的高遠，以及他的勝概，一天尙遊不盡，所以要尋覓宿處。

【白話解】

太乙山接近天都，山勢相連，一直到了海邊；白雲在上，迴望即合，似在青色煙靄中，再看就

沒有了。分野地方，中峰在雍涼間，自然變了，天的陰晴，各山又是不同；一天遊不完，要想投到人家去住宿，不曉得在那裏，因此隔着水問那樵夫呢。

＊酬張少府 少府、官名、張少府名未詳、

王維

晚。年。惟。好。靜。萬。事。不。關。心。自。顧。無。長。策。空。知。返。舊。林。松。風。吹。解。帶。山。月。照。彈。琴。君。問。窮。通。理。漁。歌。入。浦。深。

【題意】寫隱居的樂處，末復以問答語作結。

〔白話解〕我到了晚年，祇喜靜坐，萬種事都不關心了；自己看看沒有救時的長策，只曉得回到舊時的山林裏去。松裏的風來，吹得帶多解散了，山上的月亮照着彈琴，這是何等的寫意！你如果要問窮通的道理，且聽那漁人歌唱，到浦深的地方去罷。

＊過香積寺下詳

王維

不。知。香。積。寺。數。里。入。雲。峰。古。木。無。人。逕。深。山。何。處。鐘。泉。聲。咽。危。石。日。色。冷。青。松。薄。暮。空。潭。曲。安。禪。制。毒。龍。

〔原注〕

香積寺

（雍錄）香積寺在子午谷正北，近昆明池，鎬水發源之處、

毒龍

（法苑珠林）西方山中有池，毒龍居之，昔五百商人止宿池側，龍怒

汎殺商人，繫佗王學婆羅門咒，就池咒龍，龍悔過向王，王乃捨之。

【題意】 一路寫景，末了纔結到香積寺。

〔白話解〕 不知道這裏是香積寺，走了數里，轉入雲峰裏面，祇見許多古木，沒有人走的路徑，深山裏什麼地方？忽然聽得有鐘聲了。泉水的聲音，咽住了危石，日色照在青松上，覺得很冷的，傍晚時候，立空潭的曲處，安了參禪的心，便可以制住這西方的毒龍了。

＊送梓州李使君

（唐書地理志）梓州梓潼郡，本新城郡，天寶元年更名。

王維

萬壑樹參天。千山響杜鵑。山中一夜雨。樹杪百重泉。漢女輸撞布。巴人訟芋田。文翁翻教授。不敢倚先賢。

【原注】

撞布

（左思蜀都賢）布有撞華，（注）撞華者，樹名，其華柔毳，皆可績為布也。

文翁

（漢書）文翁少好學，通春秋

誘進之，選郡縣小吏開敏有材者，遣詣京師，受業博士，又修起學宮，招下縣子弟以為弟子，由是大化，比齊魯焉。

【題意】

說梓州地方雖僻，還可以興教化，要他學文翁的德政。

〔白話解〕

萬壑中樹木，高可參天，千山中的響，祇有那聲聲的杜鵑鳥；山中落了一夜的雨，樹梢頭便添了百重的泉水。漢上的女，送進他撞華織成的布，三巴地方的人，因爭芋田興起訟來，記得漢朝有個循吏，名叫文翁，他曾經教授這些子弟，因此直到如今，不敢倚恃先賢的垂教，就不聽使君的遺訓呢。

＊漢江臨眺 在漢江上
遠望、

王維

楚塞三湘接。荆門九派通。江流天地外。山色有無中。郡邑浮前浦。波瀾動遠空。襄陽好風日。留醉與山翁。

【原注】 三湘（寰宇記）湘潭湘鄉湘陰為三湘、 荆門（水經注）江水東歷荆門虎牙之間、荆門山在南、

之西塞也、 九派（說苑）禹鑿江以通於九派、灑五湖而 襄陽（漢書地理志）南郡縣襄陽、應劭注在襄水之陽、

【題意】 說漢江的形勢及風景，因想到晉朝的山簡，是常在這裏的。

〔白話解〕 楚國的邊塞，與三湘的水接連着，荆門山下，水分九派，也是相通的；江流似在天地的外面，山色却在或有或無的中間。許多郡邑，好像泊在前浦，波瀾湧湧，又像搖動了遠處的天空。襄陽地方，最好的風日，不妨留在這裏與山翁同謀一醉呀。

＊終南別業 別業便是別墅、
亦王維所居、

王維

中歲頗好道。晚家南山陲。興來每獨往。勝事空自知。行到水窮處。坐看雲起時。偶然值林叟。談笑無還期。

【註音】

陞音
垂、

【題意】 全是學道人口氣。

〔白話解〕 我在中年時候，很歡喜學道的，到了晚年，住在終南山邊上；每逢興致來時，就獨自一人前往，這些勝遊的事，亦只有自己知道，走到了水盡的地方，坐在那裏，看雲在山上起來，偶然遇見山林中老者，大家談談笑笑，沒有回來的日期呀。

※臨洞庭上張丞相
洞庭湖廣圓五百餘里，張丞相當是張九齡。

孟浩然

八。月。湖。水。平。涵。虛。混。太。清。氣。蒸。雲。夢。澤。波。撼。岳。陽。城。欲。濟。無。舟。楫。端。居。恥。聖。明。坐。觀。垂。釣。者。徒。有。羨。魚。情。

【原注】

雲夢 （一統志）雲夢澤在德安府安陸縣南五十里。 太清 （吳都賦注）太清，天也。 岳陽城 （岳陽風土紀）岳陽城據湖之東北，按即今湖

南巴陵縣。

【題意】 這詩是有欲見用于世的意思。

〔白話解〕 八月裏洞庭湖的水，是很平的，水天一色，有包涵虛空，混合太清的景象；這股水氣蒸起來，一直到了雲夢地方，他那波濤可以撼動岳陽的城郭，想要渡過湖去，苦於沒有舟楫，安居在這裏，又很愧對聖明君上，坐看這種釣魚的人，徒然有臨淵羨魚的情意罷了！

✱與諸子登峴山

峴山爲羊祜建碑處，

孟浩然

人事有代謝。往來成古今。江山留勝蹟。我輩復登臨。水落魚梁淺。天寒夢澤深。羊公碑尚在。讀罷淚沾襟。

【原注】 羊公碑

（晉書羊祜傳）祜樂山水，每風景必造峴山，置酒言詠，終日不倦，嘗慨然太息，顧謂從事中郎鄒湛等曰，自有宇宙，便有此山，由來賢達勝

士登此遠望，如我與卿者多矣，皆湮沒無聞，使人悲傷，湛曰，公令聞令望，必與此山俱傳，至若湛等乃當如公言耳，祜卒，襄陽百姓建碑於山，見者墮淚，

魚梁 洲名

夢澤 即雲夢

【題意】 因登山而想及太傅，有懷古的意思。

〔白話解〕 大凡人事或前或後，有個代謝的時候，一往一來，就成了古今了；江山留下這種名勝的陳蹟，我們又可以來登臨了。這時水落了，魚梁便露出來，天寒水清，就覺得雲夢澤是很深的；晉朝羊太傅的碑，至今尚在，讀罷一遍，也要淚沾到衣襟上了！

✱宴梅道士山房

在姓梅的道士山房設宴。

孟浩然

林臥愁春盡。舉帷覽物華。忽逢青鳥使。邀入赤松家。金竈初開火。仙桃正發花。童顏

若可駐何惜醉流霞

【原注】

青鳥（史記）幸有三足鳥爲之使，（注）三足鳥青鳥也，主爲西王母取食。

【題意】

句句都在道士身上着想。

【白話解】林下隱臥，愁這春天完了，舉開帷幕來，看那物華的景象。忽然逢到西王母遣來的三足鳥，邀我到仙人赤松子家裏去。他家裏煉丹的金竈初開了火，山上的仙桃已開花了；童時的容貌若能留駐，那就何必可惜這一醉呢？

＊歲暮歸南山

歲暮九候，回到終南山去。

孟浩然

北闕休上書。南山歸敝廬。不才明主棄。多病故人疏。白髮催年老。青陽逼歲除。永懷愁不寐。松月夜窗虛。

【題意】

多感慨意！

【白話解】皇帝的北闕，不用去上書，還是回到南山自己的舊廬去罷；因為我沒有才具，所以明主不用我，又因爲自己多病，連舊朋友都少見了。白髮天天多起來，催人的年老，青陽的春天，已經近着歲除了；永夜的懷想，愁得不能睡着，知道我心事的，只有這松間的月亮，在這夜窗空虛的裏面。

＊過故人莊

走過舊朋友的莊，因此有感。

孟浩然

故。人。具。雞。黍。邀。我。至。田。家。綠。樹。村。邊。合。青。山。郭。外。斜。開。軒。面。場。圃。把。酒。話。桑。麻。待。到。重。陽。日。還。來。就。菊。花。

【題意】 從初到時，說到臨別時候，還要訂後來的期。

〔白話解〕 舊朋友家裏預備好了雞黍，邀我到田家去；這個地方的景致，綠樹在村邊，合攏來，青山在郭外，斜列着，開開軒窗來，面對着場圃，拈了酒，暢談種桑績麻等事；等到重陽那一日，再來這裏賞菊花罷。

秦中寄遠上人 秦中即今的陝西，遠上人即慧遠。

孟浩然

一。邱。常。欲。臥。三。徑。苦。無。資。北。土。非。吾。願。東。林。懷。我。師。黃。金。燃。桂。盡。壯。志。逐。年。衰。日。夕。涼。風。至。聞。蟬。但。益。悲。

【原注】

東林

（高僧錄）沙門慧永，居在西林，與慧遠同門舊好，遂要同止，永謂刺史桓伊曰，遠公方當宏道，今徒屬已廣，而來者方多，貧道所棲褊狹不足相

處如何，桓乃為遠復於山東更立房殿，即所謂東林是也。

【題意】

晉惠遠居廬上，東林士與劉嶺之陶潛結白蓮社。

〔白話解〕 大好的一個山邱，常想高臥在那裏，但是要買三徑，又苦於沒有資財；北土地方，不是我所願意住的，東林裏面，便想去尋我師了。囊中黃金因為燃桂用盡了，壯志也一年不及一年了；早晚間涼風將至，我聽了蟬聲，但覺得悲傷罷了！

✽宿桐廬江寄廣陵舊遊見下

孟浩然

山暝聽猿愁。滄江急夜流。風鳴兩岸葉。月照一孤舟。建德非吾土。維揚憶舊遊。還將兩行淚。遙寄海西頭。

〔原注〕

桐廬

（唐書地理志）睦州新定郡有桐廬縣、

建德

（唐書地理志）睦州、隋遂安郡、武德四年改睦州、萬歲登封二年、移治建德、

維揚

（禹貢）淮海惟揚州、

〔題意〕

由桐廬寄往廣陵，叫他曉得這客途的苦况。

〔白話解〕

山色晚了，聽得猿鳴很愁的，滄江中的濤浪，夜裏流得很急的；風吹起來，兩岸的葉一齊都

鳴了，月亮照見這一隻孤舟。建德地方，不是我的家鄉，維揚地方又想到舊時同游的人，沒有法子，還將這兩行眼淚，遠遠寄到海西頭去罷！

✽留別王維

將要離別，故作詩留別、

孟浩然

寂○寂○竟○何○待○朝○朝○空○自○歸○欲○尋○芳○草○去○惜○與○故○人○違○當○路○誰○相○假○知○音○世○所○稀○祇○應○
守○寂○寞○還○掩○故○園○扉○

【題意】是玄宗放他還鄉時做的。

「白話解」終日很寂靜的，究竟等些什麼？朝朝空自回去罷了；要想尋這芳草去；可惜又與故人離開了。當路的人，那個肯將權柄借給我呢？可見知己的，世上少有的了；只應該守住這種寂寞境界，還是掩住了故園的門扉。

✽早寒有懷早寒的天氣，有所懷想。

孟浩然

木○落○雁○南○渡○北○風○江○上○寒○我○家○襄○水○曲○遙○隔○楚○雲○端○鄉○淚○客○中○盡○孤○帆○天○際○看○迷○津○
欲○有○問○平○海○夕○漫○漫○

【原注】襄水在湖北襄陽縣西北，北為檀溪，南為襄水。

【題意】以早寒作起以下句句說早寒。

「白話解」木落的時候，雁要南渡了，北風吹到江上，漸漸的寒冷起來；我家在襄陽縣襄水的灣曲處，遠遠隔住在楚雲那一邊，思鄉的眼淚，已在客中流盡了，一片的風簾，只好在天邊遙望迷了津梁的所在，要想問一問，此處却不見人，只見平海茫茫，晚上的波濤很大就是了。

＊秋日登吳公臺上寺遠眺寺即陳將吳明徹戰場

劉長卿字文房，河間人，開元進士，正德中為監察御史，以檢校祠部員外郎，為轉運使判官，有文集十卷。

古臺搖落後。秋入望鄉心。野寺來人少。雲峰隔水深。夕陽依舊壘。寒磬滿空林。惆悵南朝事。長江獨至今。

【原注】

吳公臺

（一統志）揚州府城北，劉宋沈慶之所築弩台也，陳將吳明徹增築，故名。

【題意】 全是感慨的話！

〔白話解〕 古時的弩臺，在那搖落之後，無限思秋，都入我望鄉的心裏；荒野的寺院，遊客是很少的，雲峰隔了水，愈覺得深了。眼看夕陽依着舊時的戰壘，耳聽寒磬一聲傳遍了空林，回想到六朝時候的事，獨有長江天塹，到如今還是這樣呢。

＊送李中丞歸漢陽別業

李中丞大約是告老回去的，觀詩中意便知。

劉長卿

流。落。征。南。將。會。驅。十。萬。師。罷。歸。無。舊。業。老。去。戀。明。時。獨。立。三。邊。靜。輕。生。一。劍。知。茫。茫。江。漢。上。日。暮。欲。何。之。

【題意】 歎他的不遇時！及追想他從鎮邊時的功業，末了說君王的昏暗，無限的感慨！

〔白話解〕 流落在外的一個征南大將，從前曾經統領過十萬雄師；罷歸以後，就沒有舊時的事業，待到年老，還戀着聖明的時代；這種人是難得的呀！想他當初獨立在三邊的時節，很安靜的，他那種輕生的念頭，只有一劍知道；他現在可憐茫茫然在江漢上，日已暮了，還想到那裏去呢？

＊餞別王十一南遊臨別時，替他餞行，替

劉長卿

望君煙水闊。揮手淚沾巾。飛鳥沒何處。青山空向人。長江一帆遠。落日五湖春。誰見汀洲上。相思愁白蘋。

〔原注〕 五湖、太湖之別名、

【題意】 純是臨別時的感想！

〔白話解〕 望你如隔烟水這般闊，揮手別去，淚就要沾到巾上；飛鳥遠行，不知落到什麼地方？只賸了一座青山，空自向着人。長江中，一片風蓬遠去，落下的太陽，正照見五湖的春色，那個看見憐不的汀洲上，這一點相思，愁到了白蘋呢！

＊尋南溪常道士尋南溪姓常的道士不見，所以留這一首詩、

劉長卿

一路經行處。莓苔見屐痕。白雲依靜渚。芳草閉閒門。過雨看松色。隨山到水源。溪花

與禪意相對亦忘言。

註音

莓音
枚

【題意】句句多是尋不見道士的話，說來却極熱鬧。

〔白話解〕一路走過的地方，那綠色的莓苔上，見印着雙屐的痕迹；白雲依着清靜的水渚，芳草閉住了閒空的院門。落過雨後，看那松樹的顏色，又隨山探到了水的源頭，溪裏的花，與禪中的意，彼此相符，別有會心，連說話都忘記了。

✽新年作新年時候做的

劉長卿

鄉心新歲切。天畔獨漚然。老至居人下。春歸在客先。嶺猿同旦暮。江柳共風煙。已似長沙傅。從今又幾年。

【原注】

長沙傅

漢賈誼，洛縣人，文帝時官大中大夫，為大臣所惡，出為長沙王太傅，遷梁王太傅而卒。

【題意】

這是吳仲孺誣奏長卿，以致貶為南巴尉的時候做的。

〔白話解〕

思鄉的心，到了新年，分外來得切，在天邊的南巴，獨自一個垂下淚來！可憐老已將至，還是

屈居人下！春光歸去，反在客的前頭。嶺上的猿猴，與我同此朝夕，江上的楊柳，與我共此風煙，我已像漢長沙王太傅賈誼的樣子，從今起又要隔幾年，纔能回去呢。

＊送僧歸日本 日本古倭奴，去唐京師萬四千里在海中，隋開皇末，始與中國通。

錢起 字仲文，長興人，天寶中舉進士，與郎士元齊名，時語曰，前有沈宋，後有錢郎，大歷十才子其一也。

上國隨緣住。來途若夢行。浮天滄海遠。去世法舟輕。水月通禪寂。魚龍聽梵聲。惟憐一燈影。萬里眼中明。

【題意】前半首寫他的來處，後半首纔寫出送歸的話。

【白話解】中國從前自稱為上國，日本和尚隨緣住在這裏，來的路途，似在夢中行走；浮天的滄海，是很遠的，去世的法船，是很輕的。水月空明，通達禪心的寂寞，魚龍變幻，來聽梵具的聲音，只可憐一燈的影子！遠望到萬里外，眼中還是明亮的。

＊谷口書齋寄楊補闕 補闕是唐朝的官名。

錢起

泉壑帶茅茨。雲霞生薜帷。竹憐新雨後。山愛夕陽時。閒鷺栖常早。秋花落更遲。家僮掃蘿徑。昨與故人期。

【註音】 茅音 薜音 蘿音 資、備、羅、

【題意】說地方的幽高，及約會他來的話。

〔白話解〕 泉水邱壑間，有一茅茨小屋，雲氣霞光，似生在薜蘿的帷上；竹的可憐；是在新雨過後，山的可愛，是在夕陽下時，閒暇的鷺鷥，栖止是很早的，秋天的花，今年落得更遲了；家中的僮僕，掃開了這條薜蘿小徑，因為昨天同故人約定他來的呢。

＊淮上喜會梁川客人淮上今揚州境，梁川當即梁溪。

韋應物

江漢曾爲客。相逢每醉還。浮雲一別後。流水十年間。歡笑情如舊。蕭疏髮已斑。何因不歸去。淮上對秋山。

〔題意〕 近述舊時的話，講到現在的情形。

〔白話解〕 我在江漢地方，曾經做過客人的，遇見了你，總是吃醉了回去；自從像浮雲這樣一別後，又像流水這般，過了十年間了。今朝同你再會，歡笑情形，依然如舊，只可惜蕭疎的頭髮，已是斑白了！我爲什麼還不同去？定要在淮上對着秋山，有甚意思呢。

＊賦得暮雨送李曹賦得是一種代名詞，便是說做這一首詩。

韋應物

楚江微雨裏。建業暮鐘時。漠漠帆來重。冥冥鳥去遲。海門深不見。浦樹遠含滋。相送情無限。沾襟比散絲。

【原注】

建業（吳志孫權傳）城石海門（地理志）京江散絲（張協詩）
頭改稜陵為建業、口外有海門、雨如散絲、

【題意】

亦是送別的話。

【白話解】在楚江微雨中，這裏正是建業地方了，寺裏敲暮鐘的時候，漠漠的樣子，覺得這幅篷來得很重的，冥冥的天顏，鳥也回去得遲了。海門地方深遠得望不見浦口的樹，遠遠含着滋潤的色澤，相送的情，是無限的，眼淚沾上衣襟，好比那散絲密雨一般。

✽酬程近秋夜即事見贈

程近，是人名，酬他的見贈，是他先有詩來的、

韓翔字君年，南陽人，為駕部郎中知詔

長簾迎風早。空城澹月華。星河秋一雁。砧杵夜千家。節候看應晚。心期臥已賒。向來吟秀句。不覺已鳴鴉。

【註音】

簾音 砧音 賒音
殿、真、沙、

【題意】

拏秋夜作主，全是秋天的話。

【白話解】

長的竹席上，迎這秋風是很早的，空城裏映着淡淡的月光；在這雙星渡河的時候，秋天的一隻雁子已經飛過了，擣衣石上杵聲相擊。到了夜裏，家家都有這種聲音。算起這節候來，應該是晚了，心中相約的人，彼此酬贈，竟樂而忘倦了；剛纔吟咏了這首秀雅的詩句，不覺我的詩已同鳴的鴉聲一樣了。

❖ 闕題

舊註謂其訪友人隱居而作、

劉春虛

江東人、與賀知章包融張旭、號吳中四士、

道由白雲盡。春與青溪長。時有落花至。遠隨流水香。閒門向山路。深柳讀書堂。幽映每白日。清輝照衣裳。

【題意】用對語作起，是別一格調。

〔白話解〕這條路依着天上的白雲走完了，春日的天氣，恰同青溪一樣這麼長；時時見有落花飄來，遠遠隨着流水，覺得水也香了。閒暇的門，向着山路開着，深深的楊柳，正是他的讀書堂幽雅的綠陰中，映着白色的太陽，所以一種清光，直照到衣裳的上面。

❖ 江鄉故人偶集客舍

江鄉即家鄉之意、

戴叔倫

字幼功、金壇人、少以詩賦著稱、累官經略使、

天秋月又照。城闕夜千重。還作江南會。翻疑夢裏逢。風枝驚暗鵲。露草覆寒蟲。羈旅長堪醉。相留畏曉鐘。

【題意】

在長安地方，同江南人相會，恰是想不到的事。

〔白話解〕

天氣正當秋令，月色又圓滿了，我在城闕裏過夜，千重都關閉了；還當作江南地方相會，偏

疑是夢裏相逢。風動樹枝，驚了暗中的鳥鵲！露滴草上，覆着了這些寒蟲；在這作客的時候，長能夠得到一醉，彼此相留，只怕曉鐘一動，又要分別了！

✽送李端臨別時的話

盧綸字元言，河中人，與當中孚第齊名，號大歷十才子。

故關衰草徧。離別正堪悲。路出寒雲外。人歸暮雪時。少孤為客早。多難識君遲。掩泣空相向。風塵何所期。

【題意】送別時情形，言之頗切。

〔白話解〕舊時的鄉關，衰草已生遍了，這一回離別正是可悲得很？道路長征，遠出寒雲以外，計算此人歸期，要在歲暮下雪時了。歎我年少孤單，所以作客很早，又因遭逢多難，所以識你很遲。掩面悲泣，彼此相向，不知風塵中有什麼期望呀？

✽喜見外弟又言別外弟就是表弟

李益無字，與李賀齊名，曾為集賢學士，以事貶。

十年雜亂後。長大一相逢。問姓驚初見。稱名憶舊容。別來滄海事。語罷暮天鐘。明日巴陵道。秋山又幾重。

【原注】 巴陵今湖南巴陵縣

【題意】 纔得相逢，可要別了，真是情何以堪了！

〔白話解〕 在十年前見過的，後來經過了離亂，以後直到長大，纔得相逢，已經不認識了；及問起姓來，方驚喜是初次見面！稱到名字，就想起舊時的容貌來了。別後滄海中的時事不少，談話方畢，已聽得暮天的鐘聲了；明日又要上巴陵道了，不曉得又隔着秋山多少重了。

＊雲陽館與韓紳宿別今陝西三原縣地方

司空曙亦大歷十才子之一

故人。江。海。別。幾。度。隔。山。川。乍。見。翻。疑。夢。相。悲。各。問。年。孤。燈。寒。照。雨。深。竹。暗。浮。煙。更。有。明。朝。恨。離。杯。惜。共。傳。

【原注】 雲陽館（舊唐書地理志）京兆府領原陽縣，今陝西三原縣地

【題意】 拿從前的別襯起現在的別來。

〔白話解〕 記得舊時朋友在那江海一別後，幾度隔着山川；今朝忽然見面，反疑是做夢了，彼此相悲，各人問起年紀來，孤燈影裏，照着寒夜的雨，何等淒涼！深深的竹林裏，暗中浮出煙來，何等慘淡！況更有明朝的恨事，就是又要分別了，這離別的一杯酒，可惜又要共傳哩！

※喜外弟盧綸見宿下詳

司空曙

靜夜四無鄰。荒居舊業貧。雨中黃葉樹。燈下白頭人。以我獨沉久。愧君相見頻。平生自有分。况是霍家親。

【題意】 敘親戚的情誼，非常肫摯。

〔白話解〕 寂靜的夜這，四面沒有鄰居，在這荒涼的住宅裏，想起舊時家業是很窮的；聽雨中黃葉的樹，對燈下白頭的人，像我這般衰老，獨自沈淪已久，慚愧同你屢次相見，但平生自有定分，何況又是霍家的親戚呢？

※賊平後送人北歸詳下

司空曙

世亂同南去。時清獨北還。他鄉生白髮。舊國見青山。曉月過殘壘。繁星宿故關。寒禽與衰草。處處伴愁顏。

【題意】 同來不能同歸，這情形十分感慨！

〔白話解〕 世界亂了，一同到南邊去，等到時候清平了，你獨自回到北邊去，我在他鄉，頭上已生了白髮，你回到舊地方，得見家鄉的青山。將曉時月尚未落，經過從前屯兵的殘壘，見那滿天星斗，又宿在故關了；我想路上這些寒禽和衰草，處處都是伴着你憂愁的顏色呀！

※蜀先主廟

漢末謠、黃牛白腹、五銖當復、先主是劉備、

劉禹錫

字夢得、中山人、累官至集賢直學士、出為蘇州刺史、遷太子賓客、白居易推為詩豪、

天地英雄氣千秋尚凜然勢分三足鼎業復五銖錢得相能開國生兒不象賢淒涼蜀故妓來舞魏宮前

【題意】

詠蜀先主足以該括他一生事業。

【白話解】

天地間英雄之氣到了千秋後還是凜然如生的！那時國勢已分成了三足鼎的樣子，所做的事業，將要復回漢朝的五銖錢了。得了孔明做宰相就開創了國家，生了劉禪這兒子却不能象前人這般賢，可憐這些蜀中的故妓，後來被魏國擄去，要在魏宮前奏技呢？

※沒蕃故人

是說死在外國的朋友、

張籍

字文昌、烏江人、舉進士、水部員外郎、官至國子司業、

前年戌月支城下沒全師蕃漢斷消息死生長別離無人收廢帳歸馬識殘旗欲祭疑君在天涯哭此時

【原注】

月支

支同氏、西域國名、

【註音】

支讀如
氏、

【題意】

淒涼已極！

〔白話解〕 前年出去戍守月支的兵，到了那邊，城下一戰，覆沒了全師，外國中國，消息不通，生死就從此分開，不能再見了。軍沒之後，連那廢棄的帳篷，都沒人去收，回來的馬，却還認得殘旗歸國，想要祭奠一番，又疑惑你還在，這時候只有向着天邊，哭一場罷了！

＊草詳下

白居易

離。離。原。上。草。一。歲。一。枯。榮。野。火。燒。不。盡。春。風。吹。又。生。遠。芳。侵。古。道。晴。翠。接。荒。城。又。送。王。孫。去。萋。萋。滿。別。情。

【題意】

比朝中的小人，句句是比方的意思。

〔白話解〕 離離披披平原上的許多草，一年有一回枯，一回榮的；野火燒他不完，經了春風一吹，他又生出來了。遠遠的芳氣，侵入這古道來，晴天的翠色，接着到了荒城，今又送王孫去了，這種萋萋的草色，都是含着些離別的情呢！

＊旅宿

宿在旅
館裏、

杜牧

字牧之，佑孫，人號為小杜，以別于杜甫，累官史館修撰，終中書舍人。

旅館無良伴，凝情自悄然。寒燈思舊事，斷雁警愁眠。遠夢歸侵曉，家書到隔年。滄江好煙月，門繫釣魚船。

【題意】客居無聊，便要想到家鄉了。

〔白話解〕在客店裏頭，沒有好的伴侶，一個人凝情思想，覺得憂心悄悄的。對了這寒夜的孤燈，不免思量舊事，又聽了斷續的雁聲，却要驚醒人的愁眠。做了一個遠夢，直到侵早纔回來，家信接到，已經是隔年的了；滄江地面，很好的煙月，門上還可以繫一隻釣魚的船呢。

＊秋日赴闕題潼關驛樓（水經注）河在關內南流，潼激關山，因謂之潼關。

許渾字仲晦，丹陽人，舉進士，授太平尉，遷監察御史，歷二州刺史，詩號丁卯集。

紅葉晚蕭蕭，長亭酒一瓢。殘雲歸太華，疏雨過中條。樹色隨關迥，河聲入海遙。帝鄉明日到，猶自夢漁樵。

【原注】中條（括地志）蒲州河東縣雷首山，一名首條山，一名首陽。

【題意】寫景及寄寓假寐中的情趣。

〔白話解〕秋天的樹葉紅了，傍晚時候，更現出蕭條的景象，長亭錢別，請將酒飲了一瓢罷；看那天上的殘雲歸到太華峰去，蕭疏的雨，又過了中條山。樹色隨潼關而遠，河聲入海却更遠了；皇帝住的地方，明朝可以趕到了，今晚還做着漁樵的夢呢。

✽ 早秋下詳

許渾

遙夜汎清瑟。西風生翠蘿。殘螢栖玉露。早雁拂金河。高樹曉還密。遠山晴更多。淮南一葉下。自覺洞庭波。

【原注】

金河

(庚信文)玉台真氣、金河仙液、

一葉

(淮南子)葉落而知秋、

洞庭波

(楚解)嫋嫋今秋風、洞庭波兮木葉下、

【註音】

汎同泛、

【題意】

這詩是有寓意的。舊說拿西風比叛逆的臣子，翠蘿比嬪妃之類，殘螢比忠憤的臣子，早雁比吐蕃，高樹比近臣，遠山比遠臣，淮南指君王的昏暗，洞庭波比四境的不平，但未免有些附會。

【白話解】

迢迢的長夜，泛出這種淒清蕭瑟的氣象，秋風自西來，又生出翠色的蘿草；衰殘的螢火，依稀在露草中，早來的雁陣，已拂過了金河。高樹在天曉時，還是很密的，遠山在天晴時，好像更多了；到得淮南子說的一葉落而知秋，自覺得洞庭湖水生波了。

✽ 蟬

(埤雅)為其變脫而禪、故曰蟬、

李商隱

本以高難飽。徒勞恨費聲。五更疏欲斷。一樹碧無情。薄宦梗猶汎。故園蕪已平。煩君最相警。我亦舉家清。

【原注】

梗泛（說苑）土偶謂桃梗曰、子東園之桃也、刻子爲梗、遂天大雨、水潦必至、子必浮、泛泛乎不知所止、

【題意】

這也是拿蟬來寓意的。

〔白話解〕蟬這樣物，本來因他素性高潔，所以難得一飽，徒然勞苦費了這許多聲音，到了五更，疎疎落落的像要斷了，祇見一樹的碧色，有什麼情趣呢？我今宦情已薄，又如桃梗的浮泛，不如回到舊日家園，趁早把荒蕪芟平了罷，煩你來相警告！但我也舉家清貧的呀。

＊風雨詳下

李商隱

淒涼寶劍篇。羈泊欲窮年。黃葉仍風雨。青樓自管絃。新知遭薄俗。舊好隔良緣。心斷新豐酒。銷愁又幾千。

【原注】

寶劍篇（唐書）武后索郭元振所爲文章、上寶劍篇、

【題意】

這也是寓意的。

〔白話解〕淒涼得很！這一首郭元振做的寶劍篇呀！他在羈旅中飄泊，差不多一年了；樹上的黃葉，依舊經着這些風雨，妓女所住的樓是青色的，所以叫做青樓，這樓中却依舊弄他的管絃。新近相知的人，遭逢着浮薄的風俗，舊時交好的人，又隔絕了良好的因緣，心雖斷了，新豐地方的酒，但是爲着銷愁起見，不免又費了幾千買酒的錢了。

＊落花詳下

李商隱

高閣客竟去。小園花亂飛。參差連曲陌。迢遞送斜暉。腸斷未忍掃。眼穿仍欲歸。芳心向春盡。所得是沾衣。

【題意】 對了這落花生出感慨來！

〔白話解〕 高閣裏的客人竟是去了，小園裏的花朵已亂飛起來；高高下下的連着了曲的阡陌，遠遠的送入斜陽裏去。看了他腸已斷了！不忍去掃掉他，望眼欲穿，仍想回去憐芳的心，已經向春盡了，所得的就是這些沾衣的眼淚罷了！

＊涼思詳下

李商隱

客去波平檻。蟬休露照枝。永懷當此節。倚立自移時。北斗兼春遠。南陵寓使遲。天涯占夢數。疑誤有新知。

【原注】

南陵（舊唐書）梁屬南陵縣，武德七年屬池州，後屬宣州。

【題意】 寓思念朋友的意思。

〔白話解〕 客已去了，波濤就平到檻下，蟬方休了，露水已滿了樹枝上；心裏想着朋友，正當這個時節，

倩立在那裏，不知不覺已是好些時候了。北斗的高，兼着春天的遠，你到南陵地方，寄寓時想已遲了，悵望天邊，占求夢數，疑他有了新知，就忘記舊友了。

※北青蘿 舊註說是未詳，但據詩意看來，似係一庵名。

李商隱

殘陽西入崦。茅屋訪孤僧。落葉人何在。寒雲路幾層。獨敲初夜磬。閒倚一枝藤。世界微塵裏。吾寧愛與憎。

【原注】

入崦（小海經）鳥鼠同穴，山西南曰崦嵫，下有虞泉，日所入處。

【註音】

崦音奄。

【題意】

頗似悟道的口氣。

〔白話解〕 殘陽西下已入崦嵫了，這時候到茅屋去，訪一個和尚；只看見些落葉，不曉得人在何處？寒雲裏面的路，一層層的走過去，聽他獨自敲夜裏的磬，聞靠着一根藤杖立着，世界似在微細的塵埃裏，我有什麼好與惡的意思呢？

※送人東遊詳下

溫庭筠

字不著，與李商隱齊名，號為溫李，大中末授方山尉。

白話注釋唐詩三百首 卷四 五言律詩

荒。戎。落。黃。葉。浩。然。離。故。關。高。風。漢。陽。渡。初。日。郢。門。山。江。上。幾。人。在。天。涯。孤。棹。還。何。當。重。相。見。樽。酒。慰。離。顏。

【原注】

故關

謂潼關、今改西潼關縣治、

漢陽

唐郡名、今湖北漢陽縣、

郢門

郢州、今湖北鍾祥縣治、其西北百里、有關門山、儼若關門故云、

【題意】

送人到東邊去，大約是漢陽等處。

【白話解】

荒涼的戎兵地方，落下些黃葉來，你抱了浩然的氣，竟離着故關去了；一路上很高的風，在漢陽地方渡口遇着初出的太陽，照見了郢門的山。問漢江上的舊人，還有幾個在的？在這天邊，竟獨自泛棹回去，幾時能夠同你再見？拿了一樽酒，勸慰這離別的顏色呢。

＊灞上秋居

灞上地名、就是白鹽原、在陝西長安縣東、亦作霸上、

馬戴

馬周子、為吏部選、與裴行儉分掌選事、號稱有知人之鑑、

灞。原。風。雨。定。晚。見。雁。行。頻。落。葉。他。鄉。樹。寒。燈。獨。夜。人。空。園。白。露。滴。孤。壁。野。僧。鄰。寄。臥。郊。扉。久。何。年。致。此。身。

【題意】寫秋景，末了有出仕的意思。

【白話解】

在灞原地方風雨初定後，晚上看見雁子，一行一行的飛過去；落葉是他鄉的樹，寒燈照着獨夜的人，空園裏白露已滴下來了，孤懸的牆壁，同野外僧人做鄰居，寄臥在郊外的柴扉已很久了，幾時纔能夠致這個身子到國家去呢？

楚江懷古懷古是想古時的人、

馬戴

露氣寒光集。微陽下楚邱。猿啼洞庭樹。人在木蘭舟。廣澤生明月。蒼山夾亂流。雲中君不見。竟夕自悲秋。

原注

雲中君

（九歌雲中君）靈皇皇今既降，焱遠舉兮雲中、（注）言雲神往來急疾、

楚邱

楚地之山、

木蘭舟

（述史記）木蘭洲在潯陽江中、

多木蘭樹、有魯般所刻之木蘭舟、

【題意】

這也是按着時事做的，頭兩句是說君勢弱，奸邪多的，廣澤指洞庭湖，說代宗克復京師事，蒼山是君山，說上皇避禍事，雲中君比上皇。

〔白話解〕

在那露氣中，寒光集處，望見微微的太陽，下到了楚地山邱；猿叫在洞庭湖的樹上，這時的人，坐了木蘭樹刻成的船。廣大的水澤中，生出明月來；蒼色的山，夾着亂流的水，古時的雲中君，現已不見了，祇有終夜獨自悲秋罷了！

＊書邊事

邊事是邊關上的事、

張喬

字未著，池州人，咸通中與許棠鄭谷諸人，號為十哲，遭寇亂隱居九華、

調角斷清秋。征人倚戍樓。春風對青冢。白日落梁州。大漠無兵阻。窮邊有客遊。蕃情

似此水長願向南流。

【原注】

青冢

王昭君墓也，昭君嫁南匈奴呼韓邪單于，為閼氏，墓在今綏遠道歸化城南三十里，（方輿記要）塞草皆白，惟此獨青，故名。

〔白話解〕

一聲聲調着畫角，斷定是清秋時候，出征的人，身靠在戍兵的樓上，想起春風吹到時，正對着漢昭君的青塚，白日西下，落在梁州地方。沙漠這麼大，已沒有兵馬阻隔了，所以窮僻的邊疆，有這客人去遊覽呢；蕃人的性情，本屬反復無定的，好像是這個水，但願他永遠的向着南面流去。

＊除夜有懷

年三十叫除夜，又叫除夕，取除舊的意思。

崔塗

字禮山，光啓進士，累官秘書郎。

迢遞三巴路。羈危萬里身。亂山殘雪夜。孤燭異鄉人。漸與骨肉遠。轉於僮僕親。那堪正飄泊。明日歲華新。

【題意】

大約說吐蕃時事。

〔白話解〕

很遠的這條三巴路，作客很危險的！就是那萬里的孤身了；在這亂山中，度那殘雪的寒夜，孤燭照着異鄉的人，漸漸同至親骨肉多疎遠了，轉同這些僮僕親熱起來；想不到正是飄零在外的時候，明朝又是新年了。

＊孤雁詳下

崔塗

幾行歸塞盡。念爾獨何之。暮雨相呼失。寒塘欲下遲。渚雲低暗度。關月冷相隨。未必逢矰繳。孤飛自可疑。

【註音】

繳音皎。

【題意】客中遇着除夜，分外要動思鄉的念頭。

〔白話解〕幾行的雁回到塞外的，都已去盡了，只賸了你一個，想到那裏去呢？你在天幕下雨時，將相呼的同伴失去了，寒水塘中，欲想下去，又嫌遲了。洲渚上的雲，在低處暗中度過去，關上的月，冷靜的相隨着；雖未必碰着弋射的人，但是孤飛終覺得可疑的呀！

＊春宮怨寫春天宮裏怨恨的意思。

杜荀鶴字彥之，牧之季子，官至翰林學士，知制誥，嘗肄業九華山，故自號九華山人。

早被嬋娟誤。欲妝臨鏡慵。承恩不在貌。教妾若爲容。風暖鳥聲碎。日高花影重。年年越溪女。相憶采芙蓉。

【原注】

越溪（方輿勝覽）若耶溪一名越溪，西施采蓮於此。芙蓉蓮花一稱芙蓉。

【題意】也是拿宮女來比自己的。

〔白話解〕嬋娟是美貌的女人，說早年被美貌所誤，要想梳粧，對了鏡子又懶了；一個人要承主上的

恩寵，不在乎相貌，那末我又何苦去修飾容貌呢？春風和暖的時節，覺得鳥聲很是煩碎，日已高了，但看見花影一重重的多；年年越溪的女子，到這時候，都想着要去采芙蓉花了。

※章臺夜思 章臺是妓女所住的地方。

韋莊 字端己，杜陵人，後入蜀，為王建右散騎常侍，判中書門下事。

清瑟怨遙夜。繞絃風雨哀。孤燈聞楚角。殘月下章臺。芳草已云暮。故人殊未來。鄉書不可寄。秋雁又南迴。

【原注】 章臺 （漢書張敞傳）走馬章臺街，自以便面拊馬。

【題意】 全是思鄉的意思。

〔白話解〕 淒清蕭瑟的聲音，怨着迢迢的長夜，繞住這絃聲，覺得風雨是很哀的！孤燈影裏，聽那楚地的鼓角，又見半鉤殘月下照章臺，芳草到了秋天，已覺得遲暮了，舊時的朋友，多沒有來，家鄉的信不能夠寄，因為秋雁已經向南迴去了。

※尋陸鴻漸不遇 （隱逸傳）徵羽，字鴻漸，復州竟陵人。

僧皎然 字清晝，湖州人，俗姓謝，靈運十世孫，居杼山，有詩集十卷。

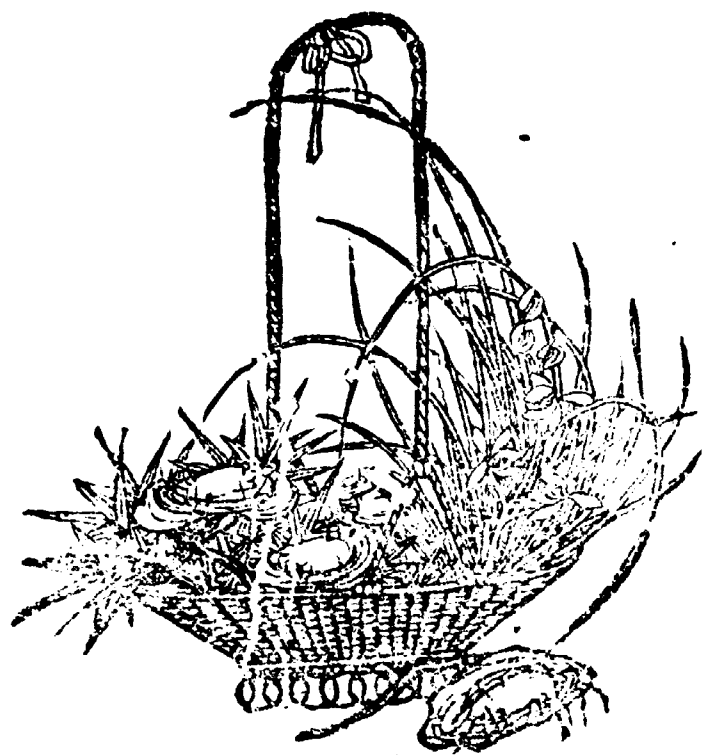
移家雖帶郭。野徑入桑麻。近種籬邊菊。秋來未着花。扣門無犬吠。欲去問西家。報道

山。中。去。歸。來。每。日。斜。

【題意】 是出家人的口吻。

〔白話解〕 移了家去，雖離城郭不遠，但野外的路徑，多是桑麻；近日種了些籬邊的菊，到秋來還沒有開花。敲敲門，看沒有狗叫的聲音，曉得他家裏沒人，要想去問問西面的人家，那人回報道：他往山中去，回到家來，每天總要太陽西斜的時候呢。

白話注釋唐詩三百首 卷四 五言律詩



注白話

唐詩三百首卷五

蕙塘退士手編

武林許舜屏白話注
古吳江蔭香校訂

七言律詩

*黃鶴樓詳下

崔顥

開元進士，終司勳員外郎。

昔人。已。乘。黃。鶴。去。此。地。空。餘。黃。鶴。樓。黃。鶴。一。去。不。復。返。白。雲。千。載。空。悠。悠。晴。川。歷。歷。漢。陽。樹。芳。草。萋。萋。鸚。鵡。洲。日。暮。鄉。關。何。處。是。煙。波。江。上。使。人。愁。

【原注】

黃鶴樓

（齊諧志）黃鶴山者，仙人子安乘黃鶴過此，（廣輿記）在武昌府黃鶴磯上。

鸚鵡洲

（廣輿記）武昌府城南黃祖殺禰衡處。

【題意】昔人評此時，謂唐詩中當以這首算第一，但是切不可學，因其不容易學的原故，因登樓而想到仙人入後結到思鄉。

【白話解】從前的仙人，已經騎着黃鶴去了，這裏只留下一座黃鶴樓，黃鶴一飛去，就不回來。但看那空中的白雲，在千載下，徒然悠悠無盡罷了！晴的川上，只見一株一株的漢陽地方的樹，芳草很茂盛的，是武昌城外的鸚鵡洲；天色晚了，望望家鄉在那裏？祇覺得煙波渺茫的江上，使人發愁就是了！

✽ 行經華陰

華陰縣屬
京兆尹

崔顥

峇。堯。太。華。俯。咸。京。天。外。三。峰。削。不。成。武。帝。祠。前。雲。欲。散。仙。人。掌。上。雨。初。晴。河。山。北。枕。秦。關。險。驛。路。西。連。漢。時。平。借。問。路。旁。名。利。客。何。如。此。處。學。長。生。

【原注】

太華三峰

(廣輿記)即西嶽也、石壁上直如削成、最著者曰蓮花明星玉女三峰、而仙人掌崖日月巖蒼頭嶺、皆奇境也、

武帝祠

(華山寺)

(巨靈九元祖也、武帝觀仙掌、特立巨靈祠、)

仙人掌

(雲笈七籤)華山名、太極總仙之天、巨靈手擘其上、足次其下、以通河流、仙掌之形、燦然瑩目、

秦關

(雍錄)華陰縣東二百里、秦函谷關也、

漢時

(括地志)漢武帝時在岐雍州縣南、孟康曰、時者神靈之所止也、

咸京

秦都咸陽、今漢西長安縣東、有渭城故城、即秦所

都也

【註音】

峇音條、堯音遙、時音止、

【題意】

寫山景的高遠，末後收到退隱山林的意思。

【白話解】

很高的太華山，俯視舊時秦都的咸陽，天外的三座峰，名蓮花明星玉女，都是天工所造，不是刀斧削成的；漢武帝的祠堂前，雲將散開，承露臺的仙人掌上，剛剛雨過天晴了。這些河山，北面靠着秦地函谷關的險，驛站的路，西面連着漢朝祀神的五時，很平正的；試問一聲路邊這些求名求利的客，

人倒不如在這裏學神仙的長生術罷。

✽望薊門詳下

祖詠 洛陽人、開元進士、
駕部員外郎、

燕臺一去客心驚，笳鼓喧喧漢將營。
萬里寒光生積雪，三邊曙色動危旌。
沙場烽火侵胡月，海畔雲山擁薊城。
少小雖非投筆吏，論功還欲請長纓。

【原注】

薊門（一統志）薊門關在薊州、

燕臺

燕臺王築臺于易水東南、號黃金臺、後人慕之、築臺于今北京東南十六里、亦曰黃金臺、

投筆

（後漢班超傳）家貧為官傭書、常輟棄投筆歎曰、大丈夫當立功異域、以取封侯、安能久事筆硯間乎、

請長纓

（滿書終軍傳）軍自請願受長纓、必羈南越王而致之闕下、

【題意】從燕薊寫起、純是說邊地的風景、末了方說出願學班超的意思。

【白話解】

自從燕王臺上一去之後、客人心裏便驚駭起來！聽那吹笳擊鼓的喧鬧聲、在漢將的營裏、遠望見萬里寒光、生在積雪堆中、三邊曉色、搖動了危立的旌旗。沙場上烽火冲天、侵及邊塞的胡月、燕地接近北海、所以海邊的雲山、擁護這一座薊州城；想我少年時候、雖不及漢代班超的投筆、但是論起功來、還是學漢的終軍、願請長纓去縛南越王呢？

✽送魏萬之京

萬號王屋山人、當自嵩歷充游梁入吳、計程數千里、李白亦稱之、

李頎

白話注釋唐詩三百首 卷五 七言律詩

朝聞遊子唱離歌。昨夜微霜初度河。鴻雁不堪愁裏聽。雲山况是客中過。關城曙色催寒近。御苑砧聲向晚多。莫是長安行樂處。空令歲月易蹉跎。

【題意】說一路的風景，末方把驚醒語來勉勵他。

〔白話解〕早上聽得遊子唱這離別的歌，記得昨夜的微霜，正是初度過河去的時候；天邊的鴻雁，最難當的是愁裏聽着，無限的雲山，况且是在客中經過。關城上晨光初動，催得寒氣逼人，上苑內敲砧的聲音，到晚來更多了；莫要將長安當作是行樂的地方，空教那歲月蹉跎過去了！

＊九日登望仙臺呈劉明府詳下

崔曙 宣州人，開元末進士，有試明堂火珠詩，中有句云，曙後一星孤，以是得名，明年卒，惟一女，名星星，是其識也。

漢文皇帝有高臺。此日登臨曙色開。三晉雲山皆北向。二陵風雨自東來。關門令尹誰能識。河上仙翁去不回。且欲近尋彭澤宰。陶然共醉菊花杯。

【原注】望仙臺（神仙傳）河上公授文帝老子而去，失所在，帝於西山築臺望之，名曰望仙臺，關門令尹（漢書藝文志）關

為關吏，老子過關，喜去吏而從之，河上仙翁（葛洪神仙傳）河上翁，漢文帝時，結草河上，帝讀老子有不下，莫非王臣，不能自屈，無乃高乎，公即冉冉在空曰，余上不至天，中不至人，下不至地，何臣之有，帝下車稽首，公授素書一卷，三晉為三晉，韓魏趙一二陵

下，莫非王臣，不能自屈，無乃高乎，公即冉冉在空曰，余上不至天，中不至人，下不至地，何臣之有，帝下車稽首，公授素書一卷，三晉為三晉，韓魏趙一二陵

（左傳）穀有二陵焉，其南陵，夏后皋之墓也，其北陵，文王之所避風雨也。彭澤令，晉陶潛曾為彭澤令，性嗜酒愛菊。

【題意】 前六句多說望仙臺，末二句纔說到劉明府。

〔白話解〕 漢朝的文皇帝，廟號太宗，築起一座高臺，名叫望仙臺，到重陽這一日登臺游覽，正當曉色初開的時候，韓趙魏稱為三晉，這幾處的雲山，都朝着北的，穀有南北二陵，二陵的風雨，都從東面來的。函谷關門上管關的令尹喜，那個能夠認識他，文帝時，有個仙人叫河上仙翁，一去也沒有回來，且欲就近去尋彭澤的宰官，那時陶然作樂，與他同醉這菊花杯了。

✽登金陵鳳凰臺 崔顥題詩黃鶴樓下，李白見之，去不復作，至金陵登鳳凰臺，乃題這一首，或云係排崔而作的。

李白

鳳凰臺上鳳凰遊。鳳去臺空江自流。吳宮花草埋幽徑。晉代衣冠成古邱。三山半落青天外。二水中分白鷺洲。總為浮雲能蔽日。長安不見使人愁。

【原注】 鳳凰臺（六朝事跡）宋元嘉中，鳳凰集於是山，乃築臺於山陬，在府城西南二里，今保寧寺也。三山（一統志）三山在

里二水（史正志碑）秦淮源出句容溧水兩山間，至建康分為二支，一支入城，一支繞城外，共夾一洲曰白鷺。

【題意】 前六句寫臺景，末二句有寓意。

〔白話解〕 江寧地方有個鳳凰臺，臺上有鳳凰遊過的，後來鳳凰去了，只賸下一座空臺，悵望那江水

悄悄的流去了！從前吳宮中的花草，都埋入幽深的路徑，晉朝的衣冠人物，又都成了古時的墳墓。此外不變的，祇有西南三山，一半落在青天以外，秦淮二水，中間分爲兩支，共夾一洲，叫做白鷺洲；總之世上的事，賢人每被邪臣蒙蔽，猶如浮雲能夠遮蔽了日光，遠隔長安，不能得見，徒然叫人發愁就是了！

＊送李少府貶峽中王少府貶長沙

峽中是四川地方，長沙是湖南地方。

高適

嗟君此別意何如。駐馬銜盃問謫居。巫峽啼猿數行淚。衡陽歸雁幾封書。青楓江上秋帆遠。白帝城邊古木疏。聖代卽今多雨露。暫分手時莫躊躇。

【原注】

青楓江

長沙有青楓江。

衡陽

縣名，地在衡山之陽，故名。

【題意】

餞別詩中有寬慰的意思。

【白話解】

可歎你們這回的分別，意思究竟怎樣？駐了馬，銜着了酒杯，問一聲：貶謫到那裏去？一個到

四川，只聽得巫峽山中啼叫的猿猴，落下幾行淚來；一個到湖南的，看見衡山南面回去的雁子，帶了幾封信去。長沙有青楓江，秋天的風篷去遠了，四川有個白帝城，那城邊的古木也蕭疏了；但我想聖明時代，今上的恩澤，如雨露這麼多，與你們不過暫時分手，何必因此發愁呀？

＊和賈至舍人早朝大明宮之作

唐有三大內，大明宮在東，名東內，三內迭受朝，而大明爲多。

岑參

雞鳴紫陌曙光寒。鶯囀皇州春色闌。金闕曉鐘開萬戶。玉階仙仗擁千官。花迎劍珮星初落。柳拂旌旗露未乾。獨有鳳凰池上客。陽春一曲和皆難。

【原注】

紫陌京師郊外之路、

陽春

古歌曲名、(宋玉文)其為陽春白雪、國中屬而和者不過數人、

【題意】

說朝儀的盛況，末句結出和詩的意思。

【白話解】

京師郊野的路，稱為紫陌，雞叫後，天光明亮，覺得很寒冷的！鶯聲啾啾，皇州的春色，已闌珊將盡了；聽那金闕中曉鐘聲動，開放了萬戶，玉鋪成的階上，排列神仙儀仗，簇擁着千官。花氣來迎上朝的人，劍珮鏗鏘，正是星初落的時候，柳枝拂到旌旗的上面，露水還沒有乾，獨有這個身在鳳凰池上的客，做了這首詩，好像陽春的歌曲，要想和他也很難的！

✽和賈至舍人早朝大明宮之作下詳

王維

絳幘雞人報曉籌。尚衣方進翠雲裘。九天閶闔開宮殿。萬國衣冠拜冕旒。日色纔臨仙掌動。香煙欲傍袞龍浮。朝罷須裁五色詔。珮聲歸到鳳池頭。

【原注】

絳幘雞人

(漢宮儀)夜漏未明、三刻雞鳴、衛士候於朱雀門外、著絳幘雞唱、(周禮)雞人夜旦詔以警百官、

尚衣

官名、掌供御服、翠雲

裘(宋玉賦)披翠雲之裘、

仙掌

(史記)武帝作柏梁銅柱仙人掌、

袞龍

(禮記)天子龍袞、

五色詔

(事始)石季龍詔書、用五色紙、

【題意】與岑詩意相似，結句但說到賈至，而不說和詩，稍異。

〔白話解〕雞人是周禮的官名，專管叫旦的，戴一頂帽是紅色的，所以叫做絳幘雞人，他到了天亮，便須拿一根籌去報天曉，尙衣是管皇帝衣服的，方始進上一件裘去，叫做翠雲裘，皇帝住的地方，是同天上一樣，所以叫做九天，這時的天門都開了，坐在宮殿的上面，萬國來朝賀的，都整肅了衣冠，來拜這戴冕旒的皇帝。太陽的顏色，剛照到臺上，承露的仙人掌，爐中香烟浮散，欲傍着天子穿的充龍袍朝罷後，還要寫五色紙的詔書，所以這玉珮的聲音，仍回到鳳凰池頭去呢。

＊奉和聖製從蓬萊向興慶閣道中留春雨中春望之作應制

皇帝所做的詩，叫做聖製，興慶是唐宮名

、應制就是奉皇帝的命令、

王維

渭水自縈秦塞曲。黃山舊繞漢宮斜。鑾輿迴出千門柳。閣道迴看上苑花。雲裏帝城雙鳳闕。雨中春樹萬人家。爲乘陽氣行時令。不是宸遊玩物華。

【原注】

黃山（三輔黃圖）黃山宮，在興平縣西三十里，蓬萊，宮名，（雍錄）大明宮，龍翔二年改名蓬萊，興慶，宮名，（唐書地理志）興慶宮在皇城

東南，鳳闕（關中記）建章宮圓闕臨北道，有金鳳在闕上，故號鳳闕。

【題意】

以蓬萊興慶作起筆，中說道中留春，及雨中春望，末以頌揚爲結，自是正當作法。

〔白話解〕渭河的水，自縈帶了秦塞，形勢是曲的，黃山繞在漢宮的斜面；天子的法駕，叫做鑾輿，遠出千門的楊柳，在閣道上，迴轉頭來，望見上苑的花。仰觀雲裏帝城，分明是雙鳳宮闕，俯視雨中春樹，迷濛見萬戶人家；因為春天是陽氣發生的時候，所以要來乘時行令，並不是皇帝閒遊，玩賞那景物的華麗呀。

＊積雨輞川莊作連日落雨，所以叫做積雨，輞川莊是王維的園林。

王維

積雨空林烟火遲。蒸藜炊黍餉東菑。漠漠水田飛白鷺。陰陰夏木轉黃鸝。山中習靜觀朝槿。松下清齋折露葵。野老與人爭席罷。海鷗何事更相疑。

〔原注〕蒸藜（詩疏）藜莖葉皆似玉芻，蒸為茹。爭席（莊子）陽子遇老子曰，而睚睚，而盱盱，而誰與居，陽子曰，敬聞命矣，其往也，舍者避席，

其返也，舍者與之爭席矣。海鷗（列子）海上之人，有好鷗鳥者，每旦之海上，從鷗鳥游，其父曰，吾聞鷗鳥皆從汝游，汝取來，吾玩之，明日之海上，鷗鳥舞而不下，

〔註音〕菑音淄。

【題意】寫野景極其閒逸。

〔白話解〕連日下雨，空林裏的煙火，也覺得很遲的，藜是一種菜，蒸好了，黍是一種黏性的米，炊熟了，初耕地反草的叫做菑，送與這些東菑的人吃，見迷迷濛濛的水田中，飛起了一隻白鷺，密密層層的夏

木裏，有黃鸝在那裏叫，山中習慣了清靜，看這朝開暮落的槿花，有時在松樹下吃些清齋，無非採些帶露的葵菜；鄉間父老與人爭座位方罷，那些海上的鷗鳥，又爲着何事相疑呢？

＊酬郭給事 酬是答他的意思。

王維

洞門高閣靄餘暉。桃李陰陰柳絮飛。禁裏疏鐘官舍晚。省中啼鳥吏人稀。晨搖玉珮趨金殿。夕奉天書拜瑣闈。強欲從君無那老。將因臥病解朝衣。

【原注】

無那 猶言無奈，唐人詩多以無奈爲無那。

【註音】

藹音靄。

【題意】 說他官高年尊，門生很多，又說他的清閒廉靜，末二話講到自己的事。

〔白話解〕 洞門高閣中，雲氣罩住餘下的光輝，門前桃李陰濃，足見門生甚多，惟柳絮飛飛，覺得春光已老了；皇帝住的禁城裏，傳出疏疏落落的鐘聲，曉得官舍中天晚了，中書省裏有了烏啼，曉得這些辦公的吏人都回去了。早上挂了玉珮，走到金殿上去，晚上奉了皇帝的詔，拜辭瑣闈出來，我也想勉強跟了你去，無如已經老了，差不多要告病，解去這件上朝的衣服了。

＊蜀相

三國時諸葛亮爲蜀相。

杜甫

丞相祠堂何處尋。錦官城外柏森森。映階碧草自春色。隔葉黃鸝空好音。三顧頻煩天下計。兩朝開濟老臣心。出師未捷身先死。長使英雄淚滿襟。

【原注】

錦官

（華陽國志）成都西城，故錦官城也，按錦官主治錦之官，城以得名，後統稱成都為錦官城。

三顧

（諸葛亮出師表）三顧臣于草廬之中

開濟言開基濟美也。

【題意】

敘諸葛亮的事蹟，足當得一篇小傳。

【白話解】

蜀漢丞相的祠堂，到那裏去找尋呀？就是在成都城外，柏樹很密的地方呢，映到階上的綠草，覺得自有春色，隔着樹葉的黃鸝，空報他的好音。先主三次下顧茅廬，要煩他天下的大計，在先主後主這兩朝中，開基濟美，無非是老臣的一片忠心；可惜出師去伐中原，未能奏捷成功，身子已經死了，長教千古英雄眼淚，流滿衣襟了！

客至

喜崔明府見過

杜甫

舍南舍北皆春水。但見羣鷗日日來。花徑不曾緣客掃。蓬戶今始為君開。盤飧市遠無兼味。樽酒家貧只舊醅。肯與鄰翁相對飲。隔離呼取盡餘杯。

【題意】這是草堂既成後的春景。

〔白話解〕我的屋舍南北兩面，都是春水，只看見一羣水鳥，日日來的；種花的這條小路上，不會因着客來，叫人去掃一掃，蓬草的門關久了，今朝為你方纔開的。盤裏的菜，因為離市太遠，不能多備，沒有兩樣的味，樽裏的酒，又因為家貧，未曾新買，只有舊時藏在那裏的。你如肯同鄰居的老翁相對飲，我便隔了竹籬，叫他來陪你吃完這幾杯罷。

＊野望 歡望野景，因觸動愁思、

杜甫

西。山。白。雪。三。城。戍。南。浦。清。江。萬。里。橋。海。內。風。塵。諸。弟。隔。天。涯。涕。淚。一。身。遙。惟。將。遲。暮。供。多。病。未。有。涓。埃。答。聖。朝。跨。馬。出。郊。時。極。目。不。堪。人。事。日。蕭。條。

【原注】

三城戍（唐書高適傳）上皇還京，復分劍南為兩節度，百姓疲於奔命，而西山三城列戍，萬里橋（一統志）橋在成都府城外、

【註音】

涓音蠲、

【題意】

這是寶慶元年，在城都時所做的。

〔白話解〕

西山堆積白雪的地方，就是劍南的三城列戍，南浦的清江上，橫互着一條橋，名為萬里橋；想起海內未平，風塵擾亂，幾個弟兄都隔開了，在天邊垂淚，只有這一個身子，獨處遠方。現今年紀已老了，在這遲暮的時候，供給那多病的人，並沒有一些水與土，報答聖朝；偶然騎了馬，跑到郊外去，此時極

了目力一望，可憐這些人事，日非一日，全是蕭條的景象了。

＊聞官軍收河南河北這是安祿山變亂後，在將要平定的時候、

杜甫

劍外忽傳收蓟北，初聞涕淚滿衣裳。卻看妻子愁何在，漫卷詩書喜欲狂。白日放歌須縱酒，青春作伴好還鄉。即從巴峽穿巫峽，便下襄陽向洛陽。

【原注】

官軍

寶應元年十一月，官軍破賊於洛陽，進取東都，河南平，朝義走河北，李懷仙斬其首來獻，河北平，此詩蓋公在劍外，喜聞捷書而作也。

劍外

唐分天下為十道，劍南道在劍閣之南故名。

蓟北

屬幽州，今京北蓟縣。

巴峽

謂巴山，巴江所出，在四川巴縣等處。

襄陽

今湖北襄陽縣。

洛陽

今河南洛陽縣。

【題意】從悲苦說到快活。

〔白註解〕在四川劍閣外，忽然傳到信息，說是收復了蓟縣地方，起初聽了，反覺得很悲，涕淚就滿了衣裳；却回來看妻子，不曉得愁在那裏？料理回家，隨意捲起了詩書，這一番歡喜，幾乎要發狂了！白天放聲高歌，更須要放縱飲酒，趁此青春有伴，恰好回轉家鄉，那末就從巴峽地方，穿過了巫峽，便下到湖北的襄陽，再向河南的洛陽去。

＊登高

重陽的故事。

杜甫

風。急。天。高。猿。嘯。哀。渚。清。沙。白。鳥。飛。迴。無。邊。落。木。蕭。蕭。下。不。盡。長。江。滾。滾。來。萬。里。悲。秋。
常。作。客。百。年。多。病。獨。登。臺。艱。難。苦。恨。繁。霜。鬢。潦。倒。新。停。濁。酒。盃。

【題意】這是在夔州時做的。

〔白話解〕深秋時候，風勢急，天氣高，猿猴的嘯聲更覺悲哀了！渚水清，沙岸白，鳥到這裏便飛迴去了。看那無邊的木葉，蕭蕭的落下來，流不盡的長江，繼續的流過去，身在萬里外，悲秋的惟常此作客的人，人生百年，能有幾何？偏是我多病的身子，今日獨自到此登臺，想起世事艱難，苦恨霜添兩鬢，潦倒窮途，因此新近停了這濁酒杯，不想飲了。

＊登樓下詳

杜甫

花。近。高。樓。傷。客。心。萬。方。多。難。此。登。臨。錦。江。春。色。來。天。地。玉。壘。浮。雲。變。古。今。北。極。朝。廷。
終。不。改。西。山。寇。盜。莫。相。侵。可。憐。後。主。還。祠。廟。日。暮。聊。爲。梁。父。吟。

【原注】

玉壘

（錢注蜀都賦）包玉壘而爲宇，劉注，玉壘，山名，湔水出焉，在城都西北岷山界，（寰宇記）在茂州汶川縣北三里，

西山寇盜

廣德

元年，吐蕃陷松維保三城，及雲山新築二城，於是劍南西山諸州，亦入吐蕃，錦江

今俗名府河，又曰流江，自○縣西分岷江東流，至華陽縣合郫江，杜詩的錦江即指此，梁

父吟（三國志）諸葛亮好爲梁父吟、

【題意】這是廣德二年春初歸成都時所做的。

〔白話解〕花近着高樓，最易傷感客人的心！況在各處多難的時候，到這個地方來登臨呢；岷江裏的春色，來至天地間，玉壘上的浮雲，變幻已成古今。北人叫做北極，那朝廷終究沒有改掉，西山的寇盜，不要來相侵犯；可憐這個蜀漢的後主，這樣昏庸，還有人來祭他的廟，都因爲有諸葛亮輔佐他，所以在這天晚的時候，聊且學他的梁父吟罷。

✽宿府

宿在幕府裏做的，杜甫曾在嚴武的幕中、

杜甫

清。秋。幕。府。井。梧。寒。獨。宿。江。城。蠟。炬。殘。永。夜。角。聲。悲。自。語。中。天。月。色。好。誰。看。風。塵。荏。苒。音。書。絕。關。塞。蕭。條。行。路。難。已。忍。伶。俜。十。年。事。強。移。栖。息。一。枝。安。

【註音】

荏音稔，苒音冉、

【題意】也是廣德二年做的，這時正在嚴公幕府中。

〔白話解〕清秋天氣，將軍的幕府前，金井梧桐，正是初寒的時節，獨自寄宿在江城裏，燒的蠟炬已將殘了；長夜中的角聲，在那裏含悲自語！中天的月色雖好，同那個去看呢。身在風塵中已久，親衣的音信都斷絕了，關塞上氣象蕭條，很覺得行路的艱難；我已忍着孤苦伶仃，經歷過十年間的事了，勉強移到

這裏來，想借這一枝的栖息，或者可以安穩些罷。

＊閣夜 夔州的西閣、

杜甫

歲。暮。陰。陽。催。短。景。天。涯。霜。雪。霽。寒。宵。五。更。鼓。角。聲。悲。壯。三。峽。星。河。影。動。搖。野。哭。幾。家。聞。戰。伐。夷。歌。數。處。起。漁。樵。臥。龍。躍。馬。終。黃。土。人。事。音。書。漫。寂。寥。

【原注】 躍馬（蜀都賦）公孫躍馬而稱帝、（注後漢書）曰、公孫述字子陽、扶風人、王莽時為導江卒正、更始立、述恃其地險衆附、遂自立為天子、

【註音】 幾家一作千家、

【題意】 是大歷元年冬所做，這時正值崔旰的亂。

〔白話解〕 一年將完了，陰盡陽生，催這日短的景色，在天邊霜雪初晴的夜裏；到了五更，聽那營裏鼓角的聲音，很悲壯的！再看到瞿唐峽巫峽西陵峽邊，星河的影子，似在那裏動搖。這時野外哭聲，不止一家，因為聽得要戰伐了，又夾着蠻夷的歌謠，也有好幾處，却從漁人樵夫口中唱起的；回想從前諸葛亮號為臥龍，公孫述也曾躍馬，雖則名重一時，終究要歸到黃土裏去的，所以人事和音信，徒然覺得寂寞罷了！

＊詠懷古迹（五首之二）詩共五首，別本有全收的，這本則止選其二、

杜甫

羣山萬壑赴荆門。生長明妃尚有村。一去紫臺連朔漠。獨留青塚向黃昏。畫圖省識春風面。環珮空歸月夜魂。千載琵琶作胡語。分明怨恨曲中論。

【原注】

明妃村

（一統志）昭君村在荊州府歸州東北四十里。

紫臺

（文選別賦注）紫臺即紫宮也。

畫圖

（西京雜記）元帝後宮多，使畫工圖其形。

、宮人皆賂畫工，昭君不與，乃惡圖之，後賜匈奴單于，入辭，天子悔恨，畫工杜陵毛延壽棄市。

琵琶

（崇序）昔公主嫁烏孫，令琵琶馬上作樂，以慰其道路之思。

【題意】

敘明妃一生的事，如讀明妃傳一樣。

【白話解】

無數的高山低壑，一直連到湖北宜都的荆門山，漢朝生長這明妃的，尚有一個村莊；自從他離開了紫宮，去到北邊沙漠地方，後來只留了一個青草的墳墓，對着這黃昏的情景罷了！當初畫圖上，約略認識他春風的面貌，自往匈奴後，縱得釵環玉佩，空自歸來，不過月夜的魂魄罷了！徒令千年以下的人，聽了這琵琶聲，都是外國的話，分明表示他的怨恨，在這歌曲中傳出來的呢。

諸葛大名垂宇宙。宗臣遺像肅清高。三分割據紆籌策。萬古雲霄一羽毛。伯仲之間見伊呂。指麾若定失蕭曹。運移漢祚終難復。志決身殲軍務勞。

【題意】

推尊孔明，比之伊呂，知他佩服得很深。

【白話解】

諸葛亮的大名，久垂在天地間，他是一代宗功的臣子，遺像肅穆，最為清高的；當漢室三分後，雖祇割據一方，却費了不少紆迴的計策，萬古雲霄的志氣，好似一隻羽毛豐滿的鳥，可以高飛到天

上去。他同商的伊尹周的太公比起來，算得是弟兄，至于指麾各事，都能安定，就是漢初的蕭何曹參，都不能及他；不遇運會已去，漢朝的氣數已盡，終究難以恢復轉來，志雖堅決，也徒然鞠躬盡瘁，終日在軍務裏辛苦罷了！

＊江州重前薛六柳八二員外晉惠帝時始因江水之名而置江州，薛柳二員外，無可考。

劉長卿

生涯豈料承優詔。世事空知學醉歌。江上月明胡雁過。淮南木落楚山多。寄身且喜滄洲近。顧影無如白髮何。今日龍鍾人共老。媿君猶遣慎風波。

【原注】

滄洲猶言水濱，謂隱者之所處也。

【題意】

卽景寫情兼帶寬慰意，末了說到自己老而遭貶，恐怕不能生還！

【白話解】

我人的生涯，那能預料得到恩遇的詔旨，世界上事，空曉得學醉時的唱歌；江上月明，照見胡地的飛雁過去，淮南木葉一落，便覺得楚地山多。寄託這個身子，且喜離滄洲很近，看看自己的影子，怎麼白髮多得像這樣呀？我今日的龍鍾老態，同人家一樣，慚愧你還教我要謹慎這宦海風波呢。

＊長沙過賈誼宅

（清一統志）賈生宅在長沙府城中濯錦坊。

劉長卿

三年謫宦此栖遲。萬古惟留楚客悲。秋草獨尋人去後。寒林空見日斜時。漢文有道。

恩猶薄。湘水無情。弔豈知寂寂。江山搖落處。憐君何事到天涯。

【原注】

漢文句

（史記）文帝議以賈生任公卿之位、絳灌之屬短賈生、帝以爲長沙王太傅、

湘水句

（史記本傳）誼度湘水、爲賦以弔屈原、

【題意】

傷賈誼實在就是自傷，有言外的意。

【白話解】

從三年前遷謫出來，在這裏居住，萬世之後，只留下楚客們的悲歎！秋天的草，獨自尋到人去以後，寒冷的樹林裏，空見這日光斜照的時候。像漢文帝這樣有道的君主，尚且恩典如此寡薄，何況湘江的水是無情的！後人來弔他，他又那裏曉得這般寂寂江山搖落的地方，可憐你爲什麼到此天邊來呢？

＊自夏口至鸚鵡洲夕望岳陽寄阮中丞詳下

劉長卿

汀洲無浪復無煙。楚客相思益渺然。漢口夕陽斜渡鳥。洞庭秋水遠連天。孤城背嶺寒吹角。獨戍臨江夜泊船。賈誼上書憂漢室。長沙謫去古今憐。

【原注】

夏口

（一統志）夏口在武昌府荆江之中，正對沔口，唐稱鄂州爲夏口，本在江北，自孫權取對岸名夏口，而江北之名始晦、

【題意】

敘夏口及到鸚鵡洲的風景，再說岳陽漢口的風景，末乃拈賈誼來自比，望他的見憐！

【白話解】

水際平地叫做汀，水中可居叫做洲，這些地方沒有波浪，又沒有煙，楚地作客的，致教他相思益發遠了！漢口地方，夕陽斜的時候，飛度過鳥去，洞庭湖裏秋水，滑連連到天上，這漢陽一城，背後有山，

寒時吹起角來，獨有一戎樓臨近江邊，夜裏泊船在此；想起漢朝的賈誼，上了一篇治安策，是為心憂漢室起見，不料謫到長沙，做了個王太傅，古今人都很憐惜他的！我今日也貶到南巴，難道你就不憐我嗎？

＊贈闕下裴舍人闕下是宮闕的下面。

錢起

二月黃鸝飛上林。春城紫禁曉陰陰。長樂鐘聞花外盡。龍池花色雨中深。陽和不散窮途恨。霄漢常懸捧日心。獻賦十年猶未遇。羞將白髮對華簪。

【原注】

長樂漢宮名、捧日（魏書）程昱少時常夢兩手捧日、太祖曰卿終當為吾腹心。

【題意】前半敘裴的恩遇，後半說自己的遲暮。

【白話解】二月的天氣，黃鸝飛到了上林院裏，皇帝住的叫紫禁城，春城天曉時，很覺得陰暗的；長樂宮的鐘聲，在花外面聽完了，龍池的柳色，在雨中便覺深了。天氣雖是陽和，却不散我窮途的恨！霄漢這様高，常存了一個捧日的心，獻一篇賦上去，已經十年，還沒有遇着知音，慚愧得很！將我的白髮對了你的華簪呀。

＊寄李儋元錫二人未詳

韋應物

去年花裏逢君別。今日花開又一年。世事茫茫難自料。春秋黯黯獨成眠。身多病疾。

思。田。里。邑。有。流。亡。愧。俸。錢。聞。道。欲。來。相。問。訊。西。樓。望。月。幾。回。圓。

【註音】

儻音
丹、

【題意】 別久思深的話。

〔白話解〕 去年在花開的時節，遇見了你，便即與你分別，到今日花開又是一年了；世界上的事，茫茫無定，難以預料，春天的愁思，黯黯的獨自想去睡！我的身子近來多病，想回到家鄉去，可憐這邑裏的人，還有流亡在外的，不能安輯他，實在慚愧，拏這俸錢，聽說你們要想來看我，我在西樓上等你們，望見月亮已經好幾回圓了。

＊同題仙遊觀（潘師正傳）師正居逍遙宮，高宗尊異之，詔即其廬作崇唐觀，及營奉天宮，又敕直逍遙谷作門，曰仙遊，北曰羣真，

韓翃

仙臺初見五城樓。風物淒淒宿雨收。山色遙連秦樹晚。砧聲近報漢宮秋。疏松影落空壇靜。細草春香小洞幽。何用別尋方外去。人間亦自有丹邱。

【原注】

五城（史記）方士有言黃帝時為五城十二樓以候神人，丹邱（楚辭注）丹邱，海外神仙地，

【題意】 前六句寫景，末二句有尋仙的意。

〔白話解〕 仙人的臺，起初見是五城十二樓，風物很淒涼的！宿雨剛正收了；山色遠連着秦地的樹，已經天晚了，敲站的聲音，近報道漢宮已是秋天了。疏疏的松樹，這影子落在空壇上，很清靜的，細草到了

春天，也有些香氣，生在小洞邊，是很幽雅的；何必再要別處去尋學仙的地方？就是人間也有個神仙住的丹邱在這裏。

＊春思下詳

皇甫冉

字茂臣，丹陽人，官右補闕。

鶯啼燕語報新年。馬邑龍堆路幾千。家住層城鄰漢苑。心隨明月到胡天。機中錦字論長恨。樓上花枝笑獨眠。爲問元戎竇車騎。何時返旆勒燕然。

【原注】

馬邑

（搜神記）秦築長城於武川塞，有龍堆，（漢書西域傳）樓蘭國，最在東陲，馬馳走其地，依以築城，因名馬邑，近漢，當白龍堆，乏水草，嘗主發

龍堆

（漢書西域傳）樓蘭國，最在東陲，近漢，當白龍堆，乏水草，嘗主發

導，負水僭糧，送迎漢使。

機中錦字

前秦竇滔，恨其妻蘇氏，絕其音問，蘇因織錦爲迴文詩以寄滔。

竇車騎

後漢竇憲爲車騎將軍，大破匈奴，勒銘燕然山而還。

【題意】因春而發出思想，託爲閨人的意思。

【白話解】

在這鶯啼燕語中，報道新年到了，武川的馬邑，樓蘭的龍堆，這些地方，路隔着好幾千里；家住在層城，鄰近漢家的苑囿，但是這個心已跟隨明月到胡天去了。機中織出錦字來，說他長恨的意思！樓上的花枝，笑他獨自一人去睡；試問漢朝的元帥竇憲，幾時可目返旆回來，勒銘在燕然山上呢？

＊晚次鄂州詳下

盧綸

雲開遠見岳陽城。猶是孤帆一日程。估客晝眠知浪靜。舟人夜語覺潮生。三湘愁鬢逢秋色。萬里歸心對月明。舊業已隨征戰盡。更堪江上鼓鼙聲。

【原注】鄂州（一統志）湖廣武昌府、楚熊渠封其子紅為鄂王、置武昌郡、隋置鄂州、唐因之。

【題意】這是在安祿山的亂時作的。

【白話解】頃刻雲開了，遠遠望見了岳陽城，但是計算起來，孤帆前進，還有一天的路程；經商的客，晝間安睡，便曉得浪靜了，搖船的人，夜裏說話，就覺得潮生了。三湘地方，我獨愁添兩鬢，正逢這種秋色，萬里歸去的心，只對着天上月明；舊時程元振平吐蕃的功業，已經隨着征戰盡了，那裏想到安祿山又作亂，還要聽那江上的鼓鼙聲呢？

＊登柳州城樓寄漳汀封連四州刺史
柳州屬廣西、四州刺史詳下、

柳宗元

城。上。高。樓。接。大。荒。海。天。愁。思。正。茫。茫。驚。風。亂。颭。芙。蓉。水。密。雨。斜。侵。薜。荔。牆。嶺。樹。重。遮。千。里。目。江。流。曲。似。九。迴。腸。共。來。百。粵。文。身。地。猶。是。音。書。滯。一。鄉。

【原注】四川刺史（本集注）公與韓泰韓曄劉禹錫陳謙凌準程異韋執誼皆貶、號八司馬、凌準執誼皆卒貶所、異先用、餘四人與公皆例召至京師、又皆出為

刺史、公為柳州、泰為漳州、韓為汀州、禹錫為連州、謙為封州、

白話注釋唐詩三百首 卷五 七言律詩

【註音】

貼音
拈、

【題意】 同遭貶謫，正是同病相憐的了！

【白話解】 柳州城上的高樓，接着了沙漠地方，海天的愁思，正是茫茫無盡的；可驚的風亂動着江上的芙蓉水，甚密的雨斜侵着牆頭的薜荔草，嶺上樹木重重，遮住了欲窮千里的眼睛，江流曲折，猶如九轉的迴腸，我同你們幾人來到百粵，是個剪髮文身的地方，依舊音信阻滯，各在一個鄉裏住着呢。

*西塞山懷古詳下

劉禹錫

王。濬。樓。船。下。益。州。金。陵。王。氣。黯。然。收。千。尋。鐵。鎖。沉。江。底。一。片。降。旛。出。石。頭。入。世。幾。回。傷。往。事。山。形。依。舊。枕。寒。流。從。今。四。海。為。家。日。故。壘。蕭。蕭。蘆。荻。秋。

【原注】

西山塞

（廣輿記）山在武昌府大治縣，孫策擊黃祖於此。

王濬樓船

晉武帝咸寧五年，帝大舉伐吳，遣龍驤將軍王濬等下巴蜀，吳人於江

磯要害之區，並以鐵鎖橫截之，又作鐵椎長丈餘，暗置江中，以逆拒舟艦，濬作大筏數十，方百餘步，縛草為人，被甲持仗，令善水者以筏先行，遇鐵錐，錐着筏而去，又作火炬，長十餘丈，大數十圍，灌以麻油，在船前遇鎖，然炬燒之，須臾融液斷絕，船無所礙，吳督孫歆懼曰，北來諸軍，乃飛渡江也，王濬自武昌順流徑趨建業，戎卒八萬，方舟百里，鼓譟入於石頭，吳王皓面與觀詣軍門降，金陵清江蘇江甯縣石頭城名在江甯縣西石頭山後

【註音】

旛音
幡、

【題意】這是想起晉時的事，由後想前，話增感慨！

【白話解】晉朝的龍驤將軍王濬，坐了樓船，從益州下來，金陵地方的王氣，就黯然無色了！吳人所做一千尋的鐵鎖，沈到了江底去，吳主孫皓投降，只看見一片降旗，從石頭城出來。人在世上，幾回傷心過去的事，山的形勢却不改，依舊枕靠着寒流到了今日，四海已為一家了，還看見舊時的營壘，空留一片蕭條景象，蘆荻與秋風交戰罷了！

＊遣悲懷 遣是遣去的意思，

元稹

字微之，河南人，為尚書右丞，與白居易齊名，時稱元白。

謝公最小偏憐女，自嫁黔婁百事乖。
顧我無衣搜蓋篋，泥他沽酒拔金釵。
野蔬充膳甘長藿，落葉添薪仰古槐。
今日俸錢過十萬，與君營莫復營齋。

【註音】

藿音 篋音 藿音
燼、匣、霍、

【題意】這是悼亡詩。古來悼亡的詩不少，終沒有逃出這首詩範圍的。

【白話解】謝公有個最小最愛憐的女兒，自從嫁了個窮漢，如古時黔婁一樣的人，百事都乖戾了！見我沒有衣裳，就去搜尋這蓋草做的箱篋，因為他要買酒，就拔了金釵與他。野外的蔬來當菜吃，甘心吃這些藜藿，樹葉落下來，當做柴用，仰仗這顆古槐樹，從前如此的苦，到今日做了官，俸錢已超過了十

萬，你已不在人世，只好向你祭奠齋供的了。

昔。日。戲。言。身。後。意。今。朝。都。到。眼。前。來。衣。裳。已。施。行。看。盡。針。線。猶。未。忍。存。開。尚。想。舊。情。
憐。婢。僕。也。會。因。夢。送。錢。財。誠。知。此。恨。人。人。有。貧。賤。夫。妻。百。事。哀。

〔白話解〕 從前頑笑的話，說身後要怎樣的，想不到今朝都到眼前來了；衣裳已經分散與人，差不多要完了，做的針線，還在那裏，不忍去看。有時想起了舊情，便可憐着這些婢女僕人，日裏想的，夜裏就會做夢，夢見人送些錢財來；我也曉得這種悼亡的恨事，人人都有的，但是貧賤的夫妻，更覺得百事可哀呀！

閒。坐。悲。君。亦。自。悲。百。年。都。是。幾。多。時。鄧。攸。無。子。尋。知。命。潘。岳。悼。亡。猶。費。詞。同。穴。宵。冥。
何。所。望。他。生。緣。會。更。難。期。惟。將。終。夜。常。開。眼。報。答。平。生。未。展。眉。

〔註音〕

宵音
查、

〔白話解〕 閒空獨坐的時候，悲傷着你，覺得自己也是可悲！人生百年，能有幾多時候呢？晉襄陽人鄧攸，一個兒子捨去，後來竟沒有兒子，可曉得是命該如此。晉中牟人潘岳，他的悼亡，很費了些詞藻。詩經說的「死則同穴」的這件事，原是渺茫的，有甚希望來世的因緣會合，更是靠不住的，只有終夜不睡，常常睜開了兩眼，報答你一世未展的愁眉罷了！

＊自河南經亂關內阻饑兄弟離散各在一處因望月有感聊書所懷寄上浮梁

大兄於潛七兄烏江十五兄兼示符離及下邳弟妹

河南爲豫州地方，唐書地理志，河中府河西縣，有蒲津

關、開元十二年鑄鐵牛，夾岸以維浮梁、晉書地理志、吳興郡統於潛縣、史記、項王欲東渡烏江、漢書地理志、沛郡有符離縣、又漢隴西有上邳縣、

白居易

時難年荒世業空。弟兄羈旅各西東。田園寥落千戈後。骨肉流離道路中。弔影分爲千里鴈。辭根散作九秋蓬。共看明月應垂淚。一夜鄉心五處同。

【題意】聚述天倫及離別各情，情真意摯，白傅的詩，能令老嫗都懂，就是這種。

【白話解】遭逢時事的災難，又值年歲的饑荒，世守的產業，已經空無所有了，弟兄作客在外，各自分散，或西或東，家鄉的田地園林，荒涼寥落，若晨星，正在兵燹以後，骨肉轉徙流離，遺棄在道路之中，獨自一人，只好弔自己的影子！分做了千里的鴻鴈，辭了本根，散作了九秋的飛蓬，人雖不在一起，明月却是一樣看見的，那得不垂下淚來！一夜的思鄉心，料想五處地方，都是這樣的了。

＊錦瑟詳下

李商隱

錦瑟無端五十絃。一絃一柱思華年。莊生曉夢迷蝴蝶。望帝春心託杜鵑。滄海月明珠有淚。藍田日暖玉生煙。此情可待成追憶。只是當時已惘然。

【原注】錦瑟（周禮樂器圖）雅瑟二十三絃，頌瑟二十五絃，飾以寶玉曰寶瑟，繪文如錦曰錦瑟，珠淚（博物志）南海外有鮫人，水居知魚，不廢織績，

其眼泣則能出珠、**莊生句**（莊子）昔者莊周夢為蝴蝶、栩栩然蝶也、**望帝**（杜鵑一名子規）、**藍田**（山名、在陝西藍田縣東、）

【題意】這亦是悼亡的詩。

〔白話解〕器中有一重錦瑟，本來是五十絃的，從那一絃一柱裏，想到了壯盛的年華；周朝有個莊周，他早上夢見化為蝴蝶，蜀中的望帝，後來化作杜鵑鳥，所以這春心就記在杜鵑了。滄海在月明的時候，鮫人會泣下珠來，藍田是出玉的山，日暖的時候，玉就生出烟來了；這種情景，雖可等候得到，却已成了日後的追想，但在當時，已覺得惘然有失了。

✽無題 心中的事，不便明言，故託為無題，非真無題也。

李商隱

昨夜星辰昨夜風。畫樓西畔桂棠東。身無綵鳳雙飛翼。心有靈犀一點通。隔座送鉤春酒暖。分曹射覆蠟燈紅。嗟余聽鼓應官去。走馬蘭臺類轉蓬。

【原注】

靈犀

（南州異物志）犀有神異，表靈以角，抱朴子，送鉤（道源注）漢武故事

拳、帝披其手、得一玉鉤、手得展因為藏鉤之射覆（漢東方朔傳）上使諸數家戲、後人效之、別有酒鉤、當飲者以鉤引盃、射覆、置守官盃下射之、蘭臺（杜氏通

史大夫所居之署、後漢以來、謂之蘭臺寺、按義山釋褐後、王茂元辟為掌書記、得侍御史、故用此、

【題意】商隱的無題詩最多，這一首或謂其婚于王茂元之作。

〔白話解〕 昨夜的星辰，同了昨夜的風，在彩畫的樓西面，和桂堂的東面，兩處分開，未能會合；自願身上沒有彩鳳的兩隻翅膀，只有這個心，好像那通天窳犀，能夠有一點相通罷了。隔着座頭，送這酒，鈎過來，春酒是很暖的，分開了曹部，猜這覆下的東西，正是蠟燈紅的時節，可歎我聽鼓的，應當要做官去騎馬，走到御史大夫的蘭臺裏，好像一個轉來轉去的飛蓬呢。

＊隋宮

題目是說隋朝的宮，因不便指斥唐事，故借隋宮為喻。

李商隱

紫泉宮殿鎖煙霞。欲取蕪城作帝家。玉璽不緣歸日角。錦帆應是到天涯。於今腐草無螢火。終古垂楊有暮鴉。地下若逢陳後主。豈宜重問後庭花。

〔原注〕

紫泉

（上林賦）紫淵徑其北，唐人避高祖諱，改淵作泉。

蕪城

（鮑照蕪城賦）（注）宋孝武時，照為臨海王子瑱參軍，隨至廣陵，子瑱畔逆，照

見故城荒蕪，乃漢吳王濞所都，照以子瑱事同於濞為賦以諷之，隋書大業元年，發民十萬開邗溝入江，自長安至江都，置離宮四十餘所，

日角

鄭元尚書學注）謂庭中骨起狀如

日，舊唐書太宗年四歲，有書生相之曰，龍鳳之姿，天日之表，

錦帆

（開河記）煬帝御龍舟幸江都，舳艫相繼，錦帆過處，香聞十里，

舳

螢火（隋書）大業末帝徵求螢火

數斛，夜出遊山谷，垂楊

（隋書）煬帝自板渚引河，作街道，植以楊柳，名曰隋堤，一千三百里，

陳後主

（隋遺錄）煬帝在江都嘗游吳公宅雞臺，恍惚

與陳後主遇，後主舞女中一人迴美，帝屢目之，後主曰，即麗華也，因請麗華舞玉樹後庭花，麗華徐起終一曲，

【題意】 隋煬帝的宮，極其奢麗，以為詠。

【白話解】 紫泉的宮殿，鎖住了烟霞，要想取那蕪城地方，做個帝王家；這傳國的玉璽，如果不歸龍顏日角的英主，那末他的錦帆，應該一直到了天邊去。如今腐爛的草，已沒有螢火可捉了，終古的垂楊，只有幾隻暮鴉棲着地下，倘使遇見了陳後主，豈可以再叫張麗華唱這一齣「玉樹後庭花」的曲兒呀？

＊無題下詳

李商隱

來。是。空。言。去。絕。踪。月。斜。樓。上。五。更。鐘。夢。為。遠。別。啼。難。喚。書。被。催。成。墨。未。濃。蠟。照。半。籠。
金。翡。翠。麝。熏。微。度。繡。芙。蓉。劉。郎。已。恨。蓬。山。遠。更。隔。蓬。山。一。萬。重。

【題意】 此二討意旨，後人解釋頗多附會，不敢據為定論。

【白話解】 來是一句空話，去了却從此不來，斷絕踪跡了。這時月光斜照在樓上，正是五更鐘鳴的時候；夢中因為要遠別，失聲啼哭，難以喚醒，要寫一封信，又因為催得太急，墨都及磨濃了。蠟燭的光芒，照見一半籠着金的翡翠鳥，麝熏的香氣，微微度到繡芙蓉的帳中；從前有個劉晨，曾經到過天台的，他已恨這仙人住的蓬山，路遠得很，現在恰比蓬山還要隔着一萬重，豈不更遠嗎？

颯。颯。東。風。細。雨。來。芙。蓉。塘。外。有。輕。雷。金。蟾。蠶。鑊。燒。香。入。玉。虎。牽。絲。汲。井。迴。賈。氏。窺。簾。
韓。掾。少。宓。妃。留。枕。魏。王。才。春。心。莫。共。花。爭。發。一。寸。相。思。一。寸。灰。

【原注】

金蟾

（道源注）蟾善閉氣，古人用以飾鑊。

玉虎

玉虎，是井欄之飾，或以施汲器者，絲，井索也。

賈氏

（世說）韓壽美姿容，賈充辟以

爲搽、賈女見壽悅之、與宓妃（洛神賦序）黃初三年、予朝京師、還濟洛川、古人有言斯水之通、充祕之以女妻壽、宓妃之神、名曰宓妃、注宓妃、宓犧氏之女、溺洛水爲神、又曰、魏東阿王求甄逸女不遂、太祖因與五官中郎將、植殊不平、黃初中入朝、帝示甄后玉鏤金帶枕、植見之泣、時已爲郭后讒死、帝尋悟、以枕賚植、植還息洛水上、忽見女子來、自言此枕是我嫁時物、前與五官中郎將、今與君王、用薦枕席、言此不見、王遂作感甄賦、後明帝見之、改爲洛神賦、

〔白話解〕 颯颯的東風裏、夾着一陣細雨飛來、芙蓉花的池塘外、聽得有隱隱的輕雷聲；金蟾是最善閉氣的、古人用以飾鎖、鎖雖閉住門戶、燒了香的烟氣却能透入、玉虎是井欄的飾物、牽了這一條索子、便能汲水回來。晉朝賈充的女兒、在簾子裏看見屬官韓壽年輕貌美、就和他私通、洛水有神名宓妃、留下了玉鏤金帶枕、是愛魏時陳思王曹植的文才；人的春心、休同花爭競開發、因防着一寸的相思、成了一寸的灰呀。

＊籌筆驛見下

李商隱

猿。鳥。猶。疑。畏。簡。書。風。雲。常。爲。護。儲。胥。徒。令。上。將。揮。神。筆。終。見。降。王。走。傳。車。管。樂。有。才。元。不。忝。關。張。無。命。欲。何。如。他。年。錦。里。經。祠。廟。梁。父。吟。成。恨。有。餘。

〔原注〕

儲胥

（長楊賦）木擁槍纒以爲儲胥、注、木擁柵其外、又以竹槍壘爲外儲、神筆（方輿勝覽）綿州綿谷縣有籌筆驛、武侯出師駐軍籌畫於此、

降王

（蜀志）鄧艾破蜀、後主銜璧輿櫬降、遂送洛陽、管樂（三國志）諸葛亮自比于管仲、樂毅、錦里地名、在四川成都縣南、後爲成都泛稱之、

白話注釋唐詩三百首

卷五

七言律詩

一八五

【題意】 諸葛武侯駐兵之所，杜甫比他伊呂商隱比他管樂，是一樣的。

〔白話解〕 簡書是告戒的命令，莫說人要畏懼，就是禽獸中猿呵、鳥呵也怕武侯的簡書下來！天上的風雲常替他保護這屯兵貯糧的地方；徒教上將籌畫運用這枝神筆，終究不能挽回天意，後主竟出降晉朝，坐了刺史的傳車而去。當年孔明當自比管仲樂毅，原是不愧的，有關張這等名將，却為命運所限，也是無可如何的！將來到了四川錦里地方，經過武侯的祠廟，想起武侯喜作梁父吟，一定遺恨有餘了！

*無題詳下

李商隱

相見時難別亦難。東風無力百花殘。春蠶到死絲方盡。蠟炬成灰淚始乾。曉鏡但愁雲鬢改。夜吟應覺月光寒。蓬萊此去無多路。青鳥殷勤為探看。

【原注】

蓬萊

海中三神山之一，仙人所居。

【題意】

或亦以為悼亡之作。

〔白話解〕

相見時是很難的，到了別離的時候，越發難以為情了！東風太覺無力，竟讓這百花開殘了；比方春天的蠶，到了要死，他的絲纒得吐盡，蠟炬燒成了灰，他的淚纒得乾呢。早上照照鏡子，但愁梳好的雲鬢改變了，夜裏吟詩，應該覺得月光寒的，仙人的蓬萊島，這裏去沒有許多路，青鳥的使者殷勤得很，屢次為我去探聽消息呢。

*春雨詳下

李商隱

悵臥新春白袷衣。白門寥落意多違。紅樓隔雨相望冷。珠箔飄燈獨自歸。遠路應悲春。晚晚殘宵猶得夢。依稀玉璫絨札何由達。萬里雲羅一雁飛。

【原注】

玉璫絨札

(風俗過)耳珠曰璫，玉璫絨札猶今所云侑絨。

袷衣

複衣也，衣之有裏者也，俗稱夾衣。

白門

金陵一名白門。

晚

晚，景映也。(楚辭)白日晚晚。

【音註】

箔音宛，宛音薄，宛音薄。

【題意】

商隱平生最不得意，故詩中常有悵憤的話！

〔白話解〕 很失意的睡在那裏，正值新春的時候，穿了一件白色的夾衣，白門地方，寂寞得很，與我意多是違背的；紅樓雖在對面，隔着雨只好相望，更覺得冷靜了，珠箔指簾子說的，我見簾子低垂，只得飄着燈獨自回去。遠路往返，應悲春日的遲暮，祇在此殘夜中，猶得一夢，依稀與他相見的耳珠叫做璫，我將玉璫伴着這封信札寄去，不知幾時纔能達到萬里迢迢，但見雲薄如羅中，有一雁在那裏飛呢。

＊無題詳下

李商隱

鳳尾香羅薄幾重。碧文圓頂夜深縫。扇裁月魄羞難掩。車走雷聲語未通。曾是寂寥

金。燼。暗。斷。無。消。息。石。榴。紅。斑。駝。只。繫。垂。楊。岸。何。處。西。南。任。好。風。

【題意】這兩首亦不知其所指，未敢強為附會。

〔白話解〕鳳尾紋的香羅，薄薄的幾重，碧綠的文采，圓的頂，夜深時縫起來，扇上裁成了月的樣子，却還遮不住嬌羞的容貌，車行時，聲如雷動，連言語都難通達了。已曾覺得寂寞得很，金的燭燼暗了，斷沒有什麼消息遞來？空想着石榴花紅呢，斑駁的馬，只繫住在垂楊的岸上，那裏是西南方，趁得這陣好風呢？

重。帷。深。下。莫。愁。堂。臥。後。清。宵。細。細。長。神。女。生。涯。原。是。夢。小。姑。居。處。本。無。郎。風。波。不。信。菱。枝。弱。月。露。請。教。桂。葉。香。直。道。相。思。了。無。益。未。妨。惆。悵。是。清。狂。

〔原注〕

小姑

（古樂府）青溪小姑曲，開門白水，側近橋梁，小姑所居，獨處無郎。

莫愁

古女子名，有二，一石城人，一洛陽人。

神女

（宋玉神

女賦序）楚襄王與宋玉遊于雲夢之澤，女使玉賦高唐之事，其夜王寢，果夢與神女通。

〔白話解〕

一重簾帷，深深下了，這是古女子莫愁的堂啊，睡後，覺得清夜很長的；雲夢的神女，所做的事，原是在夢裏的，青溪小姑住的地方，本來是沒有郎的，風波狂蕩，不信菱花枝葉的柔弱，月下的露水，那個教桂葉是香的，直道到相思毫無益處，不妨悵悵的改做清狂態度了！

＊利州南渡

利州是蜀地，晉西益州梁改利州。

溫庭筠

淡。然。空。水。對。斜。暉。曲。島。蒼。茫。接。翠。微。波。上。馬。嘶。看。棹。去。柳。邊。人。歇。待。船。歸。數。叢。沙。草。羣。鷗。散。萬。頃。江。田。一。鷺。飛。誰。解。乘。舟。尋。范。蠡。五。湖。煙。水。獨。忘。機。

【原注】 范蠡五湖（吳越春秋）范蠡乃乘扁舟，出三江，入五湖。

【題意】 純是寫景。

〔白話解〕 澹然空濛的水色，對了西下的斜陽，灣曲的山島中，覺得蒼蒼茫茫，接連着翠微峰；波上聽得馬叫聲，見有泛棹過去，柳樹邊有人歇着，要等候渡船回來。幾叢沙岸上的草，許多鷗鳥散在那裏，萬頃大的江田，只有一隻鷺鷥在那裏飛；那個懂得坐了坐去尋越國的范大夫，在這五湖烟水中，獨忘了機變的心呢？

✽蘇武廟蘇武，漢人，號子卿，官拜典屬國。

溫庭筠

蘇。武。魂。銷。漢。使。前。古。祠。高。樹。雨。茫。然。雲。邊。雁。斷。胡。天。月。隴。上。羊。歸。塞。草。煙。迴。日。樓。臺。非。甲。帳。去。時。冠。劍。是。丁。年。茂。陵。不。見。封。侯。印。空。向。秋。波。哭。逝。川。

【原注】 甲帳（漢書西域傳贊）考武之世，興造甲乙之帳。 丁年（李陵答蘇武書）丁茂

陵漢武帝葬處。 哭逝川（漢書本傳）上崩，武聞之，南鄉號哭，嘔血，旦夕臨，又（論語）子在川上曰，逝者如斯夫。

【題意】敘蘇武一生的事，略帶感慨的意思！

〔白話解〕蘇武是漢朝的使臣，一時黯然魂銷，在那出使匈奴以前，現在古祠與高樹，這兩樣都覺茫然了；當他在匈奴時，雲邊的雁信已斷，只看見匈奴天上的月亮了，又在隴上牧羊，羊歸來時，天色將晚，塞上的草已被烟迷住了。後來迴到中國，當日所見的樓臺已不是武帝時的甲帳了，想起出去的時候，衣冠劍佩，正是青年，及至皓首歸來，武帝已葬在茂陵，不及使他封侯，見這封侯的印，空向這秋波，哭這一個已逝的川水罷了！

樂宮詞 是咏宮中的事。

薛逢 字陶臣，河東人，登進士第為巴州刺史。

十二樓中盡曉妝。望仙樓上望君王。鎖銜金獸連環冷。水滴銅龍晝漏長。雲鬢罷梳還對鏡。羅衣欲換更添香。遙窺正殿簾開處。袍袴宮人掃御牀。

【原注】十二樓（史記）黃帝時為五城十二樓，以候神仙。望仙樓（唐書）會昌五年作望仙樓。金獸 謂鑄瑣作獸形也。銅龍 漏

鑄銅為龍首，使自龍口吐水，故稱銅龍。

【題意】描摹宮女情態，有怨恨意！有羨慕意！

〔白話解〕宮中的樓，猶如仙人住的十二樓，這樓中人，曉妝多已好了，到這望仙樓上去，望那君王來，宮門的鎖，鑄成金獸形狀，銜着門環，覺得很冷的，漏水的器，鑄成銅龍的口，滴下水來，以候時刻，只恨日

裏的漏，是很長的。頭上的雲髻，已梳好了，還要拏鏡子去照，輕羅的衣，要想換過，還要添香去薰；遠遠看見正殿上簾子張開的地方，這些穿袍褲的宮人，在那裏打掃皇帝御用的牀呢。

※貧女 這是拏貧女來
比方自己的、

秦韜玉

字仲明，有投知小錄三卷、

蓬門未識綺羅香，擬託良媒亦自傷。
誰愛風流高格調，共憐時世儉梳妝。
敢將十指誇鍼巧，不把雙眉鬪畫長。
苦恨年年壓金線，爲他人作嫁衣裳。

【原注】

儉梳妝

唐文宗下詔禁高髻儉妝去眉開額、

眉長

古今注魏宮人好畫長眉、

【題意】

純是傷感的意思！

〔白話解〕貧女是生長在蓬門裏的，不曉得什麼叫做綺羅的香。要想去託一個好的媒人，自己又覺得傷感傷得很！那個貪愛風流佳婿，有高尙的骨格聲調，還是共憐着時世儉樸梳妝罷。敢將女工十指，誇說鍼線的巧妙，却不把雙眉與人鬥勝，有心要畫得長呢；苦恨一年一年的，壓住了金線，自己終不得嫁，徒然替人家做嫁時的衣裳罷了！

※樂府

獨不見見下

沈佺期

白話注釋唐詩三百首

卷五

七言律詩

一九一

盧家少婦鬱金香，
海燕雙栖玳瑁梁。
九月寒砧催木葉，
十年征戍憶遼陽。
白狼河北音書斷，
丹鳳城南秋夜長。
誰爲含愁獨不見，
更教明月照流黃。

【原注】

獨不見

（樂府解題）曰：獨不見，傷思而不得見也。按此題諸本多作古意，今從郭茂倩樂府本改正。又少婦作小婦，鬱金香作鬱金堂，木葉作下葉。

誰爲作誰知，更教作使妾，俱從茂倩本。凡樂府字句有與別本異者，皆從茂倩本故也。

白狼河

（水經注）遼水又會白狼水，水出右北平白狼縣。

【註音】

玳瑁音代冒。

【題意】

這也是思婦念出征人的意思。

【白話解】

姓盧人家的少婦，帶着扶南國的鬱金香，海上的燕子，雙棲在玳瑁的梁上；九月裏天寒的砧聲，好像催樹葉落下來，十年這麼久，出去征戍，教人想到了遼陽地方。右北平的白狼河北面，音信久已斷了，在這丹鳳城南面，覺得秋夜正長呢；什麼人因爲含了愁悶，獨不看見，更教這明月照見中婦織的流黃呀。

注白話

唐詩三百首卷六

蘅塘退士手編

武林許舜屏國語注
古吳江陰香校訂

五言絕句

＊鹿柴 柴上邁切，本作砦，籬落也，（輞川詩序）余別業在輞川山谷，其遊上官鹿柴木蘭柴，

王維

空山不見人，但聞人語響。
返景入深林，復照青苔上。

【原注】

返景

（四時纂要）日西落，光返照于東，謂之返景，

【題意】

說輞川中花木幽深，及一派的天機，動中寓靜。

【白話解】

這一座空山裏面，不見一個人，但聽得人的說話聲，見那太陽反照的影子，射入深密的樹林裏，又照到青苔的上面。

＊竹里館見下

王維

獨坐幽篁裏，彈琴復長嘯。
深林人不知，明月來相照。

白話注釋唐詩三百首 卷六 五言絕句

【題意】亦是朝川的一景。

〔白話解〕獨坐在幽深的竹林裏，彈一曲琴，又發一聲長嘯；深林中有誰知曉？只有明月來相照罷了。

＊送別下詳

王維

山中相送罷。日暮掩柴扉。春草明年綠。王孫歸不歸。

【原注】

王孫

（楚辭）王孫遊兮不歸，春草生兮萋萋。

【題意】

這大概是秋冬送別的詩，所以望他春天回來。

〔白話解〕

在山裏送了客去，天晚關上了門。這時是冬天了；不知春草到明年綠的時候，王孫回來不回來呢？

＊相思即紅豆

王維

紅豆生南國。春來發幾枝。願君多采擷。此物最相思。

【原注】

紅豆

紅豬（本草）一名相思子。

【註音】

擷音
繫

【題意】因見紅豆而有所懷想。

〔白話解〕紅豆生在南海方面，到了春天，不知發生了幾枝；我願你多采些來，因為這樣東西，最能慰人相思的。

＊雜詩下詳

王維

君自故鄉來，應知故鄉事。來日綺窗前，寒梅著花未。

【題意】這是作問的口氣？

〔白話解〕你是新從家鄉來，應該曉得家鄉的事；試問你來的那日，在綺窗前走過，窗外的梅花，曾經開花沒有？

送崔九下詳

裴迪 五代河東人

歸山深淺去，須盡邱壑美。莫學武陵人，暫遊桃源裏。

【題意】勸他不可辜負山水的意思。

〔白話解〕你既歸山去了，識得此山的深淺，必須盡一邱一壑的好處；不要學那武陵的漁父，暫時到桃花源裏，後來仍舊迷了路，不能夠問津了。

＊終南望餘雪下詳

祖詠

終南陰嶺秀。積雪浮雲端。林表明霽色。城中增暮寒。

【題意】

落過雪之後，在山下望到山上。

〔白話解〕

終南山向陰的一方面，山是很秀的，頂上積了雪，直浮到雲端裏；在樹林外看那晴霽的顏色，想起城裏，正添着晚上的寒冷哩。

✽宿建德江

（一統志）嚴州府建德縣，有新安江。

孟浩然

移舟泊煙渚。日暮客愁新。野曠天低樹。江清月近人。

【題意】

這是思念故鄉而作的。

〔白話解〕

移動了船，泊在這煙水空濛的地方，日已薄暮，客愁作覺得新添了！從野外空曠處望去，似乎天還比樹低，江水很清，月亮似乎近人了。

✽春曉

這詩是在枕上迴憶昨夜的情景而做的。

孟浩然

春眠不覺曉。處處聞啼鳥。夜來風雨聲。花落知多少。

【題意】

這是寫春天好睡的光景。

〔白話解〕春夜好睡，醒來不覺已經天亮了，處處聽得鳴春的好鳥；想起昨夜的风聲雨聲，花落正不知有多少哩？

✽夜思下詳

李白

牀前明月光。疑是地上霜。舉頭望明月。低頭思故鄉。

〔題意〕這是旅夜的愁思。

〔白話解〕在客舍的牀前，明月射進光來，照在地上，雪白的疑是霜了；抬起頭來，看見了明月，低下頭來，便想到家鄉了。

✽怨情詳下

李白

美人捲珠簾。深坐顰蛾眉。但見淚痕濕。不知心恨誰。

〔題意〕形容婦女幽怨的情景。

〔白話解〕美人捲起了珠簾，盼望那心上人來，不能如願，只好仍舊坐在那裏，感緊了雙眉；但是他的淚痕溼了，究不知他的心，恨的是那一個？

✽八陣圖詳下

杜甫

功蓋三分國。名成八陣圖。江流石不轉。遺恨失吞吳。

原注 八陣圖

（東坡志林）諸葛於魚腹平沙之上，疊石為八行，相去二丈，自山上俯視八行，為六十四蒺，蒺正圍不見凹凸處，及就視皆卵石漫漫不可辨，（劉

禹錫嘉話錄）三蜀雪消之際，傾湧混漾，大木十圍，隨波而下，水落川平，萬物皆失故態，諸葛亮小石之堆，行列依然，迄今不動，本集注陣勢八，天地風雲龍虎鳥蛇也，失吞

吳（東坡志林）僕嘗夢見人云是杜子美，世人誤會予八陣圖詩，謂恨不能滅吳，非也，我謂吳蜀唇齒不當相圖，晉之取蜀，以蜀有吞吳之意，此為恨耳，此理甚長，

【題意】為劉先主不能滅吳而感慨！或云以不能用陣法而致吞吳失師為遺恨！兩說俱可通，故並存之。

【白話解】孔明的功勞，在那國勢三分時，可稱得蓋世無雙了，他的聲名成就，即是當年排列的八陣圖；到如今江水長流，堆着的小石依然不轉，可見他的遺恨，莫大于吞吳失敗的了！

＊登鶴雀樓（一統志）樓在平陽府蒲州城上，

王之渙

白日依山盡。黃河入海流。欲窮千里目。更上一層樓。

【題意】述望遠的意思。

【白話解】此間地分空曠，見那白日天光，依山而盡，黃河水勢，入海而流；如要想窮竭千里的目力，還須走上最高一層樓呢。

＊送靈澈（僧名）（法苑珠林）釋道仙深悟財累，便投灌口山竹林寺出家、

劉長卿

蒼蒼竹林寺。杳杳鐘聲晚。荷笠帶斜陽。青山獨歸遠。

【原注】

竹林寺

（輿圖備考）鎮江黃鶴山鶴林寺，舊名竹林寺、

【題意】

是一首送別詩。

〔白話解〕這裏有蒼蒼的一座竹林寺，傳來杳杳的鐘聲，知是天要晚了；他還戴了草帽，在斜陽裏行走，向着春山獨自歸去，是很遠的呢。

＊彈琴

（琴論）琴長三尺六寸，廣六寸、

劉長卿

泠泠七絃上。靜聽松風寒。古調雖自愛。今人多不彈。

【題意】

這是歎知音的稀少。

〔白話解〕琴本是五絃的，周時加了二絃，便成了七絃，發聲泠泠然，就在這七絃上，靜聽如松下風來，令人寒氣頓生；古調雖自覺可愛，但是現在的人嗜好不同，多不喜彈了。

＊送上人

（圓覺要覽）內有德智，外有勝行，在人之上、曰上人、

白話注釋唐詩三百首

卷六

五言絕句

劉長卿

孤雲將野鶴。豈向人間住。莫買沃洲山。時人已知處。

【原注】

沃洲

（雲發七籤）七十二福地，沃洲在越洲剡縣南。

【題意】

凡尊敬這僧人，多以上人稱他。

〔白話解〕 閒散的孤雲，送這不受拘束的野鶴去，豈肯再向這塵世裏住着呢；勸你不要買沃洲地方的山。因為當時的人，已曉得這個地方了。

＊秋夜寄邱員外下詳

韋應物

懷君屬秋夜。散步詠涼天。空山松子落。幽人應未眠。

【題意】

因秋夜而想到他，是觸景懷人的。

〔白話解〕 思念你正當秋天夜間，閒散脚步詠這新涼的天氣；想你在空山裏聽得松子落下的時候，幽雅的人還沒有睡呢。

＊聽箏

箏是瑟類，本十二絃，今十三絃。

鳴箏金粟柱。素手玉房前。欲得周郎顧。時時誤拂絃。

【原注】

周郎顧

（三國志）周瑜精音樂，雖三爵之後，有誤必知，時人深曰：曲有誤，周郎顧、

【題意】聽人彈箏。

【白話解】箏是一種樂器，與瑟相似，繫絃有柱，叫做金粟，安枕又叫做玉房，這一雙素手彈起來，要想得周郎的顧盼，姑意時時的誤拂了絃線。

＊新嫁娘詳下

王建

三日入廚下。洗手作羹湯。未諳姑食性。先遣小姑嘗。

【題意】比方新做官的，存着謹慎畏懼的心思！

【白話解】人的做官，同新嫁女兒一樣，三朝過後，便要到廚房下去洗淨了手，做羹湯與舅姑吃；但是新來的人，不曉得舅姑的性情喜歡吃那樣味道，因此叫小姑先嘗嘗看，因為他是素來曉得的呢。

＊玉臺體

（滄浪詩話）玉臺體玉臺集是徐陵所序，漢魏六朝之詩皆有之。

權德輿

字載之，天水洛陽人，德宗朝知制誥，元和中同平章事。

昨夜裾帶解。今朝蟾子飛。鉛華不可棄。莫是藁砧歸。

【原注】

藁砧

（古樂府）藁砧今何在，山上更有山，藁砧，擣衣石也，古者婦目其夫每用之。

【題意】 詩意豔麗，故叫做玉臺體。

〔白話解〕 裙帶自解，主應夫婦的吉兆，昨夜裏居然解了，野人見蠶子的，以為有喜樂，今朝又看他飛了，所以妝飾的品，不可以棄掉，恐怕今朝丈夫要回來了！

＊江雪下詳

柳宗元

千。山。鳥。飛。絕。萬。徑。人。踪。滅。孤。舟。蓑。笠。翁。獨。釣。寒。江。雪。

【題意】 寫冷靜的景。

〔白話解〕 這時候許多的山上，鳥都不飛了，各處的路上，人的蹤跡也不看見；只有一隻船上，披蓑戴笠的漁翁，獨自在這寒江雪中垂釣呢。

＊行宮 是明皇幸蜀時所經過的地方、

元稹

寥。落。故。行。宮。宮。花。寂。寞。紅。白。頭。宮。女。在。閒。坐。說。玄。宗。

【題意】 這是追想從前的亂事而作。

〔白話解〕 冷靜的一座舊時行宮，宮裏的花，雖開着紅色的，也覺得寂寞可憐了！是時距離天寶多年，還有幾個白髮的宮女，留在宮中，正閒坐着，說起玄宗的故事來呢。

＊問劉十九下詳

白居易

綠蠟新醅酒。紅泥小火爐。晚來天欲雪。能飲一杯無。

【原注】

綠蠟蠟謂酒滓，言酒初熟，滓浮如蠟也。

【註音】

蠟與蟻同。

【題意】因天有雪意，邀他飲酒而作。

【白話解】綠蟻似的酒滓浮起，那就是新熟的酒，用一個紅泥做的小火爐燉着，恰是消寒最好的；看這天氣，傍晚時將要落雪了，你能夠飲一杯不能呢？

＊何滿子

（郭茂倩樂府）唐白居易曰，何滿子，開元中滄洲歌者，臨刑進此曲以贖死，竟不得免，杜陽雜編曰，文宗時宮人沈阿翹為帝舞何滿子，調詞風態，率皆婉暢，然則亦舞曲也，案茂倩樂府，止載白居易薛逢二首，而此首不收，故錄於此。

白居易

故國三千里。深宮二十年。一聲何滿子。雙淚落君前。

【題意】疑指滄洲歌者而作。

【白話解】離開了故國，有三千里這麼遠，在深宮裏，又有二十年這麼久；聽得一聲何滿子的歌曲，忍

不住兩行眼淚，落在君的面前了！

＊登樂遊原

（關中記）宣帝少依許氏長於杜縣，樂之，後葬於南原，立廟於曲池之北，亭曰樂遊原，（名勝志）樂遊原在灊南五里木杜縣之東南

李商隱

向晚意不適。驅車登古原。夕陽無限好。只是近黃昏。

【題意】

這是商隱自傷年老做的詩。

〔白話解〕

到了傍晚的時候，心中很不舒適，便驅車來登古時的原上，去散散心；見那夕陽雖然很好，可惜已近黃昏時候，光陰有限了！比方人到了晚年，也就為日無多了！

＊尋隱者不遇下詳

賈島

字浪仙，范陽人，初為僧，後還俗，宣宗時除遂州長江簿，時稱為賈長江。

松下問童子。言師採藥去。只在此山中。雲深不知處。

【題意】

這詩用問答體，別見一格。

〔白話解〕

到這裏尋訪隱士不見，在松樹下見一童子，因問他隱士在那裏？這童子是隱士的學徒，就說我師採藥去了？就在這個山裏，但是山上的雲很深，被雲遮住了，不曉得在那裏了？

＊渡漢江

（史記）潁川南陽，東南受漢江淮宛，亦一都會。

李頻 字德新，壽昌人，歷都官員外，終建州刺史。

嶺外音書絕。經冬復立春。近鄉情更怯。不敢問來人。

【註音】

怯音
怯、

【題意】 是思鄉的意思。

〔白話解〕 身在庾嶺以外，音信已斷絕不通，經過冬天又到春天了；今雖從遠道歸來，將近家鄉，轉覺得情意很是畏怯的！因此不敢去動問來人呢？

✽春怨 就是伊州歌、

金昌緒 按伊州歌是蓋嘉運所做，此作為金昌緒所做，查昌緒這人，史書不載，恐係誤錄。

打起黃鶯兒。莫教枝上啼。啼時驚妾夢。不得到遼西。

【題意】 寫春天的閨怨。

〔白話解〕 黃鶯到了春天，是最喜啼叫的，打起了他，休要教他在枝上啼叫呢；這是什麼意思？因為他啼的時候，要驚醒了我的夢，不能到遼西地方去，同我夫相會呀！

✽哥舒歌詳下

西鄙人無考

白話法釋唐詩三百首 卷六 五言絕句

北斗七星高。哥舒夜帶刀。至今窺牧馬。不敢過臨洮。

【原注】

哥舒（唐書）哥舒翰事王忠嗣、署牙將、吐蕃盜邊、翰持半段槍迎擊、所向輒披靡、後築龍駒島戍之、吐蕃遂不敢近青海、臨洮郡名、今

縣

【題意】 思名將而作。

【白話解】 北斗七星這麼高，是比擬名將哥舒翰的，他在夜裏帶了刀出去，殺敗了吐蕃；所以至今吐蕃窺見這裏牧馬，就不敢過臨洮來相犯呢。

樂府

＊長干行（二首）詳一卷李

崔顥

君家何處住。妾住在橫塘。停船暫借問。或恐是同鄉。

【原注】

橫塘（一統志）吳自江口沿淮築隄、謂之橫塘、在今應天府、

【題意】 這二首，上首是問，下首是答。

【白話解】 你家在那裏住？我却住在橫塘地方；為什麼要停了船暫時借問一聲呢？因恐他或者是同鄉呀！

家臨九江水。來去九江側。同是長干人。生小不相識。

〔白話解〕 那人回答他道：我家臨近九江水，來去總在九江邊；彼此都是長干地方的人，因為從小離了鄉，所以大家都互相不認識了。

＊玉階怨（王僧虔技錄）玉階怨相和歌、楚調十曲之一、

李白

玉階生白露。夜久侵羅襪。却下水晶簾。玲瓏望秋月。

〔題意〕 題始自謝朓，太白擬他的。

〔白話解〕 涼秋時候，玉階上生有白露，夜已久了，恐寒氣侵了羅襪；卻就放下水晶的簾子來，水晶是透明透澈，而且很玲瓏的，仍望見簾外的秋月呢。

＊塞下曲（四首）詳下

盧綸

鶯翎金僕姑。燕尾繡螯弧。獨立揚新令。千營共一呼。

〔原注〕

金僕姑

（左傳）乘邱之役，公以金僕姑射南宮長萬，注、金僕姑，矢名、

螯弧

（左傳）穎考叔取鄭伯之旗螯弧，以先登，注、螯弧，旗名、

〔註音〕

鶯音 螯音 就，謀，

【題意】四首全是說邊塞的事。前後布置層次井然，可作一首讀。

〔白話解〕鷺鳥就是白鷗，他的翎毛，可做魯國的金僕姑箭，帛續在旄末叫燕尾，繡出鄭國的蝥弧旗；獨立在中央，揚起新號令來，那整千的軍營裏，祇聞同樣的一聲呼叫呢。

林暗草驚風。將軍夜引弓。平明尋白羽。沒在石稜中。

〔白話解〕樹林黑暗的地方，草已驚風而動，將軍夜出，引弓遠射；到了天亮，去尋這一枝白羽箭，已沒在石稜中去了。

月黑雁飛高。單于夜遁逃。欲將輕騎逐。大雪滿弓刀。

〔白話解〕月亮不見的夜裏，雁子飛得很高，單于主便趁黑夜脫逃去；將軍想相帶了輕騎去追趕，怎奈大雲下來，連弓刀上多滿了！

野幕敞瓊筵。羌戎賀勞旋。醉和金甲舞。雷鼓動山川。

〔白話解〕當戰功告成時，在野外帷幕中大開筵宴，因為征伐羌戎有功，慶賀他的勞苦，奏凱回來了；飲醉忘形，便穿着金甲舞起來，歡聲如雷鼓一樣，連山川都震動了！

＊江南曲（古今樂錄）梁武帝改西曲，製江南弄七曲，一曰江南曲。

李益

嫁得瞿塘賈。朝朝誤妾期。早知潮有信。嫁與弄潮兒。

【題意】這也是思念丈夫做的。

〔白話解〕 嫁了這瞿塘地方的商賈，久出不歸，朝朝誤了我的期約；早曉得潮水是按時消長，很有信的，不如嫁與弄潮的人，還不致于失信呢。

七言絕句

※回鄉偶書下詳

賀知章

少小離家老大回。鄉音無改鬢毛衰。兒童相見不相識。笑問客從何處來。

【題意】 久別回鄉之作。

〔白話解〕 我是從小就離開了家鄉，到得年紀老大，方纔回來。鄉音依舊，頭髮已禿了；這些小孩子，見了面多不認識，笑着對我問道，客人是那裏來的呀？

※桃花谿詳下

張旭

字伯高，吳人，與李太白等為飲中八仙。

隱○隱○飛○橋○隔○野○煙○。石○磯○西○畔○問○漁○船○。桃○花○盡○日○隨○流○水○。洞○在○青○溪○何○處○邊○。

【題意】 就是桃花源。

〔白話解〕 隱隱飛起一條虹橋，隔着了野外的煙，在石頭的釣魚磯西邊，問聲漁船看這些桃花，鎮日隨了流水漂出，到底這桃洞源，在青溪的什麼地方？

白話注釋唐詩三百首 卷六 七言絕句

＊九月九日憶山東兄弟下詳

王維

獨在異鄉爲異客。每逢佳節倍思親。遙知兄弟登高處。遍插茱萸少一人。

【原注】

茱萸

（風土紀）俗于九月九日，折茱萸房以插頭，言辟邪惡。

【題意】

爲是。

王維係太原人，今屬山西，題爲山東，山東就是濟南，同他的家鄉頗遠，應從唐詩合解作山中。

「白話解」我獨自一個在異鄉，做一個異客，每逢佳節，便格外想念親人了；今值重陽，遠遠計算兄弟們登高的地方，大家遍插了茱萸房以辟邪惡，恰少了我一個人呀！

＊芙蓉樓送辛漸

（一統志）芙蓉樓在鎮江府城上西北隅。

王昌齡

寒雨連江夜入吳。平明送客楚山孤。洛陽親友如相問。一片冰心在玉壺。

【題意】說自己的宦情很淡。

「白話解」天寒下雨，遠連江上，當夜要到吳中去，次早天明，送客到楚山邊，很孤寂的；臨別時對他說，你到了洛陽，如有親友問起我來，你就說我是很恬淡的，好像一片冰心，在這玉壺的裏面。

＊閨怨下詳

王昌齡

閨中少婦不知愁。春日凝妝上翠樓。忽見陌頭楊柳色。悔教夫婿覓封侯。

【題意】 看重在不知愁三字上，便寫出閨中的怨意！

〔白話解〕 女子所居曰閨，閨中有個少婦，他素來不曉得什麼叫做愁的？趁此佳日，春天妝成後，走上翠樓望望，忽然看得陌頭楊柳的顏色，纔想起夫婿來，懊悔不該教他出門去，尋這封侯的事業呀！

＊春宮曲下詳

王昌齡

昨夜風開露井桃。未央前殿月輪高。平陽歌舞新承寵。簾外春寒賜錦袍。

【題意】 這是與長門怨同一格局。

〔白話解〕 昨夜的风，吹開了漢宮中露井的桃花，這時未央前殿的月輪，是很高的；漢朝平陽公主家有一善歌的李延年，新承了武帝的恩寵，正當簾外春寒的時候，獨賜他一件錦袍，別人却都沒有呀。

＊涼州詞

樂府、涼州宮詞曲、開元中涼府都督郭知運所進、

王翰 字子羽，晉陽人，爲汝州長史，徙化州別駕、

葡萄美酒夜光杯。欲飲琵琶馬上催。醉臥沙場君莫笑。古來征戰幾人回。

【原注】

葡萄酒

（史記大宛傳）宛富人以蒲萄爲酒、

夜光杯

（東方朔十洲記）周穆王時、西胡獻夜光常滿杯、是白玉之精、

【註音】

葡萄酒音
蒲桃、

【題意】

龜茲國王，和臣庶知道音樂的人，在大山間聽風水之聲，約節成音，翻入中國，如伊州涼州甘州，皆在龜茲境內。

【白話解】

漢朝大宛的葡萄酒，用西域的夜光杯盛了，正要想飲，琵琶的聲音，已從馬上相催了；他在那裏催，我在這裏飲，飲醉了，就睡倒這沙場上，你不要笑，從古以來，出去征戰的人，有幾個能夠回來的呀？

＊送孟浩然之廣陵

一本題上有黃鶴樓三字、

李白

故。人。西。辭。黃。鶴。樓。煙。花。三。月。下。揚。州。孤。帆。遠。影。碧。空。盡。惟。見。長。江。天。際。流。

【題意】

浩然將要到廣陵去，李白作詩送他，說目力雖極，離思尙是無窮的。

【白話解】

黃鶴樓在鄂州，老朋友西辭而去，廣陵就是揚州，當這煙花三月的時候，便下那邊去了；我在樓上望那一片帆影，遠遠向着碧色長空處沒入，只見長江的水，在天邊流去罷了。

＊下江陵

（盛弘之荊州記）朝發白帝，暮宿江陵，凡一千二百餘里，雖飛雲迅鳥不能過也、

李白

朝辭白帝彩雲間。千里江陵一日還。兩岸猿聲啼不住。輕舟已過萬重山。

【原注】

白帝

（寰宇記）公孫述更魚腹曰白帝城。

【題意】

一本作早發白帝城，似較合。

【白話解】

早上辭了這白帝城，回首已在縹渺彩雲間了，從水道下江陵，有一千餘里，一日便可到達了；聽那兩岸的猿聲啼叫不止，我的輕舟已經過了無數的山了，這是很快的呀！

* 逢入京使詳下

岑參

故園東望路漫漫。雙袖龍鍾淚不乾。馬上相逢無紙筆。憑君傳語報平安。

【原注】

龍鍾

沾濡濕潤之意。

【題意】

慰勉家人，實有自傷的意思！

【白話解】

我在他鄉東望故鄉，長路漫漫，那裏望得見呢？兩隻袖子揩着眼睛，自歎老態龍鍾，眼淚再也揩不乾了！今朝在馬上遇着你，可惜沒有紙筆寫家書，只好託你帶個口信，就說我在客中是平安的，叫家裏不用記念呀。

* 江南逢李龜年

（明皇雜錄）樂工李龜年，特承恩遇，於東都道通里大起第宅，後流落江南，每遇良辰勝景，常為人歌數闋，座客聞之，莫不掩面而泣。

杜甫

岐王宅裏尋常見。崔九堂前幾度聞。正是江南好風景。落花時節又逢君。

【原注】

岐王

(舊書)岐王範好學工書、雅愛文章之士、為時所稱、開元十四年薨、

崔九

(舊書)崔湜弟滌素與玄宗款密、用為祕書監、出入禁中、後賜

名澄、開元十四年而卒、

【題意】 傷龜年的流落，又帶着自傷的意思！

【白話解】 從前全盛時代，在岐王宅裏常看見你，又在崔湜堂前，幾回聽得你的歌；亂後流落江南，在這風景很好的地方，今日已是落花時候，又碰見你，愈覺傷感了！

※ 滁州西澗

(一統志)隋初改南蕪州為滁州、西澗在州城西、俗名上馬河、

韋應物

獨憐幽草澗邊生。上有黃鸝深樹鳴。春潮帶雨晚來急。野渡無人舟自橫。

【題意】 傷時的意思。

【白話解】 獨可憐幽僻的一叢草，在溪澗邊生着，上有黃鸝，恰在樹林中高叫；時值春天，潮水帶着了雨，到晚來更急了，野外的渡頭，人人多怕這風波，沒有人敢渡過去，這隻船只好空自橫着罷了。

※ 楓橋夜泊

(一統志)橋在蘇州府城西七里、

張繼 字懿孫，襄州人，天寶進士，官祠部郎中。

月落烏啼霜滿天。江楓漁火對愁眠。姑蘇城外寒山寺。夜半鐘聲到客船。

【原注】 寒山寺 在楓橋東。

【題意】 天亮了，回想昨夜的情景。

【白話解】 夜泊在楓橋邊，月已落了，烏已啼了，霜滿了一天，江上的楓樹，漁船的燈火，對着我愁眠的孤客，這裏接近姑蘇城外的寒山寺。那夜半的鐘聲，却巧傳到我的船上來呢。

寒食 (荆楚記) 去冬節百五日，即有疾風甚雨，謂之寒食節。

韓翃

春城無處不飛花。寒食東風御柳斜。日暮漢宮傳蠟燭。輕煙散入五侯家。

【原注】 輕煙 (唐輦下歲時記) 清明日 五侯 (後漢宦者傳) 桓帝封單超新豐侯、徐瓊武原侯、具瑗東武侯、左倌上蔡侯、唐衡漁陽

侯、世謂五侯。

【題意】 唐代宦官很盛，不減於漢桓靈的時節，這詩微寓詆諷的意思。

【白話解】 春城裏花事將殘，到處都有飛花了，時當寒食節，東風陣陣，吹得御苑的楊柳也偏斜了；等到天晚，漢宮裏傳出蠟燭來，那些輕煙，都散入單超等五侯家裏去，尋常人家，是得不到的呵。

＊月夜下詳

劉方平

河南人，邢襄公政會之後。

更深月色半人家。北斗闌干南斗斜。今夜偏知春氣暖。蟲聲新逗綠窗紗。

【題意】 春愁的意思。

〔白話解〕 到了深更時候，月色照着一半人家，北斗星橫在南面，南斗星斜在西面了；今夜偏覺得春氣暖了，因為蟲的聲音，新近透進窗上的綠紗呢。

＊春怨下詳

劉方平

紗窗日落漸黃昏。金屋無人見淚痕。寂寞空庭春欲晚。梨花滿地不開門。

【題意】 方平不仕，詠此必有寓意。

〔白話解〕 紗窗上日已落了，漸漸到了黃昏時候，藏嬌的金屋裏，不見有人，祇見淚痕就是了！這種寂寞的空庭裏面，春天將要過完了，那梨花落了滿地，却沒有人開門出來。

＊征人怨下詳

柳中庸

名淡，以字行，累官洪州府曹。

歲歲金河復。玉關朝朝馬策與刀環。三春白雪歸青塚。萬里黃河繞黑山。

【原注】

金河（唐書地理志）單于大都護府，龍朔二年，置縣於金河。黑山（蘇晉丞相賜宴序）寢黑山之柝，包青海之戈，山在榆林衛。

【題意】 極言征戍的苦况。

〔白話解〕 征戍沒有了期限，所以年復一年，不是戍金河，就是去戍玉關，朝朝做的事體，不是拿了馬鞭，就是拿了刀環；三春時候，還有白雪，對着那青塚地方，萬里的黃河，依舊繞住黑山，這是何等的苦呀？

＊宮詞下詳

顧况 字道翁，海鹽人，自號華陽山人。

玉樓天半起笙歌。風送宮嬪笑語和。月殿影開聞夜漏。水晶簾捲近秋河。

【題意】 詩中不言怨情，而怨情自見。

〔白話解〕 玉樓青聳，似在天半上面起了一派的笙歌聲，風送過來，夾着宮嬪的笑語和樂聲；月殿裏影子開了，又聽得夜裏的滴漏聲，見那水晶簾子捲起，接近着天上的秋河，這真是高不可攀了。

＊夜上受降城聞笛（唐書張仁愿傳）仁愿請乘虛取漠北地，於河北築三受降城，當虜南寇路。

李益

回樂峰前沙似雪。受降城外月如霜。不知何處吹蘆管。一夜征人盡望鄉。

【原注】

回樂峰（唐書地理志）靈州大都督府，有回樂縣。

【題意】亦是思鄉之作。

〔白話解〕在這回峰前，沙和雪一般的白，受降城外，月和霜一般的冷；這時候不曉得那裏吹動着蘆管的聲音，致教那些征戍的人，在這一夜裏，都觸動思鄉的念頭了。

✽烏衣巷（一統志）烏衣巷在應天府南，晉王導謝安居此，其子弟皆烏衣，故名。

劉禹錫

朱雀橋邊野草花。烏衣巷口夕陽斜。舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家。

【原注】朱雀橋（六朝事跡）晉咸康二年作朱雀門，新立朱雀浮航，在縣城東南四里，對朱雀門，南渡淮水，亦名朱雀橋。

【題意】這是說王謝人家，都變了平民人家，有感慨意！

〔白話解〕金陵的朱雀橋邊，本來是很熱鬧的，現在只有野草開了些花，烏衣巷是王導謝安二人所住的，現在呢，只見一抹斜陽，說到那舊時王導謝安的堂前許多燕子，也飛到尋常百姓的家裏去了，豈不是可歎的嗎！

✽春詞下詳

劉禹錫

新妝宜面下朱樓。深鎖春光一院愁。行到中庭數花朵，蜻蜓飛上玉搔頭。

【題意】略帶怨意！

〔白話解〕 新樣的梳妝，最宜美人的粉面，妝罷纔下紅樓，但見宮門深鎖，不蒙召幸，春光寂寂，空存一院的愁煩罷了！無聊之極，走到中庭去，數這些花朵，那不知趣的蜻蜓，偏飛到這玉搔頭上面來。

＊宮詞下詳

白居易

淚盡羅巾夢不成。夜深前殿按歌聲。紅顏未老恩先斷。斜倚熏籠坐到明。

【原注】

熏籠 熏衣之具，用以覆熏爐者。

【題意】

幽怨之作。

〔白話解〕 淚珠已盡，濕透羅巾，這時候還睡不着，夜已深了，仍聽得前殿的按歌聲；這是甘苦不均的樣子，紅顏雖還未老，恩寵已先斷了，無聊得很，只好斜靠在這熏籠上，坐到天明就是了。

＊贈內人

（教坊記）妓女入宜春苑，謂之內人。

張祐

禁門宮樹月痕過。媚眼惟看宿鷺窠。斜拔玉釵燈影畔。剔開紅燄救飛蛾。

【題意】

有相救的意思。

〔白話解〕 在這禁門裏，宮中的樹，月的痕迹已經過了，一雙媚眼，只看着宿鷺的窠巢；斜拔了一枝玉釵，在燈影的旁邊，剔開了紅的燄火，要救這撲燈的飛蛾，免得他被火燒死呀。

白話注釋唐詩三百首

卷六

七言絕句

✽集靈臺（二首）（一統志）臺
在華清宮長生殿側、

張祐

日光斜照集靈臺。紅樹花迎曉露開。昨夜上皇新授籙。太真含笑入簾來。

【題意】 是譏刺明皇寵貴妃的詩。

〔白話解〕 日光斜照到長生殿側的集靈臺上，但見紅樹上的花，迎着曉露開了；昨夜裏上皇新授太真的寶籙，太真得了這恩寵，便含笑入簾來了。

虢國夫人承主恩。平明騎馬入宮門。却嫌脂粉污顏色。淡掃蛾眉朝至尊。

〔白話解〕 貴妃的姊姊虢國夫人，承了主上的恩，天明時候騎了一匹馬進宮門來；他有貌是很美的，却嫌這些脂粉，污了他的顏色，所以淡掃蛾眉，便去朝拜天子了。

✽題金陵渡下詳

張祐

金陵津渡小山樓。一宿行人自可愁。潮落夜江斜月裏。兩三星火是瓜州。

【原注】 瓜州鎮名，在今江蘇江都縣南、

【題意】 思鄉的意思。

〔白話解〕 金陵津渡的地方，小山上有一座樓，行人走過這裏，住了一夜，自覺有可愁處；潮落在夜裏

江上，正是月亮斜的時候，望見有兩三點星火，曉得那裏是瓜州鎮了。

＊宮中詞詳下

朱慶餘 名可久，以字行，吳郡人，寶歷進士，官翰林學士。

寂寂花時閉院門。美人相並立瓊軒。含情欲說宮中事。鸚鵡前頭不敢言。

【題意】慶餘官不顯達，故託為宮中詞以寄怨。

〔白話解〕花開時節，應該熱鬧的，今反寂寂無聲的閉了院門，那些含怨的宮人，並立在瓊軒下，含了無限的怨情！要想說宮中的事，因為在鸚鵡的前頭，這鳥是會說話的，恐怕他聽了去，說與人聽，所以又不敢說了。

＊近試上張水部（全唐詩話）慶餘遇水部郎中張籍，因索慶餘新舊篇什，置之懷袖而推贊之，遂登科，慶餘作是詩以獻，由此朱之名流於海內矣。

朱慶餘

洞房昨夜停紅燭。待曉堂前拜舅姑。妝罷低聲問夫婿。畫眉深淺入時無。

【題意】是借新婦以形容初登第的。

〔白話解〕在新婚的洞房裏，昨夜停了紅燭，等到天亮了，到堂前去拜見翁姑，妝飾完了，低聲去問夫婿，畫的眉或深或淺，合時樣不合呀？

＊將赴吳興登樂遊原 牧為司勳員外郎，乞為湖州刺史。

杜牧

清時有味是無能。閒愛孤雲靜愛僧。欲把一麾江海去。樂遊原上望昭陵。

【原注】

昭陵（唐）太宗因九峻山為一麾。顏延年詩，一麾方出守，麾本指麾之麾，杜牧誤用為旌麾之麾，自此遂為故事，見湘素雜記。

【題意】

惓惓不忍去，是表示忠愛的意思。

【白話解】

在這清平時代，是很有趣味的，屈居下位。總由自己無能罷了，公事閒暇，不妨愛看孤雲，心地清靜，所以受與僧談；今日要離任了，欲把旌節一麾，到江海上去，但心裏依依不捨，還想登樂遊原上，去望望太宗的昭陵。

＊赤壁

（吳志周瑜傳）權遣周瑜及程普等與備併力，破曹公于赤壁。

杜牧

折戟沈沙鐵未消。自將磨洗認前朝。東風不與周郎便。銅雀春深鎖二喬。

【原注】

東風（江表傳）時東南風急，去北軍二里餘，同時發火，火烈風猛，北軍大敗。二喬（三國志）時得喬公二女，皆國色，策自納大喬，瑜納小喬。

，按喬公為橋玄。

【題意】

懷古的詩。

【白話解】

折斷的畫戟，沈在沙裏，鐵還沒有消滅，我就將鐵磨洗，認得是前朝的軍器；這回的戰事，全

靠東風假使東風不肯與周郎方便，那末吳就敗了，只怕曹操的銅雀臺上，春深的時候，就要鎖住這雨，個姓喬的女子了。

＊泊秦淮

（六朝事跡）秦始皇築鍾山，斷金陵長壠以疏淮水。後人因名秦淮。

杜牧

煙籠寒水月籠沙，夜泊秦淮近酒家。商女不知亡國恨，隔江獨唱後庭花。

【原注】

後庭花

（南史）陳後主以宮人袁大捨等為文學士，與狎客共賦新詞，采其尤豔者，有玉樹後庭花臨春樂等曲。

【題意】

感歎亡國

〔白話解〕 煙籠着寒水，月籠着沙，是夜風景絕佳，船泊在秦淮河，恰近着賣酒的人家；這本是歷代興亡的地方，那個商女不曉得什麼叫做亡國恨，隔着了江，還在那裏唱陳朝玉樹後庭花曲哩？

＊寄揚州韓綽判官詳下

杜牧

青山隱隱水迢迢，秋盡江南草未凋。二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫。

【原注】

二十四橋

（一經志）揚州二十四橋在府城，隋置，並以城門坊市為名，後韓令坤築州城，別立橋梁，所謂二十四橋者，不可考矣。

【題意】

是緬懷故人的意思。

〔白話解〕 青山在隱約間，水又是很遠的，秋到了江南，已經完了，草還沒有凋零；在這揚州的二十四橋，正是明月的夜裏，像韓君這樣的玉人，在那裏教吹簫呢？

※遣懷詳下

杜牧

落魄江湖載酒行，楚腰纖細掌中輕。十年一覺揚州夢，贏得青樓薄倖名。

〔原注〕

揚州夢

（別傳）牧在揚州每夕為狎邪游，所至成歡，無不會意，如是者數年。

落魄

（史記）家貧落魄。

楚腰

（後漢書）楚王愛細腰。

〔題意〕

牧在揚州，每夕為狎斜遊，所至成歡，無不合意。

〔白話解〕

我自落魄在江湖上，惟有載酒游行，聊以消遣，見那些風流妓女，彷彿楚王宮裏的細腰，可以在掌上舞的；十年這麼久，纔得一覺睡醒了揚州夢，只留得青樓中薄倖的名聲罷了！

※秋夕詳下

杜牧

銀燭秋光冷畫屏，輕羅小扇撲流螢。天階夜色涼如水，坐看牽牛織女星。

〔題意〕

這是宮中的秋怨。

〔白話解〕

點了一枝銀燭，覺得今夜秋光，冷意已入畫屏中了，拿了輕羅製就的小扇，去撲階下的流螢；天階上的夜色，涼得和水一樣，無聊得很，坐在那裏，看看天上的牽牛織女兩星。

贈別下詳

杜牧

娉娉嫋嫋十三餘。豆蔻梢頭二月初。春風十里揚州路。卷上珠簾總不如。

【原注】

豆蔻

（宋史地理志）慶遠府貢生豆蔻草豆蔻（梁簡文帝詩）江南豆蔻生連枝

【題意】

二詩疑在揚州別妓而作

【白話解】

娉娉這樣的嬌美，嫋嫋這樣的柔弱，年紀不過十三餘，正是豆蔻梢頭二月初的時候；在這

春風十里的揚州路上，卷上了珠簾來看看，總沒有一個及得他來的。多情却似總無情，唯覺尊前笑不成。蠟燭有心還惜別，替人垂淚到天明。

【白話解】

平常很多情的，到了這臨別時候，倒像沒有情了，只覺得他在樽前有些，一笑不成了；蠟燭尚且有心，曉得要惜別，所以替人垂淚，一直到天光明亮呀！

金谷園

（石崇金谷詩序）有別廬在河南縣界、金谷澗、

杜牧

繁華事散逐香塵。流水無情草自春。日暮東風怨啼鳥。落花猶似墜樓人。

【原注】

墜樓人

（晉書石崇傳）崇有妓曰綠珠，美而豔，孫秀使人求之，不得，秀怒，矯詔收崇，崇謂綠珠曰，吾今為汝得罪，綠珠曰，當效死於君前，遂

投於樓下而死。

【題意】 歎從前繁盛的名園，今已荒廢了！

〔白話解〕 從前繁華的事業，已經散盡，追逐那香塵而去，剩了些無情的流水，和那無知的野草；還自含着春意，到了日暮東風起來的時節，怨着這些啼鳥，看見了落花，便想起這墜樓的綠珠了。

＊夜雨寄北下詳

李商隱

君。問。歸。期。未。有。期。巴。山。夜。雨。漲。秋。池。何。當。共。翦。西。窗。燭。却。語。巴。山。夜。雨。時。

【原注】

巴山

（清一統志）四川保寧府，大巴嶺在通江縣東北，與小巴嶺相接，世傳九十里巴山是也。

【題意】 先述從前的話，再說將來的事。

〔白話解〕 從前你問我回來的日期，我說還沒有日期，這是在巴山夜雨漲到秋池的時候說的；如此看來，相聚很難，幾時能夠同從前這樣，再在西窗下翦燭談心，却說這巴山夜雨的時候呢？

＊寄令狐郎中

（令狐綯傳）大中三年召拜考功郎中。

李商隱

嵩。雲。秦。樹。久。離。居。雙。鯉。迢。迢。一。紙。書。休。問。梁。園。舊。賓。客。茂。陵。秋。雨。病。相。如。

【原注】

梁園（史記）司馬相如客游梁，梁孝王令與諸生同舍，後為孝文園令，病免，家居茂陵。

雙鯉（古詩）客從遠方來，遺我雙鯉魚，呼兒烹鯉魚，

中有尺素書，

【題意】 歎離居的寂寞。

【白話解】 嵩山的雲，秦中的樹，一別以後，久已離開居住了，忽然一雙鯉魚，從遠處寄來這封信，承你的情想着我；但是不要問起，我好像漢時梁園裏的賓客，在這茂陵秋雨時節，做了一個病相如呢。

＊為有詳下

李商隱

為有雲屏無限嬌，鳳城寒盡怕春宵。無端嫁得金龜婿，辜負香衾事早朝。

【原注】

金龜（唐書）天授二年，改佩魚皆為龜，三品以上，龜袋飾以金。

【題意】 拿詩的首二字做題，也是無題之類。

【白話解】 因為有了這美麗的雲屏，就想到屏後的人，更是無限的美麗了，鳳城裏寒已盡了，却怕這春宵的冷，想不到嫁了這三品以上的貴婿，反辜負了香衾，天天要去早朝哩。

＊隋宮

唐人多謂揚州為隋宮。

李商隱

白話注釋唐詩三百首 卷六 七言絕句

乘興南遊不戒嚴。九重誰省諫書函。春風舉國裁宮錦。半作障泥半作帆。

【原注】

南遊

（隋書）大業十二年，幸江都，奉信郎崔民象表諫，上大怒，先解其頤，乃斬之。

障泥

馬韁之兩旁，下垂者用蔽泥土，故曰障泥。

【題意】

言隋煬的盤遊無度。

【白話解】 乘着一時高興，南下來遊，並不會戒備嚴密的，隋煬帝駕幸江都，雖有崔民象的上書諫阻，他也不理會；當這春風方動的時候，舉國的人盡皆翦裁宮錦，一半拿來做覆馬的障泥，一半拿來做船上的帆呀。

✽ 瑤池

（穆天子傳）周穆王觴西王母于瑤池之上。

李商隱

瑤池阿母綺窗開。黃竹歌聲動地哀。駿日行三萬里。穆王何事不重來。

【原注】

黃竹

（穆天子傳）天子乃休日中，大風北風雨雪有凍人，天子作詩三章以哀之曰：我徂黃竹負閔寒。

入駿

周穆王得入駿馬，有造父者，以善御幸，

遂西巡狩，樂而忘歸。

【題意】

這也是懷古詩。

【白話解】

瑤池地方，是西王母所住的，在這華美的綺窗前，聽得穆天子做的黃竹歌聲，動地而起，很覺悲哀！他還有八匹馬，叫做八駿，一天能行三萬里，所以走遍了天下，到了今日，為什麼不再見他來呢？

＊嫦娥（後漢書天文志注）羿請不死藥于西王母，姮娥竊之以奔月，一作嫦娥羿妻也。

李商隱

雲母屏風燭影深。長河漸落曉星沈。嫦娥應悔偷靈藥。碧海青天夜夜心。

【題意】 別有寄托意。

〔白話解〕 雲母石出濠洲，漢時趙飛燕拿來做了一座屏風，後有就有這雲母屏風了；在這屏風裏面，燭影是很深的，深夜仰望天空，天河漸漸低落，曉星也要下沉了；這時月裏的嫦娥，應該懊悔偷了羿的不死藥，以致在這碧海青天中，夜夜這樣的勞心呢。

＊賈生 漢賈誼為長沙王太傅。

李商隱

宣室求賢訪逐臣。賈生才調更無論。可憐夜半虛前席。不問蒼生問鬼神。

【原注】 問鬼神

（史記）賈生徵見孝文帝方受釐，坐宣室，上因感鬼神事，而問鬼神之本，賈生因具道所以然之故，至夜半，文帝前席，既罷曰：吾久不見賈

生，自以為過之，今不及也。宣室 漢之齋宮。

【題意】 詠史兼帶議論。

〔白話解〕 漢的齋宮叫做宣室，那漢文帝在齋宮裏，因為要求賢士，又召見這被逐的賈誼，這賈誼的

才調，實在沒有人比得上他；不料到了夜半，文帝前席請教，却不問民生的事，只問他鬼神的事？這真是可憐呀！

※瑤瑟怨與李商隱的錦瑟相仿、

溫庭筠

冰簟銀牀夢不成，碧天如水夜雲輕。
雁聲遠過瀟湘去，十二樓中月自明。

【題意】因瑤瑟而生怨，是觸景生情的。

〔白談解〕冰冷的竹席，銀鑄的眠牀，何等涼爽，怎奈睡不安穩，難以成夢，但見碧色的天，如水一樣，夜裏的雲，又很輕的；聽那雁的聲音，已遠過瀟湘去了，只留下十二樓中一輪明月，獨自明亮，便覺得情景淒涼了！

※馬嵬坡即馬嵬驛，在咸陽、

鄭畋五代字台文唐末為司空平章事

玄宗回馬楊妃死，雲雨難忘日月新。
終是聖明天子事，景陽宮井又何人。

【原注】景陽宮井（南畿志）景陽井在臺城內，陳後主與張麗華孔貴嬪投其中，以避隋兵，一名胭脂井，又名辱井、

【題意】詠玄宗事。

〔白話解〕 玄宗從蜀還京師，楊貴妃早已縊死了，雲雨的情意，上皇總不能忘記，所以日月相隔雖久，依然如新的；看他能夠割斷了情愛，終究是聖明天子的事，想起那景陽宮井裏面一同跳下去避難的，又是什麼人呢？

＊已涼下詳

韓偓

碧。闌。干。外。繡。簾。垂。猩。色。屏。風。畫。折。枝。八。尺。龍。鬚。方。錦。褥。已。涼。天。氣。未。寒。時。

〔原注〕 猩色，猩紅色也。折枝，畫花卉法，謂所畫僅一二枝，不帶根者曰折枝。龍鬚，草名，可

〔題意〕 寫秋天的情景。

〔白話解〕 碧色的欄杆外，繡簾低垂，猩紅色的屏風上，畫着折枝的花卉；在這地方，鋪了一張八尺長的龍鬚草織成的席子，正是已涼天氣還沒有到寒冷的時候呢。

＊金陵圖
圖寫金陵的風景。

韋莊

江。雨。霏。霏。江。草。齊。六。朝。如。夢。鳥。空。啼。無。情。最。是。臺。城。柳。依。舊。烟。籠。十。里。隄。

〔原注〕 臺城，（一統志）城在上元縣治東北五里。

〔題意〕 看了圖，觸動了他的憂思！

〔白話解〕 江上的雨，霏霏齊下，江邊的草，一望很整齊的，想起六朝陳迹，如夢一樣，轉瞬已過，只有鳥還在那裏空啼無情的物，最是臺城地方的楊柳，依舊像這畫圖裏，烟籠着十里長隄呢。

＊隴西行

（通典）秦置隴西郡，以居隴坻之西爲名也，案此係樂府舊題，而奉倩不收，故錄于此。

陳陶

五代劍浦人。

誓掃匈奴不顧身，五千貂錦喪胡塵。可憐無定河邊骨，猶是春閨夢裏人。

【原注】

無定河

（地輿志）唐立銀州，東北有無定河，即園水也，（一統志）無定河在陝西延安府青澗縣東六十里。

【題意】

說征戍的苦况。

〔白話解〕 男兒立志，定要掃平這匈奴，他因此奮不顧身的去了，塞外苦寒，兵穿貂錦，這五千貂錦的兵，都喪在胡地的邊塵上了！可憐他家裏尚未得信，時時想望他回來，這一條無定河邊的白骨，還是春閨夢裏的人呢。

＊寄人下詳

張泌

字子澄，淮南人，後仕南唐，爲句容縣，累遷內史舍人。

別夢依依到謝家，小廊回合曲闌斜。多情只有春庭月，猶爲離人照落花。

【題意】 大約所寄爲美人。

〔白話解〕 別後因想成夢，依稀到了姓謝的人家，他家有小的走廊，回合着，曲的闌干斜列着；我說多情的，只有一個春天庭裏的月亮，還替這離別的人來照那些落花呢。

＊雜詩下詳

無名氏

近寒食。雨草萋萋。著麥苗。風柳映隄。等是夜家歸。未得杜鵑休。向耳邊啼。

【題意】 大約是替遠征不歸做的詩。

〔白話解〕 將近寒食的天氣，下雨了，草色是很盛的，這時麥苗上着了風，柳色又低映長隄；同是一樣有家的，人不是回去，杜鵑鳥又名子規，不要再向耳邊來叫，免得動思歸的念呀！

樂府詳下

＊渭城曲

王維

渭城朝雨浥輕塵。客舍青青柳色新。勸君更盡一杯酒。西出陽關無故人。

【原注】

渭城曲

渭城一曰陽關，王維所作，本送人使西安詩，後遂被于歌，（劉禹錫與歌者詩）云，舊人唯有何戡在，更與殷勤唱渭城，（白居易對酒詩）云

相逢且莫推辭醉，聽唱陽關第四聲，即勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人也，渭城陽關之名蓋因辭云。

陽關

在今甘肅敦煌縣西南。

【題意】 是有臨別贈言的意思。

〔白話解〕 在渭城地方，早上落了雨，洒淨了輕塵，客舍中青青的柳色，覺得很新的；臨別的時候，勸他再飲一杯酒，要曉得西出了敦煌的陽關，是沒有故人的呀。

＊秋夜曲

他本俱作王涯，今照郭茂倩本。

王維

桂魄初生秋露微。輕羅已薄未更衣。銀箏夜久殷勤弄。心性空房不忍歸。

〔題意〕 寫秋景帶閨怨的意思。

〔白話解〕 月中有桂樹，故種桂魄，當月魄初生秋露稀微的時候，輕羅已經嫌他太薄，却還沒有換去這件衣裳，手拿着銀箏，在夜深時殷勤調弄，爲什麼還不去睡？實因心理怕着空房，不敢就歸去呀！

＊長信怨

漢書外戚傳班婕妤好失寵，求供養太后長信宮。

王昌齡

奉帚平明金殿開。暫將團扇共徘徊。玉顏不及寒鴟色。猶帶昭陽日影來。

【題意】 意在描寫宮怨。

〔白話解〕 奉了箕帚，在這天亮時候，等到金殿開了，暫時執了一柄團扇，在那裏伺候良久；可嘆我顏白如玉，反不及寒鴟的黑色，還是帶着昭陽殿的日影來呢！

＊出塞

（郭茂倩樂府）（晉書樂志）曰出塞入塞曲、李延年造（曹嘉言晉書曰、劉疇嘗避亂塢壁、賈胡數百欲害之、疇無懼色、援笳而吹之、為出塞入塞之聲、以重其游客之思、羣胡皆垂泣淚而去、案西京雜記曰、戚夫人善歌出塞入塞望歸之曲、則高帝時已有之、疑不起李延年也、唐又有塞上塞下曲、蓋由于此耳、

王昌齡

秦時明月漢時關。萬里長征人未還。但使龍城飛將在。不教胡馬度陰山。

【題意】是追念名將的意思。

〔白話解〕

月亮是今古不變的，所以月亮還是秦時的，關塞已是漢時的了，這時萬里長征的人，還沒有回來，但使從前號稱飛將軍的李廣，還在這龍城地方，那些胡人的馬，自然不敢渡過陰山這面來了。

＊清平調

（郭茂倩樂府）松窗錄曰、開元中木芍藥會花方繁開、帝乘照夜白、太真妃以步輦從、李龜年以歌擅一時名、帝曰、賞名花、對妃子、焉用舊樂詞為、遂命李白作清平調詞三章、令梨園弟子略撫絲竹以促歌、自調玉笛以倚曲焉、唐書禮樂志、平調清調、周房中樂遺聲、

李白

雲想衣裳花想容。春風拂檻露華濃。若非羣玉山頭見。會向瑤臺月下逢。

【原注】

羣玉山

（穆天子傳）天子北征至於羣玉之山、

瑤臺

（楚詞）望瑤臺之偃蹇兮、見有娥之佚女、

【題意】

形容楊貴妃的美麗，三首同是一意。

〔白話解〕說起妃子的美，看見了雲，想起他衣裳來了；看見了花，想起他的容貌來了；這時春風拂到窗檻上，露華是很濃的；看他這潔白的樣子，不是在羣玉山頭看見，便是在瑤臺的月下相逢了。

一枝穠豔露凝香。雲雨巫山枉斷腸。借問漢宮誰得似，可憐飛燕倚新妝。

【註音】

穠音濃、

〔題意〕一枝穠厚豔麗的木芍藥，受了夜露，凝住了他的香。楚王那種雲雨巫山，枉自覺得斷腸了！借問一聲漢宮裏那一個可以相像，只有成帝時的趙飛燕，倚着新妝的時候，還有些像罷。

名花傾國兩相歡，常得君王帶笑看。解釋春風無限恨，沉香亭北倚闌干。

〔白話解〕名花和傾國的美人，這兩樣都是歡喜的，所以常得君王寵愛，帶着笑容去看他呢；能夠解釋這春風裏許多的恨事，就在這沉香亭的北面，靠着闌干的時候。

＊出塞（一作涼州詞）

王之渙

黃河遠上白雲間。一片孤城萬仞山。羌笛何須怨楊柳，春風不度玉門關。

【題意】

寫涼州的景象寒冷。

〔白話解〕黃河的來源很遠，彷彿在白雲的中間，一片涼州的城，在這極高的山上；羌人的笛吹起來，何須怨及楊柳？須知楊柳為關內所有，非經春風吹拂，不能發生，如在玉門關外，便不能度過去了。

＊金縷衣（樂府詩集）金縷衣、近代曲詞、

杜秋娘

杜秋娘、金陵女也、年十五、為李錡妾、後錡叛、滅、籍之入宮、有寵于景陵、穆宗朝賜歸故鄉、

勸君莫惜金縷衣。勸君惜取少年時。花開堪折直須折。莫待無花空折枝。

【題意】

這是說青春不再，勸人要及時行樂的意思。

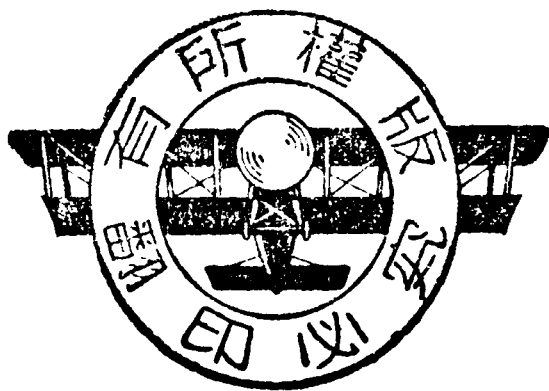
〔白話解〕 用金線鑲成的衣，是很貴重的，但是勸君不必去愛惜他，勸你要愛惜這可寶貴的少年時候！比方花已開放，可以折了，就要去折他，不要等到花落以後，空去折那些枝葉呀。

期 限 表

请于下列日期前将书还回

白話注釋唐詩三百首 卷六 七言絕句

二三八



中華民國二十四年十一月出版

白話
注釋
唐詩三百首

注釋者 夢花館主

出版者 大達圖書供應社

發行者 周健人

發行所 上海河南路
大達圖書供應社
一三七號

分發行所全國各大書坊

洋裝一冊定價一元五角

